

Gingras Ovila, barbier, Ste Madeleine 28  
 Patrice, de L. Gingras & Fils, Enr., Marie  
 Louise 41. Tél. 5726  
 Ph., photographe, St Joseph 364, rés.  
 St Anselme 50  
 Philéas, cordonnier, Victoria 165  
 Philippe, emp. s. civil, St Jean 39  
 Pierre, journalier, Champlain 726  
 Raphaël, tailleur en cuir, Arago 346

**Gingras Roméo**, avocat, advocate. Edi-  
 fice Dominion, St Pierre 126. Tél. 7452  
 rés. Crémazie 8. Tél. 5282

Roméo, chauffeur d'auto, St Valier 306  
 Ulric, charcutier, Rigauville 22  
 Victor, facteur, Bagot 78  
 Victor, menuisier, Richelieu 94  
 Wilfrid, menuisier, Morin 67  
 William, commis, St Olivier 245  
 Zéphirin, commis, Latourelle 42  
 Zéphirin, com.-voyageur, St Amable 98½  
 Zénophile, corroyeur, Hermine 291  
 Z. Ernest, tailleur, N.-D. des Anges 102

Girard Adélar, Capt., Ancien Chantier 5  
 Adélar, chauffeur, Ancien Chantier 7  
 Adjudant, sergent de police, 8e Avenue 146  
 Aimé, cord.-machiniste, Massue 64  
 Alexandre, emp. de E. P. Couture, Ave  
 Jacques-Cartier 28  
 Alfred, cordonnier, Lavigueur 189  
 Ant., ouv. en munitions, St Olivier 270  
 Arthur, imprimeur, Ste Hélène 94  
 Augustin, journalier, St Luc 336  
 Aurèle, menuisier, Latourelle 202  
 Bernabé, journalier, Hermine 258  
 Célestin, journalier, Lavigueur 197  
 Charles, tailleur en cuir, Franklin 287  
 Charles, charretier, Latourelle 179  
 Charles, plâtrier, St Léon 38  
 Edouard, menuisier, 4e Avenue 287  
 Edouard, journalier, St Léon 38  
 Elzéar, tailleur en cuir, Alfred 22  
 Emile, contremaitre, St Léon 38  
 Ernest, cord. machiniste, Franklin 141  
 Etienne, conducteur Q. Ry, Kirouac 116  
 Georges, gardien de la paix, 4e Rue 204  
 Georges, jr, peintre, Massue 64  
 Georges, sr, cordonnier, Massue 64  
 Georges, cordonnier, La Canardière 134  
 J. A., voy. de commerce, Dolbeau 32  
 J. E., arpenteur-géomètre et ingénieur  
 civil. Directeur et inspecteur des  
 arpentages au ministère des Terres et  
 Forêts, Ave. de Salaberry 82. Tel 4743  
 Joseph, journalier, St Sauveur 78  
 Joseph, cordonnier, Montmagny 98  
 Joseph, commis-épicié, St Valier 376¾

Girard Joseph, jr, charretier, Lavigueur 127  
 Joseph, sr, charretier, Lavigueur 127½  
 Joseph, journalier, 2e Avenue 197  
 Joseph, emp. s. civil, Artillerie 48  
 Joseph, journalier, Lévis 15  
 Joseph, journalier, Papineau 89-91  
 J. P., de Girard & Pouliot, La Canar-  
 dière 24  
 J. P., commis-voyageur, Ste Thérèse 219  
 Léo, emp. Eastern Canada Steel Co.,  
 Dolbeau 11  
 L. J., agent, St Jean 565

**Girard Ls**, marchand de pianos, orgues,  
 gramophones, records, etc, St Jean  
 300, Tel. 2686, res. Avenue Bougain-  
 ville 34. Tel. 3403

Lucien, emp. C. N. R., Avenue Tasche-  
 reau 109  
 M. H., maison de pension, de la Reine 120  
 Mme Joseph, Papineau 162  
 Mme veuve Édouard, St Patrice 10  
 Mme veuve Elzéar, Alfred 22  
 Mme veuve Joseph, Artillerie 48  
 Mme veuve Louis, Alfred 7  
 Napoléon, cordonnier, St Luc 234  
 Napoléon, journalier, Carillon 141  
 Omer, journalier, Hermine 251½  
 Onésime, barbier, St Valier 267  
 Onésime, capt., Station du Feu No 9, St  
 Amable 61  
 Oscar, charretier, Talon 8  
 Ovila, charretier, du Roi 282  
 Pierre, glaceur de cuir, 6e Rue 1,  
 Pierre, journalier, Ste Agnès 71

**Girard & Pouliot** — J. P. Girard et J.  
 L. Pouliot—négociants, farine, grains  
 et provisions, édifice Bossé, Côte de  
 la Montagne 147. Tél. 6610

Tancrède, charretier, Ave Taschereau 76  
 Téléphore, bois de chauffage, Marie de  
 l'Incarnation 113, res. 100  
 Wilfrid, plombier, d'Aiguillon 129  
 Girardin Augustin, commis au greffe, Cour  
 de Circuit, de la Reine 77  
 Girls' High School (The), St Augustin 136  
 (see page 82)  
 Girouard René de la Bruyère, Lt-Col., Ste Ur-  
 sule 72  
 Giroux A., peintre, Hermine 118  
 Alf, restaurateur, St Patrice 117, rés. 84  
 Alphonse, militaire, St François 477  
 Anselme, cordonnier, Dorchester 111,  
 rés du Roi 347

**“APPLEADE” - A Rich Fruity Cider**  
 M. TIMMONS & SON, Sole Bottlers



Giroux Arthur, charretier, Smith 23  
Arthur, plombier, Colomb 111

**Giroux & Côté**—Edm. Giroux—agents  
d'assurances, Insurance agents. Feu,  
(fire): Sun Ins. Office; London Ass.  
Corporation: Alliance Ass. Co. Ltd;  
Liverpool, Manitoba Ass. Co.; York-  
shire Ins. Co.; Canada Accident Ass.  
Co.; The Globe Indemnity Co. of  
Canada Plate-Glass; Côte de la Monta-  
gne 111, chambres 36-37. Tél. 1497.  
Tél. du soir 6153

Charles, journalier, Ste Marguerite 71

**Giroux Edmond**, de Giroux & Côté,  
Côte de la Montagne 111, Tél. 1497,  
rés. Beauport, Tél. 6153  
Edmond, cord.-machiniste, Durocher 169  
Edouard, charretier, Gosford 17  
Edouard, couvreur, Napoléon 112  
Ernest, commis, Chenier 58  
Eugène, garde-moteur, St Mathias 46  
Félix, gardien au Parlement, Ste Thé-  
rèse 60  
Fortunat L., modeleur, Lasalle 2  
Gaudias, emp. s. civil, Ste Ursule 18  
Georges A., de la pharmacie V. Giroux,  
des Prairies 54  
G. M., étudiant, Bagot 85  
Horace, journalier, d'Iberville 26½

**Giroux J. B.**, pharmacien et opticien,  
druggist and optician. Spécialités: Or-  
donnances médicales, examen des  
yeux. Seul dépôt pour le fameux "Vi-  
nol". Assortiment complet de drogues,  
produit chimique, articles de toilette,  
parfums, etc. Heures du dimanche de  
9.30 a. m. à 12.30 p. m., de 5 p. m. à  
9 p. m. St Joseph 392, Tél. 1737. Tél.  
nuit 4412—rés. 394. Tél. 4412

J. A., grains, du Pont 127  
Joachim, charretier, 2e Avenue 75

**Giroux Joseph**, juge de paix, huissier,  
commissaire de la Cour Supérieure et  
collecteur, Cote de la Montagne 88,  
chambres 9-10-11, Tél. 3174. — rés.  
des Fossés 55. (après le 15 août, des  
Fossés 114). Tél. 5309

Joseph, La Canardière 86  
Joseph, chimiste, de l'Espinau 12  
Joseph, chauffeur d'auto, Chenier 34

Giroux Joseph, journalier, Durocher 169  
Joseph, maçon, Côte d'Abraham 51  
Joseph, maçon, St François 564  
Joseph, tanneur, Boisseau 174  
Jules, A., machine à commission, St  
Pierre 16  
Léon, presseur, Richardson 33  
Léopold, commis, Bagot 81  
Louis, cordonnier, Sauvageau 94  
Louis, pressier, Alfred 31  
Louis J. E., de Gastonguay, Gastonguay  
& Giroux, Côte de la Montagne 111,  
Tél. 3897—rés. Avenue Murray 37,  
Téléphone 5971

Les Arthur, secrétaire particulier S. H. le  
Lt-Gouverneur, Ste Ursule 18

Mlle Alice, Massue 14  
Mlle Anna, institutrice, St François 566  
Mlle Emma, institutrice, Kirouac 128-130  
Mlle Céline, institutrice, St François 483  
Mlle Délina, ouvrière en chaussures,  
Racine 8½  
Mlle Delphine, Lavigreur 82  
Mlle Maria, institutrice, St Mathias 33-35  
Mlle P., femme de journée, Langevin 17  
Mlles, modistes, Côte d'Abraham 49½  
Mlles Virginie et Adeline, du Roi 401  
Mme A. B., modiste, 6e Rue 36  
Mme veuve Alfred, Colbert 9  
Mme veuve Charles, des Fossés 55  
Mme veuve Jean Baptiste, Montcalm 194  
Mme veuve Joseph, Lavigreur 103  
Mme veuve Louis, Délinay 4  
Napoléon, cordonnier, Lavigreur 127½  
Napoléon, charretier, Ste Julie 77  
Napoléon, charpentier, Lavigreur 129  
Samuel, charretier, Arago 9  
Théophile, mécanicien, Sous-le-Cap 53,  
rés. 54  
Théophile, comptable, Avenue Lamont-  
tagne 72-74  
Timothée, commis, Charest 153  
Victor, chimiste et droguiste, St Pierre  
16, rés. St Jean 617  
Wilfrid, charretier, Arago 9  
Wilfrid, plombier, St Olivier 206½  
Wilfrid, tailleur de pierre, Hermine 101½  
Wilb. cocher, de Sa'aberry, E1½  
Given Wm., Sergt Major 189e Regt, Lavi-  
greur 11

**Glace Frontenac, Ltée** (La) J. H. For-  
tier, président; F. E. A. Caron, gérant.  
Avenue Renaud 150, Tél. 7214-7215

Glackmeyer Mme veuve Edouard C., Riche-  
lieu 284

## F. N. Burt Compagnie, Limitée

MANUFACTURIER: Livres de Comptoir, Etiquettes d'Expéditions, Etiquettes pour Restaurant  
et Café, Formules carbonisées de toutes grandeurs

C. BERNATCHEZ, Représentant, Tél. 6518, Bureau: 93, de la Reine, Québec.



Glass Frank, city agent Canada Life Assurance Co., St Peter 132, room 15, res. Grande Allée 328

John, gentleman, Grande Allée 144

Miss Kate, Grande Allée 144

Gleason Mrs widow Francis, Mountain Hill 30

**Globe Indemnity Co. of Canada,**  
(The) Sévérin Houde, agent, Edifice  
Quebec Ry, St Joseph 229, Tel. 964

**Globe Indemnity Co. of Canada**  
(The), J. B. Morissette, agent, St  
Pierre 72, Tél. 1175

**Globe & Rutgers Fire Ins. Co.,**  
(The), C. & W. Champion, agents, St  
Peter 67. Phone 75

Glode Frank, garde-moteur, Laberge 26

**Glode Joseph,** Importateur et marchand  
de charbon, matériaux de construction,  
etc., St Joseph 69½. Tel. 2663.  
Entrépot, Marché Drouin, Tél. 5776,  
rés. la Reine 91. Tel. 3641

Glover A. W., sergt-major, Aberdeen 107

**Glover's Dyeing & Cleaning Works**  
—W. Glover, proprietor. Dyeing,  
cleaning and french dry cleaning.  
Teinturerie et nettoyage, procédé  
français. Also "My Valet" Depart-  
ment. Clothes cleaned at shortest no-  
tice. Habillements nettoyés sur le  
plus court avis, St Valier 393-395.  
Phone 1810

**Glover William,** proprietor Glover's  
Dyeing & Cleaning Works, St Valier  
393-395, Phone 1810—rés. Fleurie 184

Gobeil Alfred, cordonnier, Kirouac 40

**Gobeil Antoine,** avocat, d'Artigny 50—  
Rés. d'été, "Aux Quatre-Vents", St  
Laurent, Ile d'Orléans

Ernest, cord.-machiniste, Montcalm 61  
Evariste, commis-marchand, 3e Avenue  
193

F. X., commis-marchand, Daulac 10

F.-X., garde-magasin, Richardson 119

Horace, garde-magasin, Notre-Dame 14

J. A., commis-voyageur, 6e Rue 64½

J. B., épiciier, Laliberté 132, rés. Ri-  
chardson 88

Jean-Baptiste, commis, Richelieu 166½

Jean-Robert, médecin, d'Artigny 50

Gobeil Joseph, cordonnier, Napoléon 54  
Léon, peintre, St Valier 656, rés. Signai  
57

Marcel, commis, Ste Marguerite 52

Mme veuve A. D., de la Reine 426

Paul, journalier, de la Couronne 173

Raoul, commis épiciier, 3e Rue 105

Godard Geo., mécanicien C.P.R., de la Reine  
262

Mme veuve Pierre, de la Reine 262

Godbout Albert, abbé, curé église St François  
d'Assise, 1re Avenue

Adélarde, commis, d'Assise 23

**Godbout Alphonse A.,** comptable chez  
J. B. Laliberté, accountant, Arago 5

Amable, cordonnier, St Malo 7

Ambroise, charpentier, Turgeon 27

Arthur, ouv. en bouilloires Napoléon, 82

Clodémir, barbier, Latourelle 188

Eugène, commis, Notre Dame 5

Frs, journalier, Bédard 38

**Godbout F.-X.,** B. A. L., avocat, de Roy,  
Langlais Godbout & Rochete, St Pierre  
126. Télé 5800 et 5801—rés. St Joseph  
440½. Tél. 1286

Gerard, menuisier, Prince E louard 315

Hector, typographe, St Olivier 118

Henri D., commis, Fleurie 156

J. A., cond. de malles, Turnbull Ave. 14

Jean, menuisier, St Germain r 40

J. L. A., commis-voyageur, Avenue La-  
montagne 76

Jos.-Arthur, commis, St Valier 404-406

Joseph, commis, Cul-de-Sac 5½

Joseph, électric en. Morin 75

Léon, commis, du Pont 99

Léon, plombier, St Valier 329

Louis, journalier, Joliette r 5

Mlle C. et M., Déléigny 36

Mlle Florida, couturière, Dorchester 17

Mme veuve L. B., St Valier 329

Odilon, barbier, de la Couronne 124, rés.  
St. Olivier 280

Omer, gérant, Notre Dame 5

Philéas, tailleur, St Joseph 34

Philippe, gardien, des Ramparts 14

Pierre, emp. s civil St. Patrice 88½

Pierre journalier, du Pont 164

Pierre, cordonnier, Laliberté 108

Pierre, cordonnier, Cul-de-Sac 1-3 et  
Notre Dame 7, rés. 5

Pierre, menuisier, Prince E louard 311

Placide, emp. s. civil, St. Patrice 88½

**ARTHUR PAQUET,**

**Manufacturier de Bijouteries**  
65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



Godbout Théod, tailleur, Prince Edouard 311  
 Wilfrid, forgeron, Franklin 243½  
 Godin Adjutor, tailleur de pierre, St. Bernard 65  
 Alb., mécanicien, Avenue Taschereau 32

**Godin Alfred**, agent d'assurance Sun Life Ass. of Canada, Côte de la Montagne 109—rés. Ste Angèle 38. Tél. 5730


Alfred, charretier, Bagot 248  
 Alfred, charretier, Du Roi 352½  
 Céles., de Godin & Delisle, de Villiers 27

**Godin & Delisle**—*Célestin Godin & Delphis Delisle*—marbriers et tailleurs de pierre. Marble and stone cutters. Épitaphes et monuments de tout genre et de tout prix; ouvrages de construction, etc., St Paul 266. Tél. 3994

Arthur, commis, Latourelle 42  
 Gaudiose, journalier, Bagot 204  
 Georges, mécanicien, St. Patrice 148  
 Hector, emp. C. P. R., Ave Renaud 73  
 Joseph, militaire, Boisseau 199½  
 Joseph, journalier, St Valier 355  
 Joseph, rentier, 5e Rue 65  
 Martin, Haldiman † 11  
 Léon, typographe, Latourelle 38  
 Melle Claudia, modiste, Bagot 42  
 Mme veuve Ferdinand, St Valier 1113  
 Mme veuve François, Massue 163  
 Mme veuve Joseph, St. Olivier 291½  
 Mme veuve Wilbrod, rue Jeanne Mance

**Godin Ovide**, prop. Quebec Butchers Supply Co., Reg'd, St Valier 142, Tél. 6329—rés. Racine 8b, Tél. 187

Roger N., commis-marchand, Ferland 15  
 Théodore, charretier, Bagot 204

 Godreau voir aussi Gaudreau et Goudreau

Godreau Emil, collecteur, St François 402  
 Mme veuve Joseph, St François 402  
 Goëtz Joseph, forgeron, Charest 44  
 Goldapple H., merchant, St Paul 161 rés. St Thomas 2  
 Goldberg Joseph, clerk, St Dominique 73½  
 Lewis, merchant, St Dominique 73½  
 Goldstein Abr., caretaker, Ste Marguerite 24  
 Gonthier Mme veuve Edouard, 4e Rue 216  
 Joachim, menuisier, Arago 285  
 Goodday Horatio G., of H. R. Goodday & Co., St. Peter 67 -  
 H. Richardson, of H. R. Goodday & Co., St. Peter 67 (at the front)

**Goodday H. R. & Co.**—*H. Richardson Goodday & Hubert C. Foy*—Lumber merchants, marchands de bois, St Peter 67. Telephone 2

Willie, lumber merchant, Ste Famille 49

**Goodfriend Oscar L.**, manufacturer agent, repr. The Art Litho. Co., Cartier Avenue 105

Goodman D., salesman, St Valier 221

**Good Shepherd Convent.** (The) Lachevrotière 64-76. Tél. 886

Goodyear Tire and Rubber Co., St. John 212  
 Goodwin A., waiter, Lachevrotière 35  
 Gordon Mrs widow Joseph, Henderson 36  
 Gore Frederick, mécanicien, St Valier 420  
 John, emp. Don. Arsenal, Richelieu 72  
 Mrs widow John G., Fleurie 10  
 P., painter, St Joachim 115

**Gore R. J. G.**, manager Walk-Over Shoes, Avenue Bougainville 10, Phone 7466

Gosalaïnd Ths, laborer, des Prairies 52  
 Gosselin A., Capt., Little Champlain 10  
 Achille, typographe, Garneau 36  
 Adjutor, commis-voyageur, 3e Rue 155  
 Albert, commis, des Prairies 145  
 Albert, commis, St François 288  
 Alfred, journalier, Sutherland 10½  
 Alphée, comptable, Lockwell 94  
 Amable, menuisier, St Mathias 41

**Gosselin A. E., Mgr**, P. A., chanoine; membre de la Société Royale du Canada. Adr. Séminaire, Québec

Apollinaire, Prince Edouard 237  
 Arthur, comptable, Boisseau 39  
 Arthur, tailleur, du Roi 44  
 Arthur, tailleur en cuir, de la Reine 426½

**Gosselin & Bélanger**—A. Gosselin et R. Bélanger—fournitures de plomberie, tôle pour plafond et couverture, quincaillerie, etc, en gros, du Roi 268. Tél. 1805

Charles, peintre, Boulevard Langelier 70  
 Cyrille, mécanicien, Jérôme 36  
 Edmond, chaussures, d'Aiguillon 139½ et Ste Marie 48  
 Emile, charron, St Valier 613

**ELZEAR VERREault,**

Stone and sand Merchant  
 7, Ramsay St. Phone 3248



**Gosselin Etienne**, journalier, Richelieu 9  
 Eudore, commis, 3e Rue 155  
 Eugene, boulanger, Bld. Langelier 131  
 Eugène, journalier, Joliette 11  
 F.-David, cond. de malles, Hermine 95  
 Francis, cordonnier, Massue 178  
 François-Xavier, commis épicier, Richardson 216  
 F.-X., tailleur de pierre, St Valier 1164  
 G., cord.-machiniste, 3e Avenue 235  
 Gaudias boulanger, Carillon 195  
 Georges, commis, St Valier 975  
 Georges, barbier, Massue 221  
 Gustave, comptable, Lachevrotière 19  
 Hector, tailleur en cuir, de Jumonville 33

**Gosselin H. Fanning**, LL. L., de Dorian & Gosselin, édifice Q. Ry, St Joseph 229, Tel. 1902—rés. Couillard 28. Tel. 4703

J. Albert, comptable, St Luc 79  
 J. A., commis, Dollard 1  
 J. A., emp. C. P. R., Marie de l'Incarnation 294  
 J. A. L., mécanicien, La Canardière 21½  
 J. B., charretier, St Luc 365

**Gosselin Jean**, avocat, advocate, St Pierre 61, Tél 1261—rés. Couillard 28, Tel. 4703

Jean, barbier, de la Couronne 122  
 Jean Baptiste, charron, St Valier 605-607  
 Jean-Baptiste, charretier, Franklin 242  
 J. E., tabac, St Paul 299  
 J. E., gérant, Alliance Limoilou, Enr., 5e Rue 138, rés. 161  
 J. Frank, prop. de l'Hôtel St Malo, St Valier 1094-1098

**Gosselin J. H.**, Secrétaire du bureau des examinateurs des Ingénieurs Stationnaires de la Province de Québec et secrétaire correspondant du Conseil Central national des métiers du district de Québec, du Pont 83, Tél. 2933, rés. Mathias 41, Tél. 3578

J. H., chaussures, d'Argenson 58  
 J. Omer, gérant de Louis Biodeau, Enr., Massue 178

**Gosselin Joseph**, médecin-chirurgien, physician and surgeon; asst-médecin municipal et médecin à la prison, St Valier 699. Téléphone 2393

**Gosselin Jos., Ltée**, entrepreneurs généraux, general contractors, Dalhousie 85. Tél. 6207 — Bureau chef, Lévis Tél. 46

Joseph, emp. civil, Châteauguay 59  
 Joseph, tailleur en cuir, St François 288  
 Joseph, menuisier, Latourelle 99  
 Joseph, charretier, de la Reine 150  
 Joseph, journalier, de la Reine 72  
 Joseph, mécanicien, du Roi 105  
 Joseph, épicier, St Sauveur 41-43  
 Joseph, tailleur en cuir, Richelieu 330  
 Joseph, sr, menuisier, Caron 83  
 Joseph, sacristain, d'Aiguillon 187  
 Joseph, tailleur, St Olivier 330½

**Gosselin J. P.**, prop. librairie Franco-Canadienne. Marchand de tabac, pipes, cigares, cigarettes Papeterie, journaux et cartes postales illustrées, gros et détail. Tobacco dealer, pipes, cigars, cigarettes; newspaper depot and illustrat d postal cards, wholesale & retail St Joseph 283. Tél. 2647 — rés. Caron 105 Tél. 3918

Laurent, menuisier, Ste Agnès 61  
 Louis, tailleur en fourrures, du Roi 342  
 Louis, charretier, Laberge 32  
 Lucien, avocat, de Shink & Gosselin, St Valier 896 Tél. 2337

**Gosselin Maurice**, propriétaire Trans continental Restaurant; lunch, huîtres et liqueurs de toutes sortes. Marché Finlay 39-41, Tél. 1660—rés. Escalier Champlain 10, Tél. 6764

Michel, menuisier, Blvd Langelier 70  
 Mlle Anna, Côte d'Abraham 28  
 Mlle Arthémise, Montcalm 5  
 Mlle Rose Emma, 3e Rue 155  
 Mme Télesph., modiste, Sous-le-Fort 36  
 Mme veuve Anselme, Côte du Palais 12  
 Mme Veuve Félix, Colomb 177-179  
 Mme veuve Félix, Prince-Edouard 292  
 Mme veuve Godfroi, St Olivier 190½  
 Mme veuve Joseph, Côte d'Abraham 172  
 Mme veuve Napoléon, des Fossés 241  
 Mme veuve Vital, De Bernières 83  
 Moïse, emp. Bell Telephone Co., Avenue Cartier 18

**Gosselin Odiion**, abbé, procureur, Séminaire de Québec. Tél. 1187

Napoléon, barbier, Richelieu 177

**Buvez - "TONOMEAD" - LE TONIQUE PAR EXCELLENCE**  
**M. TIMMONS & FILS, Seuls Agents**



Gosselin Napoléon, plombier, Bayard 192  
 Narcisse, barbier, Châteauguay 31  
 Narcisse, constable, Ste Claire 49  
 Octave, contre maitre, St Valier 372  
 Ovide, mécanicien, Massue 126  
 P. David, mécanicien dentiste, 3e Rue 155  
 Phidyme, collecteur, Notre Dame des Anges 90  
 Pierre, arpenteur, Couillard 28  
 Pierre, barbier, St Anselme 25  
 Pierre, menuisier, St Mathias 73  
 Raoul, menuisier, 2e Rue 174  
 Ronaldo, St Mathias 68  
 Siméon, cordonnier, Prince Edouard 292  
 Siméon, inspecteur du pain, 4e Rue 93½  
 Stanislas, c.-voyageur, St Bernard 89  
 Téléphore, capitaine, Petit Champlain 10  
 Théophile, cordonnier, Papineau 176  
 Valère, emp. C.P.R., des Commissaires 111  
 Wilfrid, menuisier, 11e Rue 111  
 Zéphirin, épicier, St Valier 975

Goudreau voir aussi Gaudreau et Godreau  
 Goudreau Alphonse, menuisier, des Commissaires 86  
 Amédée, journalier, Du Roi 37  
 Auguste, rentier, Ste Thérèse 184  
 Joseph, couvreur, St Valier 1357  
 Lionel, préposé aux baggages, Ste Thérèse 184  
 Paul, charretier, Blvd Langelier 153  
 Ph. A., emp s. civil, Blvd Langelier 153  
 Rosaire, charretier, Blvd Langelier 153  
 Samuel, cordonnier, Victoria 73  
 Timothé, marchand, 3e Rue 187

Goudreault, L., agent de manufacturiers, St-St Joseph 68—pension St Jean 288  
 Maurice, commis, St Jean 288  
 Mlles Berthe et Cécile, pension St Jean 288  
 P., cond. d'expresse, St Patrice 82

Gouge Albert, charretier, Drolet 12  
 Joseph, commis, Artillerie 117  
 Joseph, menuisier, St Luc 376  
 Napoléon, charretier, Drolet 12  
 Pierre Ls, commis, Lavigueur 15  
 Raymond, voy. de commerce, Déligny 35

Gough Mrs widow Thomas, Crémazie r 177  
 Gouin F.-X., journalier, du Roi 284

**Gouin Sir Lomer**, C. R., K.C.M.G., premier ministre de la Province de Québec et Procureur-Général, Mont Carmel 16. Téléphone 817.

Mme veuve Charles, St Olivier 55  
 Gould S. W., munitions work, Pléssis 19  
 Goulet Albert, commis, Arago 312  
 Alphonse, journalier, de la Reine 292

Goulet Alphonse, électricien, des Commissaires 210  
 Arthur, journalier, Bagot 221  
 Arthur, ouvrier en bouilloires, 8e Avenue 111½

**Goulet & Bélanger, Enr**—E. E. Goulet & L. E. A. Bélanger—entrepreneurs électriciens et importateurs d'accessoires électriques, Place Jacques-Cartier 1—Tél. 4623

Chs. Edouard, commis, 8e Avenue 111½  
 Chs Eugène, électricien, des Commissaires 210  
 David, charpentier, 8e Avenue 109  
 Edmond, garde-moteur, 5e Rue 117  
 Edouard, menuisier, Montcalm 120  
 Edouard, gardien de la paix, St Ignace 55  
 Edouard, journalier, Richelieu 232  
 E. E., de Goulet & Bélanger, Enr., de la Couronne 92. Tél. 5466  
 Florido, commis-marchand, d'Aiguillon 81  
 Gaudiose, menuisier, Massue 166  
 Geo., huissier, Pontgrivé 8  
 Hermas, jr, soll. d'assurances, Ste Claire 33  
 Hermas, sr, cordonnier, Ste Claire 31  
 Irénée, cond de malles, Dorchester 216½  
 J. A., capt., Crémazie 12  
 J. B., journalier, St François r 14  
 J. Benoit, de O. Goulet, Pontgrivé 4  
 Jean, rentier, Franklin 49  
 Joseph, libraire, St Joseph 377, res. 377½  
 Joseph, journalier, 10e Rue 125  
 Jules, cord.-machiniste, Vaudreuil 28  
 J. Victor, soll. d'assurances, Dorchester 216½  
 Lactance, charron, du Roi 338  
 Léon, mécanicien, 5e Rue 74  
 L. P., inspecteur d'écoles, Claire Fontaine 58  
 Mlle Adeline, modiste, Bois-eau 10  
 Mlle Mathilda, Mont-Carmel 20  
 Mme veuve Pierre, Latourelle 202

**Goulet Onésime**, manufacturier de chaussures, boot and shoe manufacturer, St Valier 575, Tel. 2462—rés. St Joseph 310, Tél. 2142

R., mécanicien, 4e Avenue 157½  
 Roméo, collecteur, Richelieu 232

**Goulet Th.**, marchand de bois de construction, lumber merchant, St Anselme 52. Tél. 2766

Marchand de bois durs et  
 Mous. Bois Rouge de  
 la Californie.

Téléphone 2050

**NAPOLÉON GIGNAC**

Hard and Soft Wood  
 Lumber Merchant

44-68, Rue Lalemant, Québec



Goulet Théophile, cordonnier, St Ignace 11  
 Thomas, jnr, machiniste, Victoria 169  
 Thomas, journalier, Vaudreuil 26  
 Goupil Alfred, commis, Ire Avenue 190  
 Edmond, menuisier, Mo'in 211  
 Euchariste, garçon de table, Ste Made-  
 leine 31

**Gourdeau Alphonse**, assistant-gérant  
 général La Caisse d'Economie N.-Dame  
 de Québec, Mont Carmel 23. Tél. 787

Auguste, perruquier, Côte d'Abraham 13

**Gourdeau F. de B.**, courtier en grain  
 et farine. Représentant Jas. Wilson &  
 Sons, barley & barley seeds, Fergus,  
 Ont.; Caughey-Jossman Co., corn,  
 Detroit, Michigan; Roy Elevator Co.  
 oats, Fort Wiliam; Wm. Scott & Co.,  
 millers and grain dealers, Ottawa,  
 Bureau, bloc Bossé, Côte de la Mon-  
 Montagne 147 suite 1. Tél. 7 — rés.  
 Loretteville. Tél. 385 sonnez 3

Gaston, de Breen & Gourdeau, St Ama-  
 ble 12. Tél. 6840

**Gourdeau Godfroid**, gérant Royal Bank  
 of Canada, succ. Limoilou, 3e Avenue  
 139, rés. La Canardière 261

Joseph, corroyeur, La Canardière 41¾  
 N., garde magasin, Richelieu 308  
 Otilon, corroyeur, Massue 101  
 Philippe, corroyeur, St François 418  
 Raoul, contre maître Quinlan & Robert-  
 son, Ste Anne 65  
 Victor, facteur, 9e Rue 7

**Government Departments**—See pages  
 18-75

**Government Immigration Office**,  
 Dr J. D. Pagé, agent, Louise Embank-  
 ment. Tél. 461

**Government Steamers Office**, T. Bé-  
 land, Manager, Champlain 101-103.  
 Telephone 66

**Government Telegraph Service**, E.  
 Pope Superintendent, St Peter 83.  
 Phones 5260, 5261, 5262

Governor General's Quarters, (The) Citadelle  
 Telephone 24

Gowen P.D., accountant (at the front)  
 Mrs E., St Stanislas 12

Gracoma N., Aléo, charretier, St Roch 69  
 Graham James, clerk, 4c Avenue 251  
 M. soldier, Marie de l'Incarnation 94½  
 Grames Robert, soldier, St Micheal 40  
 Granary Patrick, carter, Scott 24½  
 William, soldier, Latourelle 235  
 Grande Allée Apartments, Grande Allée 144  
 Granger Victor, journalier, Champlain 845  
 Grandbois Mme veuve N. A., St Jean 629  
 Grandmont Bruneau, ingénieur civil, Riche-  
 lieu 125½  
 Grandmont Mme veuve Raoul, Ste Hélène 77

**Grand Trunk Pacific Telegraph  
 Co.** J. E. A. Cloutier, manager,  
 Champlain Market Place. Phone 7119

**Grand Trunk Railway System**,  
 E. Fournier, freight agen', St André  
 19, Tél. 234. Shed, Prince of Wales  
 2-12. Tél. 12

**Grand Trunk Railway System**,  
 George H. Stott, City Passenger  
 and Ticket Agent, corner Du Fort  
 and St Ann streets, Phone 567; Dal-  
 housie 20, Tél. 73; Louise Embank-  
 ment, Tél. 541

**Grand Trunk Railway System**,  
 L. J. Rouleau, commercial agent, cor-  
 ner du Fort and St Ann streets

Grant Alexander, soldier, St Julia 20  
 Charles, bookkeeper, St Julia 56½  
 Francis J., Scott, clerk, d'Artigny 20  
 J. W., clerk, 6e Rue 149  
 Lewis, accountant, St Gabriel 42¾  
 Mrs widow Alexander, d'Artigny 44  
 Grantham Aug., soll. d'ass., d'Aiguillon 99  
 C. C., conductor Q. Ry, d'Aiguillon 97½  
 T. Edgar, cond., Q. Ry, La Canardière 162  
 Gravel Achille, émouleur, Sauvageau 198  
 Achille, commis-voyageur, Crémazie 62  
 Adélar, commis-voyageur, Dollard 35  
 Adjutor, journalier, Olier 198  
 Albert, menuisier, 3e Rue 185  
 Alexandre, commis, Morin 198  
 Alfred, teneur de livres, d'Aiguillon 133

**Gravel A. S.**, commissaire du Havre de  
 Québec, res. Pont Etchevin, Lévis

Charles, charpentier, Récollets 3½  
 Cléophas, corroyeur, des Commissaires 92  
 Ed., menuisier, des Commissaires 221  
 Elie, journalier, St Olivier 176  
 Eugène, commis, d'Aiguillon 133  
 Gaudias, électricien, Joliette r 5

**PHARMACIE L. E. MARTEL, 51, RUE ST-JOSEPH, Québec.**

Téléphone 2483

**SPECIALITE : Prescriptions des médecins remplies avec grand soin  
 et précision, et aux plus bas prix.**



Gravel Georges, boulanger, des Fossés 90  
Herménégilde, menuisier, 8e Rue 71  
J. A., commis-voyageur, St François 478  
J. A., comptable, Ste Marie 19  
J. Ern. ingénieur forestier, Crémazie 177  
Joseph, menuisier, 5e Rue 106  
Jos. I., tailleur de pierre, d'Aiguillon 88

**Gravel J. P. A.**, avocat, de Pentland,  
Stuart, Gravel & Thomson, St Pierre  
56. Rés, Etchemin

L. P., comptable, secrétaire-trésorier de  
Drouin, Frères & Ratray, Ltée, rés.  
Beauport. Tél. 5209 s 3

Louis, charretier, de Bernières 41

Mlle Alma, St Eustache 52

Mlle Alexandrine, modiste, du Palais 28  
rés. Richelieu 186

Mme veuve Alexandre, Richelieu 186  
Mme veuve Alfred, pension privée, d'Ai-  
guillon 133

Mme veuve Prosper E., St Bernard 41

Philéas, plombier, Napoléon 209

Pierre, menuisier, St François 194

Siméon, journalier, Bibaud 41

Thomas Siméon, St Jean 212

Théodore, emp. s civil, 5e Rue 107

Thomas, jr, chauff d'auto, Lavigneur 40

Theodore, sr, électricien, Latourelle 36

Graveline Alb., emp. s. civil, d'Aiguillon 265  
Antonio, de Graveline & Kennedy, d'Ai-  
guillon 265

**Graveline & Kennedy**, marchands de  
motocyclettes, du Pont 128½. (Voir  
annonce)

Gray Mme veuve Thomas, St Anselme 99

**Great North Western Telegraph Co.**

(The) W. T. Leslie, Manager, gérant.

Head office: 83 St Peter and Sault-au-

Matelot 40, Phones 5260-01-02. Branch

offices: G.T.Ry Ticket Office, St Louis

32, Victoria Hotel, Parliament House,

Tel. 1814. Q. & L. St John Ry Station,

I. C. R. Office, Q. Ry, L., H. & P. Co.

Ltd, Station, St Roch Hotel. Phone

2233

**Great War Veterans Association  
of Canada** (The), Garden street 51

Phone 7641

**Great West Life Assurance Co. (The)**

Frenette & Paré, agents, Q. Ry Bldg,

St Joseph 229, Tél. 4027

Greaves Ovila, journalier, Bagot 269

Green Charles, clerk, St John 561

Mrs widow James H., St John 561

**Green S. T.**, Post Office Inspector, inspec-  
teur des Postes, rue Buade, Tél. 869.  
Res. Grande Allée 129. Tél. 368

Greenberg Frank, junker, St Valier 289

**Greenshields Limited**, Montreal, Who-  
lesale Dry Goods, nouveautés en gros.  
Donat Gendron, représentant, des Fos-  
sés 258. Tél. 3177

☞ Greffard voir aussi Griffard

Greffard Joseph, menuisier, d'Aiguillon 90

C., Capt., La Fayette 76

Joseph, menuisier, St Jean 390

Lauréat, journalier, Ste Thérèse 116

Mme veuve Odilon, Signai 41

Napoléon, charretier, Candiac 19

**Greffier de la Paix—Clerk of the  
Peace**—Aimé Talbot, Palais de Jus-  
tice, St Louis 12

Greffier des conseils de conciliation et d'arbi-  
trage, Félix Marois, du Pont 83,  
Telephone 2933

## La "Military X"

La plus forte et la plus puissante  
motocyclette

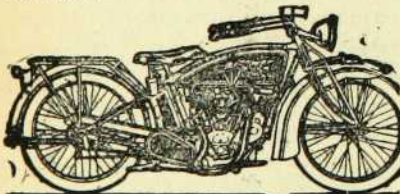
**Construite pour les plus durs ouvrages**

Champion du monde pour la vitesse :  
1 mille en 36 secondes, 100 milles à l'heure.

La bonne vieille X détient aussi le record  
économique du Monde : 163 milles avec un  
gallon de gazoline ; la seule machine pou-  
vant graver une pente de 75 degrés.

Moteur de 18-20 chevaux vapeur.

Si vous montez une X, vous montez un  
champion.



Toutes nos Motocyclettes sont vendues à  
des conditions faciles.

**Graveline & Kennedy** 128, RUE DU PDNT  
QUEBEC.

**SPÉCIALITÉ: REPARATIONS**  
**LA PARTIE DETACHÉE POUR**

**FORD**

**E. R. PICHETTE**

Tél. 6873

29½, De la Couronne



Grégoire A. G., commis, 3e Avenue 203  
 Adélaré, électricien, Dollard 35  
 Alex., emp. s. civil, Crémazie 36  
 Alfred, journalier, Massue 266  
 Alphonse, cuisinier, Scott 129  
 Alphonse, mécanicien, St François 188  
 Arthur, nouveautés, St Valier 1073, rés.  
 1059  
 Auguste, chauffeur, Marie-Louise 116  
 Auguste, cordonnier, St Ambroise 32  
 Elzéar, menuisier, Richelieu 344  
 Emile, épicier, Dorchester 174-176  
 Georges, employé de douane, St Valier 934  
 J. E., soll d'assurances, La Canardière 21  
 Lauréat, ouvrier en fer, Massue 203½  
 Ls-Alfred, commis de banque, St Valier  
 1059  
 M. Ls, dactylographe, des Franciscains 113  
 Mlle B., emp. s. civil, Crémazie 36  
 Mlle Béatrice, St Louis 38  
 Milles Léda et Eva, St Valier 1059  
 Mme veuve Joseph, Lavigueur 78  
 Mme veuve Paul, Champlain 780  
 Gregson C. J., master gunner, R. C. G. A.,  
 St Patrick 151  
 Greig Robert D, cashier White Star Domi-  
 nion SS. Line, Dalhousie 53, res. St  
 Louis Hotel

**GRENIER A.**, marchand épi-  
 cier, fruits et légumes, St Jean 94-96,  
 Tél. 1247 et 1248—rés. St Stanislas 20.  
 Tél. 7498

Abel, magasin d'occasion, Henderson 40,  
 rés. 42  
 Achille, ouvrier en tabac, St Jean 515  
 Adélaré, peintre, St François 139  
 Adjutor, journalier, Signal 26  
 Adrien, voyageur, Morin 112  
 Albert, cirage de chaussures, St Augus-  
 tin 24  
 Albert, boucher, Cote Ste Geneviève 20  
 Albert, mécanicien, Massue 150  
 Alexandre, barbier, Blvd Langelier 144  
 Alexandre, capitaine 9e Voltigeur; pro-  
 priétaire Quebec Glove Leather Mfg  
 Co, 3me Rue 74, rés, 76  
 Alexandre, maçon et plâtrier, Massue 150  
 Alexandre, facteur, Dollard 37  
 Alex., cirage de chaussures, St Jean 9½  
 Alfred, cordonnier, Bayard 88  
 Alfred, menuisier, Latourelle 211  
 Alphonse, menuisier, Colomb 167  
 Arthur, commis, Ire Avenue 421  
 Arthur, cordonnier, Récollets 8, rés. Co-  
 lomb 144  
 Arthur, journalier, Avenue Renaud 80

**Grenier Charles, LL. D.**, notaire, notary ;  
 secrétaire de la Fabrique St Roch.  
 Bureau-Notre Dame-des-Anges 47, Tél.  
 2299—rés. 45

David, jr, briqueteur, St Antoine 39, St  
 Sauveur  
 David, sr, St Antoine 37, St Sauveur  
 Edgar, cordonnier, Chevière 19  
 Edmond, journalier, Henderson 42  
 Edouard, briqueteur, St Patrice 96½  
 Elzéar, barbier, du Roi 456  
 Emile, pompi-r, Grant 95  
 Emile, journalier, Côte Ste Geneviève 20  
 Eutrope, commis, St Joseph 363  
 F -X., épicier, Scott 53, rés. Artillerie 152  
 Gaudias, cord.-machiniste, Colomb 214  
 Georges, commis B. de Peste, des Commis-  
 saires 195  
 Georges, pompier, Dorchester 173  
 Georges, sergent de police, Grant 140  
 Geo. Oct., voy. de commerce, d'Aiguil-  
 lon 27  
 Georges R., de G. R. Grenier & Cie, du  
 Roi 403  
 G. R. & Cie, encanteurs, Du Roi 403  
 H., Richelieu 100½

**Grenier Hector**, arpenteur géomètre,  
 land surveyor, St Pierre 88, Tél. 5880.  
 Rés. St Jean 434, Tél. 6173

Henri, Richelieu 100½

**Grenier Honoré**, avocat, Union Bank  
 Building, St Pierre 56, Tel. 3712—rés.  
 St Cyrille 23, Tel. 5605

**Grenier J. A.**, caissier Cour de Circuit,  
 cashier, St Jean 515

J. Adolphe, de St Lawrence Vinegar  
 Mfg. Co. St Gabriel 7

**Grenier J. Antonio**, avocat, sous-minis-  
 tre du Ministère de l'Agriculture,  
 Tél. 5269—rés. des Franciscains 83.  
 Tél. 5982

J. B., de A. Grenier, St Stanislas 20  
 J. O., voyageur, Victoria 62

**Grenier Joachim**, B.A., LL.L., avocat,  
 de Audet & Grenier, Edifice Morin,  
 Côte de la Montagne 111. Tél. 5635—  
 rés. St Stanislas 20. Tél. 7498

**Drink - "TONOMEAD" - THE IDEAL TONIC BEVERAGE**  
**M. TIMMONS & SON, Sole Agents**



Grenier Jean Paul, E.E.M., St Jean 434  
 Joseph, cond. de malles, St Bernard 64  
 Joseph, snr, emp. s. civil, St Jean 500  
 Joseph, garde-magasin, Richardson 151  
 Joseph, cordonnier, Ave Taschereau 128  
 Joseph, de A. Grenier, St Stanislas 16.  
 Tél. 5419  
 Joseph Jules, solliciteur d'assurances,  
 de Villiers 23  
 Léon, garde-moteur, Morin 201  
 Louis, tanneur, Massue 221  
 Ls.-P., agent général (au front)  
 L. Victorien, abbé, vicaire à Jacques-Car-  
 tier, St Joseph 350  
 Maurice, maison de pension, St Valier 625  
 Marius, mécanicien, Massue 80  
 Médéric, employé Dominion Coal, Place  
 d'Orléans 7  
 Mlle Blanche, Arago 308  
 Mlle Corinne, institutrice, Sauvageau 161  
 Mlle Marie, couturière, Bagot 76  
 Mme veuve Edmond, de la Reine 256  
 Mme veuve Eutrope, Lockwell 128  
 Mme veuve Hector, St-Jean 434  
 Mme veuve Honoré, St Jean 433  
 Mme veuve Jos. Denis, St Olivier 86  
 Mme veuve Louis, de la Reine 256  
 Mme veuve Napoléon, d'Argenson 128  
 Mme veuve Odilon, Victoria 38  
 Mme veuve Pierre, Scott 70  
 Mme veuve Thomas, Colomb 223  
 Mme veuve Wilbrod, Grant 95  
 Napoléon, commis, Ave Maisonneuve 12  
 Napoléon, journalier, Sauvageau 196 1/2  
 Napoléon, corroyeur, Lévis 11a  
 Nazaïre, maçon, Colomb 203  
 Noé, cordonnier, Colomb 140  
 Ovide, emp. Dom. Arsenal, de la Reine  
 354  
 Ovide, charretier, de la Reine 195  
 Paul Henri, peintre, d'Argenson 94  
 Philémon, journalier, Hermine 159  
 Philippe, marchand de bois, rés. La Ca-  
 nardière 75 1/2  
 Philippe, journalier, St Germain 162  
 Pierre Chs, peintre, Signai 94  
 Rodolphe, peintre, Scott 53  
 Théo., capt. Lockwell 128  
 Ulric, peintre, Charest 189  
 Wilbrod, électricien, Grant 95  
 Wilfrid, militaire, 2e Avenue 14  
 Grenon Abraham, journalier, du Roi 35  
 Arthur, emp. Dom. Arsenal, Ste Margue-  
 rite 187  
 Arthur, gardien de nuit, St Thomas 1  
 Eugène, mécanicien, Ste Marie 13  
 Mlle Marie, modiste, d'Aiguillon 186 1/2  
 Mme Roger, Bon Pasteur 20 1/2

Grenon Mme veuve, Morin 247  
 Mme veuve Solfrid, Dorchester 121 1/2  
 Rodolphe, journalier, Franklin r 246  
 Rosario, mécanicien, Dorchester 10  
 Griffard Michel, militaire, Richelieu 249  
**Griffin C. J.**, prop. Imperial Laundry, St  
 Valier 54. Phone 95, res. St Valier 823  
 Phone 2353  
 Daniel, clerk, Maple Avenue 195  
 Frank, clerk, C.G.Ry, Lévis, St Cyrille 5 1/2  
 Frank, steam-fitter, 11e Avenue 230  
 M. F., commercial agent, St Valier 799  
 Miss Margaret, St John 422  
 Misses (the), St Valier 767  
 P., machinist, Scott 68  
 Ths, conducteur Q. Ry, St Ambroise 76  
 William, steam fitter, 9e Rue 141  
 Griffis C. St. John, bookkeeper, d'Artigny 59 1/2  
 Grimard Elz., forgeron, d'Aiguillon 92, rés. 90  
 Grisé J. E., emp. s. civil, des Franciscains 7  
 Grogan Stephen P., manager saw mill, St  
 Roch 31  
 Grondin A. A., comptable, 5e Rue 79  
 Adjudant, commis, M. de l'Incarnation 74  
 Aurèle, menuisier, Dorchester 63 1/2  
 Bernard, journalier, St Roch 17  
 Etienne, journalier, St Honoré 13  
 Georges, des Jardins 40  
**Grondin G. A.**, marchand de tabac et de  
 cigares. Imported Goods in Tobaccos.  
 Cigars and Pipes. High Class Goods  
 only. Tobacconist. Buade 57-61. Tel.  
 872.—Tel. privé 444  
 Joseph, journalier, Montcalm 92  
 Joseph, chauffeur d'auto, Montcalm 92  
 Ls. Et., commis-voyageur, Côte d'Abra-  
 ham 106  
**Grondin Siméon E.**, médecin et chirur-  
 gien. Professeur de maladies des fem-  
 mes et d'accouchements, a l'Univer-  
 sité Laval, Ste Ursule 45. Tél. 1017  
 Grosseau Georges, charretier, 4e Avenue 177  
 Hildevert, comptable, de Wm Doyle,  
 Reg.. 3e Avenue 110  
 J. E., abbé, vicaire, Ave. Bigaouette 51  
 Narcisse, cordonnier, Arago 328 1/2  
 Oliva, charretier, 3e Rue 73  
 Sylvio, charretier, 3e Rue 73  
 Wilbrod, peintre, 3e Rue + 73  
 GrosLouis Tancrède, facteur, Colbert 27  
 Gross B., of Hoffman & Gross, Assurance 5  
 Groulx Amédée, contremaitre, 5e Rue 122  
 Groves James, laborer, St Augustin 90  
 Charles, waiter, Christie 2

## F. N. Burt Compagnie, Limitée

MANUFACTURIER: Livres de Comptoir, Etiquettes d'Expéditions, Etiquettes pour Restaurant et Café, Formules carbonisé de toutes grandeurs.

C. BERNATCHEZ, Représentant, Tél. 6518, Bureau: 93, de la Reine, Québec



**Guardian Ass. Co, Ltd., of London, England** (The), J. B. Morissette, agent, St Pierre 72. Tel 1175

Guarro Georges, crème à la glace, St Valier 1030 $\frac{1}{2}$

Guay Adélar, cord.-machiniste, St Valier 754  
Adjutor, commis, Hermine 273 et St Sauveur 166

Adjutor, commis de nuit, Hôtel Blanchard, Carré Notre-Dame 1-5

Albert, mécanicien, Chevière 9

Alfred, inspecteur Dom. Arsenal, St Amable 71

Alphonse, conducteur Q. Ry, Papineau 45

Antoine, conduct. d'express, Scott 24

Arthur, emp. C. G. R., Bld Langelier 62

Charles, journalier, Récollets 3

Edmond, emp. C. P. R., de la Reine 102

Elzéar, cordonnier, Latourelle 88

Elzéar, fermier, La Canardière 177

Elzéar, pompier, Chevière 15

Ernest, journalier, Latourelle 88

**Guay & Frémont—Rodolphe Guay & Charles Frémont—avocats, advocates,** Quebec Fire Building, St Pierre 81, chambres 44-45. Tel. 456

Gaston J., professeur, St Amable 71

Gaston, mouleur, St Valier 389

Georges, jr, comptable, St Malo 33

Georges, sr, tourneur, St Malo 33

Georges, mécanicien, St Valier 438

H. D., Salle de billard, Sault-au-Matlot 1-3, rés. Boulevard Langelier 135

Henri, tailleur, St Malo 38

Jean F., ingénieur civil, Côte de la Montagne 111, rés. St Amable 71

J. A., capt., St Valier 471

Jos Arthur, emp. C. N. Ry., 6e Rue 34

Joseph, emp. Dom. Arsenal, Conroy 42

Joseph, menuisier, des Commissaires 219

Joseph, menuisier, 5e Rue 110

Joseph, chef cuisinier, St Valier 203

J. O., commis, St François 56

J. R., Pharmacien, Chemin Ste Foy 115 res. Fraser 69

L. E., horloger, du Pont 180

Louis J., tanneur, St Joseph 268

Lucien, étudiant, St Amable 61

Mlle Léa-Yvonne, institutrice, Arago 320

Mlle Marie, St Jean 407

Mme veuve Abraham, Turgeon 51

Mme veuve Alexandre, Petit Champain 14

Mme veuve Arthur, Arago 238

Mme veuve Joseph, du Pont 187

Guay Mme veuve Joseph, Claire Fontaine 131

Mme veuve John, Ramsay 19

Mme veuve Théophile, St Joseph 21 $\frac{1}{2}$

Nazaire, conducteur C.P.R., Ste Marguerite 119

Nil., bois, St Valier 750

Odilon, salles à manger, St Paul 316 $\frac{1}{2}$

Odilon mécanicien, 2em Ave. 185 $\frac{3}{4}$

Omer, teneur de livres, St Ambroise 122

P. Edgar, premier commis à la Douane rés. d'été Loretteville

Philippe, électricien, Kirouac 244

Pierre, charretier, St Benoit 4 $\frac{3}{4}$

Rodolphe, avocat, de Guay & Frémont;

Haut Secrétaire de la Haute Cour de Québec, I. O. F., Lockwell 137

Romeus, emp. Q. Cartage, du Pont 187

Sylvio, mécanicien, Turgeon 51

Valère, menuisier, 5e Avenue 64

Wilfrid, mécanicien, St Claire 47

Xavier, journaliste, St Ambroise 18

Guénard Joseph, épicier, St Germain 177 181

Guenette Adé., commis-marchand, du Roi 419

Joseph, cordonnier, Napoléon 203

Joseph, embouteilleur, 4e Avenue 31

Octave, cord.-machiniste, St Luc 295

Octave, militaire, Napoléon 270

Guérard Adélar, cordonnier, St Germain 117

Adélar, menuisier, Montmagny 40

Cyrille, employé Boswell Brewery, de Jumonville 15

F. X., commis, St Anselme 89

F.-X., boulanger, des Commissaires 42

Honoré, sr, emp. s. civil, du Pont 110

Honoré, jr, gardien, du Pont 110

J. A., emp. civil, St Valier 1059 $\frac{1}{2}$

Jean-Bte, sergent de police, N.-D. des Anges 133

J. J., comptable, du Roi 345

Jean Marie, étudiant, de l'Eglise 73

**Guérard Joseph, médecin et chirurgien,** physician and surgeon, de l'Eglise 73. Tel 2253

Joseph, cordonnier, Napoléon 220

Joseph, ébéniste, Sault-au-Matlot 29

Joseph, corroyeur, Montcalm 194

Louis, boulanger, Napoléon 187

Louis, Enr., meubles, Sault-au-Matlot 25-27

Mlle M., couturière, de la Couronne 127

Mme veuve J. A., St Valier 1065

Mme veuve Jacques, St Germain 117

Mme veuve Nap., du Pont 100

Mme veuve Siméon, Bagot 21 $\frac{1}{2}$

Napoléon, commis-emballeur, Morin 309

Nap., emp. munition, Bvd. Langelier 50

**ARTHUR PAQUET, Manufacturier de Bijouteries** 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



Guérard Onésime, mégissier, de Jumonville 17  
 Raoul, cord-machiniste, Bagot 23  
 Régis, laitier, Napoléon 178  
 Guérette Alphonse, gérant, Ste Julie 23  
 Guérin Abert, emp. B. de Poste, La Canardière 27  
 Borromée, arpenteur-géomètre manager  
 The Southern St Lawrence Forest  
 Protective Ass., Ltd., Western division,  
 Aberdeen 105  
 David, mécanicien et gardien Côte de  
 la Montagne 111  
 dit St-Hilaire Alphonse, tailleur en cuir,  
 Franklin 143  
 F.-Xavier, emp. s. civil, Notre-Dame 4½  
 J. S., agent, Ste Famille 17  
 Mme veuve Adjutor, du Roi 386  
 Guertin F., R. P., O.M.L., Massue 15  
 Guignard Louis, cordonnier et maître de  
 poste, St Valier 1249

**Guilbault A. Charles**, ex-assistant-  
 greffier de l'Assemblée Législative,  
 Richelieu 99

Alexandre, armurier, Richardson 362  
 Arthur, comptable, du Roi 341  
 Azarie, commis expéditeur, du Roi 341  
 Emmanuel, cord-monteur, St Mathias  
 128-130  
 Gaudiose, typographe, de la Reine 356  
 J. G., fleuriste, d'Auteuil 37½ rés.  
 Dauphine 35  
 Joseph, tailleur en cuir, St Mathias 30  
 Joseph, inspecteur Q.Ry, 10e Rue 16  
 Ludger, militaire, Morin 178  
 Mlle M. A., institutrice Arago 320  
 Mme veuve Napoléon, Talon 25  
 P. S., typographe, St Joseph 447  
 Guillaume Joseph, contremaitre, Ecole Tech-  
 nique, du Roi 431

**Guillemette J. & M.**—Jos. & Mathias  
 Marchands-épiciers, foin, grain et pro-  
 visions, gros et détail.—Grocer, hay,  
 grain and provisions, wholesale and  
 retail. Coin St Patrice 2 et St Eusta-  
 che. Tel. 4794

Joseph, de J. & M. Guillemette, St Pa-  
 trice 4  
 Mathias, de J. & M. Guillemette, St Pa-  
 trice 4  
 Guillet Jean, sr, St Valier 205  
 Louis, emp. s. civil, 5e Rue 149  
 Guillette Roger, commis, Caron 81  
 Guillot Adélar, cordonnier, 11e Rue 49  
 Georges, commis, 3e Avenue 72

Guilot Hector, briqueteur, 3e Avenue 194  
 J. Alphonse, de Bertrand & Guillot, de  
 la Reine 244. Tél. 7165  
 J. E., abbé, vicaire à Jacques-Cartier,  
 St Joseph 350  
 Mlle B. A., modiste, du Roi 352  
 Mme veuve Georges, du Roi 352  
 W. J., gérant Marceau & Cie, Laliberté  
 124  
 Guilmain Jean-Bte, menuisier, Ave Tasche-  
 reau 16  
 Louis, armurier, Avenue Taschereau 16  
 Guilmette Adjutor, de Crown Furniture Co.  
 Ltd., St Olivier 56

**Guilmette Alphonse**, examinateur des  
 ingénieurs stationnaires, Province de  
 Québec, inspecteur des chaudières à  
 vapeur, Du Pont 83, Tél. 2933—rés. de  
 l'Eglise 123. Tél. 3603

Arthur, conducteur, C. P. R., St Roch 9  
 Delphis, menuisier, Montmagny 24  
 Emile, contremaitre, Daniel 50  
 Ferdinand, entre-prenneur, Ste Thérèse  
 180

J., modes, St Joseph 289  
 J. B., gardien, St Roch 32  
 J. Elzéar, électricien, Latourelle 40  
 Jean-Bte, emp. C.P.R., St François 55  
 Jos Napoléon ingénieur forestier, Jeanne  
 d'Arc 25  
 Joseph, ingénieur, stationnaire, La Ca-  
 nardière 82½  
 Joseph, marchand, St Joseph 260  
 Joseph, facteur, St Germain 50  
 Mme A., modiste, St Joseph 339  
 Mme Jos., modiste, St Joseph 303  
 Mme veuve, Little Champlain 66  
 N.-zaire, journaliste, Vaudreuil 10  
 Paul, charretier, La Canardière 17  
 Stanislas, télégraphiste, 9e rue 153

Guimond Alphonse, St François 342  
 Charles, comptable, Pr. Edouard 298½  
 C. Oscar, Dr, St Angèle 7  
 Eugène, menuisier, 5e Rue 125½  
 Eugène, m. de pension, St Louis 38  
 Geo., chauffeur, 8e Avenue 179  
 Gustave, commis-voyageur, Montcalm  
 183  
 Joseph, comptable à la Corporation, St  
 Valier 894  
 Mlle Clémentine, Durocher 22½  
 Mme veuve J. A., Bvid Langelier 139  
 Napoléon, clerc du marché Jacques-  
 Cartier, des Prairies 88  
 P. Léon, commis, Dolbeau 72  
 Roméo, emp. s. civil, Jérôme 47

**ELZEAR VERREAULT,**

Marchand de pierre et de sable  
 7, rue Ramsay, Téléphone 3248



**Gulf Pulp & Paper Co.,** (The) D. A. Clark, manager and purchasing agent, St James 17. Phone 615

Gunderson George, caretaker, Plessis 1  
Gunn Francis, of F. Gunn & Co., Norwegian Consul, Charlevoix 9  
F. & Co., coal merchants, Charlevoix 9

**Gunn, Ltd.,** pork & beef packers, Elizabeth Turgeon, représentant, Dominion Building, St Peter 126. Tel. 281

W. P., of F. Gunn & Co., Charlevoix 9  
Gunanny S. M., lineman, St Peter 135  
Gunner Geo., cabinetmaker, d'Aiguillon 253  
Wm, journalier, St François 74  
Gunnip James, laborer, Champlain 550  
James, fireman, Champlain 540  
Gurry James, insurance clerk, St Augustin 71  
Mrs widow James, St Augustin 71  
Guy Alphonse, teneur de livres, St Paul 154  
Cajetan, plombier, Richardson 40½  
J. A., commis-épiciier, Garneau 14  
J. O., de J. P. Guy, Enr, Richardson 283½

**Guy J. P., Enr.,** épiciier, grocier. Provisions de toutes sortes, St Paul 152-154, Rioux 1-5 et St André 97. Tél. 1159; entrepôt, Rioux 7

Mme veuve J. P., St Paul 154

**H**

Haberlin John, printer, Champlain 455  
Mrs Nicholas, Champlain 453  
William, carter, Champlain 453  
Habron Frs, mécanicien, Latourelle 146  
F. J., commercial traveller, 6e rue 134  
Hackett Frank, accountant, Ferland 1  
John K., accountant, Ferland 1

**Hackett M. J.,** manager Wm. Hackett & Sons, Ferland 1. Tel. 301

Thomas, laborer, Little Champlain 63

**Hackett W. J.,** capt. of Wm. Hackett & Sons, St Flavien 10. Phone 300

**Hackett William & Sons.—M. J. & W. J. Hackett—**Tug Owners and Builders. Office, Dalhousie 91. Phone 594  
Night office Prince of Wales and St André 3 (Custom House Square). Phone 594

Hains Albert, corroyeur, Colomb 164  
Mme veuve Herménégilde Dolbeau 61  
Hagger Hubert, caretaker, St Stanislas 36  
Haggy Andrew, laundryman, Ste Agnès 37  
Haince Gaudias, charretier, de la Reine 217  
Haldimand Apartments, Mme Edouard Hunt prop., Hal-tim-an t 11

**Hall A. H.,** veterinary surgeon, St Stanislas 30. Phone 1967

B. O. H., (at the front), Grande Allée 86  
G. B., civil service clerk, Grande Allée 86  
Mrs widow George B., Grande Allée 86  
Mrs widow W.W., St Eustache 44  
P. W., veterinary surgeon, St Stanislas 30  
T. W., St Eustache 44  
W. C., secretary-treasurer L. H. Gaudry & Co, Ltd, St Peter 76  
Miss Agnes, swimming director Y. W. C. A., St Anne 125

**Hall Wm C. J.,** Supt. of Parks (Dept. of C. M. & F.), Tel. 1999—res. Laporte 12  
Tel. 585

Hallé Alphonse, pilote, Richardson 255  
François, contremaître, Dominion Arsenal, McMahon street  
Henri, cond. C. N. R., 4e Rue 67½  
J. E., grains, Richardson 84  
Joseph, chanoine, visiteur eccl des communautés religieuses, Archevêché, Port Dauphin

Jos Edouard, c. voyageur, d'Argenson 188  
Mme F., Crémazie 22  
Mme veuve Joseph, Richardson 255  
Napoléon, barbier, Caron 46  
X., Provost Marshall, St Louis 38  
Hallett Wm., soldier, ave Maisonneuve 66  
Halligan Mrs H., Scott 29  
Hallesey Alphonse, St Flavien 23  
H. W., P. O., clerk, St Flavien 23  
Halpin R. V., P. O., clerk, St Michael 21  
Hamann Cléophas, menuisier, La Fayette 157  
Edmond, menuisier, La Fayette 173  
Eloi, peintre, La Fayette 171

Hamel Adolphe, emp. s. civil Ste Anne 128  
Albert, charretier, La Fayette 18  
Albert, garde-moteur, Latourelle 62b  
Albert, cigariier, Grande Allée 340  
Alfred, tailleur en cuir, Colomb 115  
Alphonse, fonct. public, St Jean 47  
Antoine, journalier, Boisseau 253  
Antonio, c. voyageur, Avenue Boisclerc  
Arthur, tailleur, Montcalm 112  
Arthur, pompier, Grande Allée 340  
Arthur, capt. station du feu No. 11, Avenue François Ier 115  
Arthur, com.-voyageur, Richardson 253

**Buvez - "LIMLITHA" - UNE IMITATION DU CHAMPAGNE**  
Seuls Fabricants, M. TIMMONS & FILS



**Hamel Auguste C., Dr., M. D. L.,** médecin-chirurgien et professeur d'histologie et de bactériologie à l'Université Laval; physician and surgeon, bacteriological and histological professor of Laval University. Ste Ursule 21, res. Ste Anne 128. Tel. 996

Aurèle, laitier, St Luc 16  
 Charles, cordonnier, St Ambroise 116  
 Charles, boulanger, St Olivier 294  
 Charles, épicier, Victoria 17-19  
 Mme veuve Daniel, Grande Allée 340  
 dit Launière, Arthur J., commis, Ste Marguerite 183  
 Edgar, garde-magasin, Bagot 14  
 Edmond, copi-te, Hamel 7  
 Edouard, forgeron, Marie de l'Incarnation 94  
 Edouard, ingénieur civil et arpenteur-géomètre, de Hamel & Tessier, Fraser 15. Tel. 3996  
 Elie, 4e Rue 5½  
 Elie, ancien forgeron, St Valier 426  
 Emile, tailleur en cuir, St Valier 960  
 Ernest, agent, de l'Eglise 66, rés. Avenue des Erables 168  
 Eugène, artiste peintre, et fonctionnaire public, Chemin Ste Foy 59  
 Eugène, charretier, des Commissaires 99  
 Eugène, maréchal-ferrant, Avenue Bigaouette 6, rés. St Sauveur 140  
 Eugène, facteur, Ste Agnès 43  
 E. Gérard, asst.-sec. C. du Havre, Avenue Cartier 36  
 Georges, militaire, du Fort 6  
 Hector, comptable et secrétaire de La Cie F.-X. Drolet, Avenue Parent 43  
 H. P., gérant des ventes, P. Service Corporation, succ. St Jean, Aberdeen. 120  
 Isidore, mécanicien C.N.R., 6e Rue 175  
 J. A. L. F., commis, Charest 31  
 J. Alfred, jr, commis, St Valier 426  
 J. Alfred, commis, St François 388  
 J. Arthur, commis B. de Poste, Demers 75  
 J. E., chef des trains C.N.R., Aberdeen 104  
 Jean, journalier, Lavigreur 58  
 Joseph A., journalier, 4e Rue r 160  
 Jean-Bte, charretier, Kirouac 106  
 Jean-Bte, cordonnier, St François 445  
 J. Hector, peintre, St Ambroise 116  
 J. O. O., commerçant, St Olivier 117, rés. Côte Ste Geneviève 31

**Hamel Joseph,** confection pour dames et enfants. All kinds of goods for ladies and children. St Jean 8, Tél. 4395, rés. Avenue Parent 41

Hamel Joseph, commis, St François 476  
 Joseph, forgeron, St Valier 1154, rés. 1158  
 Joseph, pompier, Hermine 209  
 Joseph, emp. dépt. Marine, d'Yoville 18  
 Joseph, repasseur de peaux, St Malo 40  
 Louis, mécanicien, de la Reine 89

**Hamel & MacKay**—Oscar Hamel et Rodolphe E. MacKay—notaires, notaries, agents d'immeubles et de placements. Représentants Versailles, Vidricaire, Boulais, Lté, St Jean 198. Tél. 4455. (Voir annonce, dernier couvert)

Maurice, commis, Chemin Ste Foy 59  
 Michel, journalier, Boisseau 93  
 Michel, journalier, Dollard 135  
 Mlle Berthe, emp. Hotel Victoria, d'Yoville 18  
 Mme A., St Joseph 406  
 Mme Henri, Ste Ursule 14  
 Mme Prudent, Lavigreur 61  
 Mme veuve, St Jean 75  
 Mme veuve Augustin, Franklin 117  
 Mme veuve Charles, Richelieu 224  
 Mme veuve Ern., modiste, St François 14  
 Mme veuve Gustave, Ste Anne 141  
 Mme veuve N., maison de pension, Sous-le-Fort 31  
 Mme veuve Siméon, Montmagny 130  
 Mme veuve Siméon, Lévis 16  
 Moïse, emp. dépt Marine, de la Reine 218  
 Napoléon, charretier, Demers 73-75  
 Narcisse, charron, Dollard 91

**Hamel Oscar,** notaire, de Hamel & Mackay, C.C.S., St Jean 198, Tel. 4455, rés. St Cyrille 149½, Tel. 4350

Odilon, journalier, Ancien Chantier 11  
 Ovide, agent commercial, Berthelot 27½

**Hamel Paul, Dr,** chirurgien dentiste, surgeon dentist. Bureau: d'Aiguillon 6, Tél 6945 rés. Ste Anne 128, Tél 996

Philippe, peintre, Richelieu 45  
 Phidélème, cord.-monteur, Massue 138  
 Philéas, journalier, Châteauguay 179½

**Hamel Philippe, Dr,** chirurgien - dentiste, surgeon dentist. Bureau, d'Aiguillon 6, Tel 1722—rés d'Aiguillon 8. Tel. 1669

Pierre, cordonnier, Fleurie 161

Voie d'évitement et Sècherie Moderne.  
 Portes et Chassis toujours en Stock.

**Napoléon Gignac,**

C. P. R. Siding Dry Kiln.  
 Doors and Sashes always in Stock.  
 44-68, RUE LALEMANT, QUEBEC  
 Téléphone 2050



Hamel Stanislas, commerçant, d'Aiguillon 104  
Ste-Foy, emp. Dept Marine, Garneau 12

**Hamel & Tessier**—*Edouard Hamel & J. des R. Tessier*—ingénieurs civils et arpenteurs géomètres, civil engineers and land surveyors, St Pierre 51  
Tél. 2689

**Hamel Théo.**, agent du Dépt de l'Intérieur du Canada, colonisation et rapatriement, St Jean 103. Tél. 849—rés. d'été, Indian Lorette Tél. 146 sonnez 2

Wilfrid, comptable, St Malo 50

Hamelin Alphonse, c.-voyageur, Durocher 81  
Louis, charron, du Roi 84  
Mlle Y., St Jean 573  
Wilf. A., articles de fantaisie, St Joseph 290

Hamilton Gavin, engineman, St Julia 51

**Hamilton John**, office, St Peter 56, room 33, res. des Carrières 48-50. Telephone 167

Stuart, attendant Jeffery Hale's Hospital, St Cyrille street

Hammond Peter, soldier, Boisseau r 256

Hance J. B., artist, Grande Allée 144

Handford Joseph, épiciier, Kirouac 183-185

☞ Handley (see also: voir aussi) Hanley or Henley

Handley C. H., clerk, Crémazie 216

**Handsomebody F.T.**, M. A., Rector of The High School of Quebec, Avenue Ste Geneviève 47

☞ Hanley (see Henley)

Hanley Albert, plombier, 1re Avenue 98

Charles, St Valier 253

Emile, commis, 6e Rue 140

Louis, militaire Richelieu 97

John, menuisier, du Pont 185

Mlle, La Canardi re 244

Télesphore, charretier, St Vallier 253

Hanlon Mrs widow Michael, St Julia 43

Hannon Henry, emp. Examining Warehouse, St Joseph 289½

Martin, emp. C. P. R., Christie 10

**Hanrahan Michael J.**, Custom's broker and forwarding agent. Agent for Arbuckle, Smith & Co. Courtiers de douane. Dalhousie 114. Phone 2423—res St Cyrille 76 Phone 5931

Mrs John, Maple Avenue 201

**Hanrahan Patrick**, Coal and fire-wood merchant, Dalhousie 114, Phone 2423, rés. St Cyrille 76 Phone 5931

**Hansen A. K. & Co., Regd.**, J.-Omer Amyot—Coal pulpwood and lumber merchants; charbon, bois de pulpe et marchands de bois, St Peter 82. Tél. 362

Ramus, interpreter, Quebec Immigration Hospital, Palace Hill 52, room 3

Hansou Oscar, Q.M. Sgt., Couroy 55

William, clerk, 3e Avenue 319

Harbour Commi-sion (The), see page 554

Harbour Frank, baker, Morin 314

Irénée, boulanger, Morin 10;

John, gentleman, Crémazie 64

Pierre, journalier, St Valier 1129½

Hardie Miss Mary, Ste. Anne 125

Harding George, motorman, St Stanislas 30½

Henry, laborer, Fleurie 61

John, laborer, Saunders 110

Robert J., stevedore, 5th street 19

William, stoker C. P. R., Laliberté 27

William J., night watchman, St Michael 9

Hardy Albert, teneur de livres, Ste Famille 11

**Hardy Alexandre**, agent St Pierre 132, chambre 19, Tel. 934—rés. Lachevrotière 43, Téléphone 1004

Alphonse, charron, Claire Fontaine 9

Arthur, agent, Lachevrotière 43

Arthur, épiciier, rés. Avenue Bourlamaque 30

Arthur, emp. Dom. Arsenal, 4e Rue 28

Edmour, emp. s. civil, Avenue Berge-mont 116

**Hardy E. L.**, gérant de L. G. Beaubien & Cie, St Pierre 70, Tél. 6645 et 6646, rés. Avenue Cartier 145, Tél. 6426

**Hardy F. A.**, gérant, Caisse d'Economie, succursale St Roch, Couroy 18

François, commis, St Olivier 156

Harry, emp. disch. depot, Artillerie 57

Joseph, militaire, St. Jean 304

Jos. Arthur, commis, Massue 229½

Léon, fonctionnaire public, Ste Famille 11

Maurice, commis de banque, Lachevrotière 43

Mlle Marie-Louise, Claire Fontaine 9

Mme veuve Rosaire, d'Aiguillon 278

**PHARMACIE L. E. MARTEL, 51, RUE ST-JOSEPH, Québec.**  
Téléphone 2483

**SPECIALITE : Prescriptions des médecins remplies avec grand soin et précision, et aux plus bas prix.**



# ELIE HARDY



PEPINIERISTE

## SAINT-ALBAN

Comté de Portneuf.

**A VENDRE EN GROS ET EN  
DETAIL**

**Pruniers, Cerisiers, Gadelliers,  
Groseilliers, Framboisiers,  
Fraisiers, Pommiers, Vi-  
gnes, Arbustes à fleurs,  
Arbres d'ornement,  
Verdures, Rosiers,  
Etc., Etc.**

Napoléon, garde-magasin, Rigauville 14  
Omer, com. quincailler, Claire Fontaine 9  
Oscar, comptable, d'Youville 18  
Pierre, commis, Richelieu 45½

Hargadon Mrs Patrick, St Augustin 148½  
Harief W., jeweller, 98 des Fossés  
Harkin Jas. L., com. traveller, St Amable 15

**Harney Thomas**, acting Supervisor of  
Cullers, Custom House Building, res.  
Lachevrotière 22. Phone 4297

Harpe Mme veuve A. S., magasin, Du Pont  
17 et Fleurie 58

Harper J. M., Dr, Aberdeen 3  
Wade Export Co (The), Mountain Hill  
159

Harriett Mrs widow Hermine, O'Connell 42  
Harrington George, emp. Dom. Arsenal,  
Avenue Cartier 15

**Harris Abattoir Co., Ltd.**, (The),—  
S. H. Cushing, manager, St André  
102. Phones 839, 5600 et 5601

Daniel soldier, Octave 37

Frank, emp. munition, Lachevrotière 34

Harris Jos., emp. C. N. R., La Canardière 97

William, laborer, Fleurie 159-2

Harrisson Mrs. A. E., Côte d'Abraham 9  
G., charretier, St Valier 1317

Harrower A. F. T., electrician, Ursuline Lane  
2, res. 4

J. T., jr, typewriter agent, Dalhousie 34  
res. Ursuline Lane 4

J. T., sr, gentleman, Ursuline Lane 4  
Typewriter Co., Ltd., Dalhousie 34

Harvey Benj, mécanicien, de Bernières 54  
Daniel, emp. Hôtel Victoria, Durocher 200  
George, organist, Estimauville St., Phone  
5177. P. O. Box 254

Nazaire, sr. cordonnier, Dorchester 648  
Nazaire, jr., plombier, Dorchester 644

Ovide, menuisier, La Canardière 47½

Haskins B. C., road master C.N.R., 4e Rue 317  
Hatch John, pattern maker, St Cyrille 275

Mrs. widow Andrew, St. Cyrille 47

William F., foreman, manager The Essex  
Shoe Co., St John 302

W. H., civil service clerk, St Louis Road

Havard J. Albert, gérant, de Villiers 40

Joseph, mécanicien, Morin 303

Hawey Arthur, cordonnier, Ave Renaud 56

Hector, peintre, Morin 152

Jean-Baptiste, cordonnier, Bagot 85

**Hawey J.-Bte**, prop. Club National, St  
Joseph 445, Tel. 2887, rés. d'Argenson  
113

Jos. A., emp. Bureau de Poste, Avenue  
Parent 9

Wilfrid, restaurateur, de Jumonville 2

Hawkins Alexander, laborer, Colomb 116

John, laborer, Jérôme 72

Mrs widow Fred, D'Aiguillon 22

W. J., granite dealer, St Eustache 28  
corner d'Aiguillon 22, res. Artillery 45

Hay A. H. M., products, St Peter 98, res.  
Park Avenue 101

Mrs Allan A., St Patrick 36

Mrs widow Archibald W., Artillery 28

T. D., waiter, St Michael 38

Hay Market, St Paul 391

~~Hay~~ Hayden voir Heyden

Hayden F. H., draughtsman, Crémazie 39  
George, landing master of Immigration,  
Fraser 11

J. A., bookkeeper, Fraser 11

James, caretaker, Custom House

Hayes David, commercial traveller, Murray  
Avenue 39

Michael, laborer, St Olivier 75

Thomas, carpenter, Champlain 694

**SPÉCIALITÉ: REPARATIONS  
PARTIE DETACHÉE POUR  
FORD**

Tél. 6873

**E. R. PICHETTE**

291½, De la Couronne



Hayes William, insp. of munitions, Jeanne d'Arc 23

William, inspector, Fleurie 21

Hayfield Alfred, pension, St Paul 367

Mrs widow J. B., magasin, St Paul 367

Wm., grocer, Ste Marguerite 59, res. 51

**Hazel James**, brass founder, finishing and brazing, fondeur en cuivre et manufacturier d'enseignes en cuivre de tout genre, Grant 128-130. Phone 2541, res. Grant 122. Phone 5182

Head George, Lieut., Aberdeen 38

Headquarters Restaurant, Georges Bélanger, propriétaire. St Pierre 86

☞ Healey see also Ely

Healey Edward, machinist St Julia 55

W. N., of The Quebec City Transfer Co., Reg'd, Lavigreur 23

Heard William W., Vice-Consul, U. S. A., Louise Apartments, Place George V 9

**Hearn John G.**, Manager Estate late Hon. John Hearn. Office. Sault-au-Mathélot 11, rooms 2-3. Phone 49—res Grande Allée 84. Phone 1838

John J., sec.-treasurer Laurentide Sand & Gravel Co., Ltd, Grande Allée 84

Heath Lawrence, emp. Ross Rifle, Bon Pasteur 20

Hébert Adrien, épicier, Aqueduc 99

A. Jacques, étudiant, Mont Carmel 20

Adj., tailleur en cuir, St Valier 1017

Albert, journalier, Bagot 187

Albert, voyageur, 2e Avenue 93

Alphonse, plombier, Drolet 6

Amédée, commis, dn Palais 46

Christophe, journalier, St Paul r 157

Emile, commis-marchand, Crémazie 65

François, chauffeur C.P.R. des Fossés 183

François, épicier, St Germain 189-191

François, journalier, Boisseau 170

Gaudias, cordonnier, St Germain 80-82

Gaudias, épicier, Colomb 379

Georges, commis expéditeur, 5e Ave 96

Henri, chauffeur, Côte de la Canotière 8

Henri, journalier, 2e Avenue 73

Henri, prof. de musique, Richelieu 208

**Hébert Jos. Alex.**, agent d'assurances et représentant Les Prévoyants du Canada, et organisateur dans les Cantons de l'Est. Edifice Dominion, St Pierre 126. Tél. 3674—rés. Mont-Carmel 20. Tél. 1747

Hébert Joseph, épicier, Hermine 199, rés. St Germain 147

Joseph, cordonnier, Dollard 72

Joseph, emp. Dom. Rifle, Châteauguay 154

Joseph, plombier, Scott 91

Léon, menuisier, Châteauguay 109

L. H., ingénieur civil, Avenue Bourlamaque 87

Louis Ph., étudiant, Haldimand 11

Maurice, emp. s. civil, Avenue Bourlamaque 83

Mathias, gardien de la paix, 4e Avenue 75

Mlle H., de l'Alverne 42

Mlle Léa, Richelieu 39

Mme F.-X., surveillante des ménagères, Parlement, Grande Allée 64

Mme veuve Joseph, La Canardièrè 73½

Mme veuve Wilfrid, épicerie, Victoria 33-35

Paul, de St Lawrence Glove Works, Lavigreur 47

P. H., bijoutier, St Angèle 13

Roméo, commis, Ferland 14

W., & Cie., Bagot 31

Wilfrid boulanger, St Germain 80-82

Hebrew Synagogue, St Marguerite 19-23

Hees Geo. & Son Co., Ltd., St Joseph 68

Henault A. M., R.P., O.M.I., Massue 15

Henchey John, foreman, Crémazie 18

Michael, night watchman, St Joachim 70

Mrs Widow C., Crémazie 18

Henchey's Hotel, Ste Anne 40

☞ Henderson see also Anderson

**Henderson G.H.**, sec.-treasurer. Quebec Fire Ass. Co. and resident secretary of the London & Lancashire Guar. and Acc. Co., St Peter 81—res. St Cyrille 98. Phone 41

Chs. J. F., machinist, Avenue Bergemont 114

James, car-taker, Ste Ursule r 76

J. T., emp. Holt, Renfrew Co., Ltd, St Gabriel 34

Miss, St Ann 125

Misses (the), d'Artigny 70

Walter H., Fraser 110

☞ Henley see also (voir aussi) Hannley et Hanley

Henley Joseph, journalier, Racine 3

Mile Marie-Anne, modiste, Racine 3

Hennessey James, fireman, Champlain 677

Michael, sr, messenger, Quebec Bank, St Joseph 187

Michael, jr, machinist, St Joseph 187

Henri Gabriel, ingénieur civil, dépt de l'Agriculture, d'Artigny 55

**DRINK - "LIMLITHA" - A REPLICA OF CHAMPAGNE**  
**SOLE PATENTEES, M. TIMMONS & Son.**



Henri Wilfrid, gardien de la paix, du Roi 408  
 Henrichon Eugène, gérant, St Roch 94  
 Henry André, chauffeur, de la Reine 146  
   Francis, encadreur, St Bernard 156  
   John, tailleur en fourrures, 1er Avenue 62  
   Joseph, pressier, O'Connell 40  
 Hentzaskas N. E., waiter, St John 70  
 Heif A., laborer, St Nicolas 49  
 Herman Edward, coachman d'Artigny 37  
 Héroux J. E., ingénieur civil, d'Youville 18  
 Herring W. G., engineman, St John 527  
 Herscovitz Sam, of Muhlstock & Herscovitz,  
   Fleurie 82  
 Hertz Sam., merchant, St Valier 759  
 Hervé see also Harvey  
 Hervey Joseph, journalier, 7e Rue 68  
 Hervieux Georges, journalier, Bagot 173  
   Mme veuve Téléphore, St Mathias 12  
 Herzberg I., merchant, St Paul 357-361, res.  
   St Valier 126

**Hess J. L.**, general secretary Y. M. C. A.,  
 d'Aiguillon 236a

**Hethrington's Bakery**, Daniel J. Kane  
 manager. Bread and Biscuit Baker.  
 Boulanger et fabricant de biscuits.  
 Model Baking and Biscuit factory. Fac-  
 tory : d'Aiguillon 121-125 ; Office : St  
 John 364, Telephone 136

Miss Catherine, school teacher, St  
 Patrick 32  
 Thomas S., Major, St John 366

Hewitt Alfred, caretaker, St Peter 56  
 Edward, emp. Union Bank, Conroy 14  
 James, bank messenger, d'Aiguillon 69

Heyden see Hayden

Higgins Henry, express driver, Artillery 45

**High School of Quebec (The)**, F. T.  
 Handsombody, M.A., Rector. Avenue  
 St Denis 30 (See page 82)

Hill F. R., capt., Grande Allée 356  
 J. A., emp. Ammunition Dept., St Joa-  
 achim 45

James, soldier, Lavigneur 213  
 John B., bank messenger, St Peter 98  
 Miss, St Ann 127

Mrs widow Shuldham, Ste Famille 49  
 Hillier Edwin, accountant, La Canardière 263

**Hinds W. G.**, Manager The Merchants  
 Bank of Canada, St Peter 79, res. St  
 Ann 124, Morrin College Court 4. Phone  
 303

Hiscocks Samuel, sergt, Avenue Cartier 114  
 Hoare Edw. A., civil engineer, St Foy Road 4  
 Hobbs F. J., manager, Aberdeen 97

Edmund, emp. Dom. Rifle, St Julia 33  
 Frank, musician, Lockwell 40

Hobart C. H., Revd. minister, St Matthew's  
 Church, Crémazie 90

Hochu Alfred, charretier, Papineau 142  
 Georges, cord. machiniste, Alfred 34

Hocor Edmund, accountant, Avenue Car-  
 tier 13

Hodgson Charles, laborer, Champlain 364

**Hodgson, Sumner & Co. Ltd.**, Mont  
 réal, G. E. Barry, représentant. Nou-  
 veautés en gros, Charest 7. Phone 7011

Hoffman & Gross, junk dealers, Henderson 56  
 S., of Hoffman & Gross, Assurance 5  
 Mile Maria, d'Aiguillon 95

Hogan Edw., porter, St Patrick 146  
 Michael, clerk, St Eustache 93

Patrick, fruits, Montcalm Market, Stalls  
 5-13—res St Louis 74

**Holden P. J.**, Ice dealer, marchand de  
 glace, Champlain 549. Tél. 454

Holiwell Mrs C., stationery, Buade 17, res. 15  
 Holland Daniel J. R. F., C. S.S. R., St  
 Stanislas 7

Holliday Bros, general merchants, St James  
 17

Colin, Dr., osteopathic physician, St  
 Ann 24—res. Maple Avenue 33

James, of Holliday Bros, Avenue St Ge-  
 neviève 26

Malcolm, Supt of Fisheries, Maple Ave 33  
 Mrs John, Maple Avenue 33

Hollins Miss Emma, violinist, Palace 24  
 Holloway Miss Alice, Avenue Cartier 141

Holmes H. J., clerk, Cook 12

Thomas, storeman, St Dominique 41

Holt Mrs John H., Grande Allée 185

**Holt, Renfrew & Co., Ltd**, Furriers,  
 Clothiers, Hatters & General Out-  
 fitters. Furriers to H. M. King George  
 V, Buade 35-45. Tel. 109

Holtby Alex., machinist, 4e Rue 133

Holtzman Z., traveller, Ste Marguerite 50

Home F. J., bank clerk, Grande Allée 364

Mrs widow W., Grande Allée 364

W. A., of Dobell, Beckett & Co., Grande  
 Allée 362

Home Guard (The Quebec). Roméo Langlais,  
 secretary, St Olivier 25

## F. N. Burt Company, Limited

SPECIALIST IN : Sales Check Books, Shipping Tags, Invoice Tags, Restaurant and Cafe  
 Checks, Carbonize Forms of all sizes.

C. BERNATCHEZ, Representative, Tel. 6518, Office, 93 Queen St., Quebec.



Homirston S., am., soldier, St Gabriel 16  
 Hong Yung, Laundry, St John 73  
 Hong Kong Lunch Room, St John 171  
 and d'Youville 24  
 Hookes Mrs Albert E., St Dominique 85  
 Hôpital civique, Revde Sœur Ste Gertrude,  
 superieure, La Canardière. Tel 2107  
 Hôpital des tuberculeux, des Prairies 18  
 Hôpital Général de Québec, Boulevard Lan-  
 gelier 194

**Hôpital Laval**—Hon. L. A. Taschereau,  
 président; John Hearn, vice-président;  
 F. Roy, secrétaire; Mgr P. E.  
 Roy, hon. juge A. B. Routhier, Cyr.  
 Tessier, L. P. Sirois, J. H. Gignac, di-  
 recteurs. Chemin Ste Foy (près de  
 l'église)

**Hôpital Militaire des Convales-  
 cents**, Dr J. D. Pagé, médecin en  
 chef, Tel. 2591 (voir page 55)

Hôpital Militaire de Québec, St Louis 57-61

**Hôpital St François d'Assise**, (Hô-  
 pital libre)—Révde Mère Marie Lau-  
 rentine, directrice; Révde Mère Ste  
 Justine, dépositaire. Tous les docteurs  
 sont admis à l'hôpital. 1ère Avenue,  
 Chemin Charlesbourg, Tél. 2372.

**Hôpital St Luc**, Miss Isabel Wilson, su-  
 rintendante, Ste Ursule 32. Tel. 972

**Hôpital St-Michel-Archange**, pour  
 les aliénés, Mastai ch-min de Beau-  
 port. Administration : sous le con-  
 trôle de revdes Sœurs de la Charité.  
 Révde Sœur Ste Caixte, directrice.  
 Bureau médical, Dr D. Brochu, surin-  
 tendant; Dr A. Marois, asst.-surin-  
 tendant; Dr A. Poliquin, médecin rési-  
 dent; Dr N. U. Belanger, médecin  
 interne; Dr J. E. Parent, asst.-mé-  
 decin interne; Dept. des Hommes;  
 Dr S. Roy, médecin interne; Dr C.  
 A. Delâge, asst. médecin interne, Dept  
 des femmes. Tel. 4570.

Hospice de la Miséricorde, Revde Sœur Marie  
 de St Basile, supérieure; abbé Cyr.  
 Gagnon, chapelain; Dr Grondin, mé-  
 decin de la maison, Couillard 12

**Hospice St Antoine**.—(Refuge des vieil-  
 lards.)—Les RR. SS. de la Charité de  
 Québec, sous la direction de M. le  
 curé de St Roch—Revds F. X. Delâge,  
 D. E. Delâge, Cyp. Larrivée, St Fran-  
 çois 188

**Hospice St Charles**, (Ecole de réforme  
 et d'industrie) — Révde Sr Marie de la  
 Passion, supérieure; Dr A. Marois,  
 médecin-visiteur; abbé J. A. Poulin,  
 aumônier, rue Gignac 14.

**Hospice des RR. SS. de la Charité**,  
 Revde Sr Ste Théodore, dépositaire,  
 St Olivier 1

Hospice St Vincent de Paul—Œuvre de la  
 Crèche — Révde Mère Marie de la  
 Charité, supérieure; l'abbé J. G. De-  
 rrome, aumônier, Chemin Ste Foy.  
 Tel. 3323

**Hôtel-Dieu du Précieux Sang**, Rvde  
 Mère Marie du Calvaire, supérieure;  
 Rvde Mère St-Dominique, dépositaire;  
 Arthur Duval. N. P., procureur  
 Drs Marois, Grondin, Simard et Da-  
 gneau, chirurgiens  
 Drs Turcot, Brochu, Rousseau et  
 Mayrand, méd.-visiteurs  
 Dr N. A. Dussault, oculiste et auriste  
 Dr R. Mayrand, chef du service d'élec-  
 trothérapie  
 Dr R. Fortier, dépt des enfants  
 Dr Arthur Vallée, laboratoires  
 Dr A. R. Potvin, interne en médecine  
 Drs E. Dupré et Paul Marceau, inter-  
 nes en chirurgie  
 Drs Od. Leclerc, J. P. Frémont et A.  
 Lessard, assistants en médecine  
 Dr Geo. Ahern, assistant du Dr Da-  
 gneau  
 Drs Edg Lemieux et J. L. Petitclerc,  
 assistants du Dr Marois  
 Dr A. Jobin, asst du Dr Fortier  
 Dr Charles Véz na, asst du Dr Simard  
 Drs Edgar Couillard et L. J. Caouette,  
 assts du Dr Grondin  
 Dr J. Vaillancourt, asst du Dr Dussault  
 L'abbé J. Ed. Pagé, aumônier, Du Pa-  
 lais 11. Tel. 1018

DEPÔT DES PAUVRES

Révde Mère St Maxime, dépositaire  
 (voir page 578)

**Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur**, Revde  
 Mère Ste Gertrude, supérieure; révde  
 Mère St Dominique, dépositaire; M.  
 l'abbé J. Garon, aumônier; Drs W. A.  
 Verge, A. Hamel, V. Martin, A. E.  
 Bédard médecins visiteurs, Avenue du  
 Sacré-Cœur. Tel. 2007

**ARTHUR PAQUET,**

Manufacturier de Bijouteries  
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



**Hôtel Blanchard**, J. C. Cloutier, prop., carré Notre Dame 1-5. Tel 1704

**Hôtel Clarendon**, J. T. Bégin, prop., des Jardins coin Ste Anne, (vis à vis l'Hôtel-de-Ville). Tel. 1706

Hôtel du Parc Victoria, Parc Victoria

**Hôtel Eldorado**, H. Doré, propriétaire, St-Joseph 396-400 et Boulevard Langelier 146. Tél. 2650.

**Hôtel Impérial**, La Cie de l'Hôtel Lapointe, Ltée, prop.—Adj. Morissette, gérant, de la Couronne 124-128 coin de la Reine 231-233. Tel. 3292

**Hôtel N. Z. Bélanger**, Ludger Bélanger, prop. St Paul 369. Téléphone 3656

**Hôtel St Louis**, J. A. Gagnon, propriétaire, St Louis 31-33½. Tel 4550

Hôtel St Malo, J. Frank Gosselin, prop, St Valier 1094-1098.

**Hôtel St Roch**—Jinchereau & Lamonde propriétaires. Zéphirin Beaumont, gérant, St Joseph 234 à 246, St François 233 à 251 et Place Jacques-Cartier 9-17. Tel. 6520

**Hôtel Terminus**, H. Bernier, prop. St André 193-197. Tel. 1084

**Hôtel Victoria**, Henri Fontaine, propriétaire, du Palais (Palace Street) 32-4É. Phone 482

Houde Adjutor, plombier, St Valier 532, rés. Latourelle 164

Albert, charretier, Boisseau 195  
Arthur, conducteur d'expresse, 2e Avenue 139

**Houde B. Co., Ltd (The)**, J. A. Dussault, président; J. E. Dussault, vice-président; Louis Samenhof, Managing-Director; L. J. Papineau sec-treasurer. Manufacturier et importateur de tabacs. Manufacturer and Importer of Tobaccos; manufacture, Factory, Richelieu 189-197. Office, corner Ste Claire and Richelieu. Tels. 801 et 802

Houde Ed., préposé au bagage, d'Argenson 42  
Elzéar, relieur, Avenue Lamontagne 36  
Ernest, snr, charretier, Boisseau 195  
Ernest, jnr, chauffeur d'auto, Bagot 95  
Ernest, cord.-machiniste, Arago, 281

**Houde F. F.**, sec. trésorier de la Société de Prêts et Placements de Québec, St Pierre 81, rés. Dolbeau 18. Tél. 4551

Gaudias, journalier, Châteauguay 142  
Honoré, sellier, St Jean 349, rés. Côte Ste Geneviève 79

J. A., commis-voyageur, St Réal 17  
J. Gédéon, sec.-trésorier The T. Matte Oil Clothing Mfg Co., Ltd., Ste Dominique 135

Joseph, menuisier, 4e Rue 148  
Joseph, plombier, le Avenue r 226  
Louis Victorin, commis, Marie de l'Incarnation 290

Milles, du Roi 60  
Mlle Georgiana, épicerie, O'Connell 52, rés Côte Ste Geneviève 79

Omer, de Geo. Tanguay, Ltée, d'Aiguillon 103, rés. d'été Cap Rouge

**Houde Sévérin**, agent d'assurances, représentant The Globe Indemnity Co. of Canada et la Western Ass. Co., édifice Quebec Ry, St Joseph 229, Tél. 964—rés. St Louis de Courville

Wilfrid, commis, St Paul 309

Hough Samuel, commis emballeur, Dégigny 39  
Houghton B. H., emp. C. G. R., Conroy 41

C. J., sergent major, Saunders 76  
Thomas Middleton, high constable, Maple Avenue 125

W., emp. machinist, Ave Bougainville 4  
Houle Moïse, cord.-machiniste, Lévis 10

Mme veuve Alfred, St Patrice r 104  
Hounsell Joseph, laborer, des Commissaires r 191

Howland Jack, emp. C.P.R., Dorchester 160  
Huard A., gardien, Champlain 86

Adélar, comptable, Charest 121  
Alexandre, taxidermiste, Côte Ste Geneviève 52

Alfred, mécanicien, 6e Avenue 43

**Huard Alphonse**, notaire et agent d'immeubles, C.C.S., rés. St François 464. Tél. 2140

Cyrille, typographe, d'Aiguillon 105  
Donat, comptable, Aberdeen 98

**ELZEAR VERREAULT**, Marchand de pierre et de sable  
7, rue Ramsay, Téléphone 3248



Huard Georges, boucher, St Bonaventure 5  
 Henri, menuisier, Arago 89  
 J. Ernest, menuisier, Saunders 52  
 Joseph, gardien, Petit Champlain 91  
 Joseph, plombier, Côte Ste Geneviève 18  
 Joseph, menuisier, de la Reine 188  
 Joseph, emp. s. civil, d'Aiguillon 105  
 Joseph, de la Couronne 31  
 Mme veuve Joseph, Colomb 13  
 Mme vve Joseph, Côte Ste Geneviève 52  
 Napoléon Pierre, commis-voyageur, La  
 Canardière 41½  
 Philippe, ébéniste, du Roi 438  
 Théophile, typographe d'Aiguillon 105

**Huard V.-A.**, chan. hon., membre de la  
 Société Royale du Canada, directeur du  
*Naturaliste Canadien*, Archevêché,  
 Port Dauphin. Tél. 1519

Huard Zoël, journalier, Ancien Chantier 7½

**Hubbard, A. R. Fortescue**, Physician  
 and Surgeon, médecin et chirurgien,  
 Cook 14. Tel. 4165

Huck Joseph, civil s. clerk, Champlain 324-  
 326

Michael, G. T. R. night watchman, Cham-  
 plain 324-326

Hudon Alphonse, comptable, du Pont 16  
 Arthur, menuisier, de la Reine 299  
 C., menuisier, Charest 110  
 Didyme, tailleur, St Jean 396, Rés. Claire-  
 Fontaine 7

Emile, du Roi 82  
 Georges M., rentier, Charest 184

J. A., C. R., avocat et fonctionnaire pu-  
 blic, Avenue Laurier 42

Jean Bte, commis, Richelieu 306  
 J. Napoléon, emp. s. civil, Avenue La-  
 montagne 86

Jos. Oscar, commis-voyageur, La Canar-  
 dière 274

L. Emile, Lt-Col., fonct. public, Lachevro-  
 tière 43b

Louis, menuisier, St Olivier 69

**Hudon M.** (successeur de P. F. Réaume),  
 quincaillier, hardware, Du Pont 101-  
 103, Tel. 2287—rés. St François 98

Michel, menuisier, St Olivier 68  
 Mlle Blanche, Ste Hélène 21

Mme veuve Arsène, Avenue Cartier 22½  
 Mme veuve L. A., d'Aiguillon 63

Mme veuve L. Denis, Ste Ursule 19½  
 montagne 86, Domaine Lairat

Hudon Roméo, tailleur, de la Reine 299½  
 Théophile, R. P., S. J., Dauphine 14  
 Hudson Olivier, prof de musique, du Pont 57  
 rés. St Augustin 122

**Hudson's Bay Black Fox Co., Ltd.**  
 Hon. Adélard Turgeon, président ;  
 Art. E., Simard, N. P., sec. trésorier, St  
 Joseph 64. Tel. 2126

Huestis Harry E., civil engineer, Grande  
 Allée 144

Hughes Horace W., emp. C. N. R., 6e Rue 47½  
 John, foreman, St Valier 80

Miss M., Artillery 13  
 Mrs William, St Eustache 90

Stephens, gardener, St Foy Road  
 Humphrey John A., gentleman, Hébert 24

Hunault Mme veuve Honoré, Berthelot 31

**Hunt Edouard**, agent d'assurances, feu  
 vie, accidents et maladies; Côte de la  
 Montagne 147. Tél. 4847—rés. St Louis  
 23. Tél. 7290

Edward, gardener, Ste Foy Road  
 James, (Estate), St Antoine 20

John, farmer, St Foy Road

**Hunt Joseph**, marchand de tabac et  
 agent pour les Tabacs canadiens de  
 choix, de Landry, Valiquette, Bois-  
 vert, Forest & Laplante; cigares do-  
 mestiques et étrangers dans les meil-  
 leurs marques. Tobacconist, St Jean  
 276. Tel 3299—rés 274

Joseph, coachman, Ste Foy Road  
 Miss Caroline, Avenue Ste Geneviève 34

Mme Edouard, proprietaire Haldimand  
 Apartments, Haldimand 11

Mlles du Palais 52  
 William, farmer, Ste Foy Road


Huntel J., pressier, St Olivier 391  
 Hunter Douglass, machinist, Avenue Maison  
 neuve 120

Robert, accountant, St Peter 92, res.  
 Conroy 34

Miss R., St Eustache 104  
 Mrs. R., St Ann 125

Miss Rebecca, St Bernard 29  
 Robert, provincial police, St Valier 985

W. D., emp. Hoit, Renfrew & Co. Ltd.,  
 Aberdeen 70

 Huot (voir St Laurent dit)

**Buvez - "TONOMEAD" - LE TONIQUE PAR EXCELLENCE**  
**M. TIMMONS & FILS, Seuls Agents**



**Huot Adolphe, Enr.** — Wilbrod et Clifford — Manufacturier et importateur de fournitures pour ingénieurs et plombiers. Huiles, graisses, bourrelets, outils, valves et accessoires généraux pour moulins à scie, Dalhousie 63. Tél. 1567

Adolphe, rentier, St Valier 1091. Tel 6578

A. Léonce, comptable de la Cie Paquet, Ltée, division du détail, Boulevard. Langelier 71. Tél. 988

A. L., bourreur, Fleurie 190

Aimé, menuisier, Bagot 255

Albert, contremaître, Boisseau 99

Albert, cordonnier, St Valier 613

Antonio, peintre, St Olivier 67 1/2

Alphonse, mécanicien, 4e Rue 89 1/2

Arth., tail. en fourrures, Pr. Edouard 119

Arthur, garçon de table, couillard 4

Charles, emp. C. P. R., St Mathias 67 1/2

Clifford, de Adolphe Huot, Enr., St Augustin 77. Tél. 5317

dit St-Laurent, Charles, rentier, St Luc 283

Edmond, journalier, Richelieu 126

Elzéar, charretier, St Olivier 294 1/2

**Huot Emile**, marchand-tailleur, marchand tailleur Spécialité: Etoffes provenant des manufactures anglaises et écossaises, des dernières nouveautés, etc. St-Jean 111, Téléphone 4886—rés. d'Aiguillon 272, Tél. 5923

Emile, comptable, St François 486

Ernest, comptable, Prince Edouard 119

F., cordonnier, Massue 36

F. X., de J. H. Gignac, Ltée, 4e Avenue 189

**Huot Gaspard**, maison de chemiserie, bonneterie, ganterie, cravates, chapeaux et casquettes, parapluies, etc., pour hommes et garçons. Mens' and Boys' Furnishings, St Jean 106, Tél. 1664, rés. Claire-Fontaine 115, Tél. 4450

Georges, peintre, des Fossés 203

Gérard, commis, Claire-Fontaine 115

Gustave, embouteilleur, de Varennes 44

Henri, cordonnier, St Valier 613

J. Herménégilde, soll. d'assurances, des Fossés 79

J. A., bourreur, Fleurie 190

J. Alex., com.-marchand, Richardson 165

J. C., facteur, Durocher 30

Huot Joseph, menuisier, 14e Rue Joseph, emp. C. P. R., 1re Rue 143  
Joseph, journalier, 6e Rue 72  
Joseph, journalier, des Commissaires 125  
Jules, garde-moteur, Durocher 30  
Lauréat, commis-marchand, Château-guay 105

Laval, gantier, Prince Edouard 119

Louis, porteur de bière, Latourelle 228

Louis, charretier, 3e Rue 204

Louis, menuisier, Ste Hélène 157

L. Pierre, commis, Cour de Circuit, de la Reine 99

Martin, contremaître, St Paul 359

Mlle Céline, modiste, Richelieu 126

Mlle S., Côte Ste Geneviève 6

Mme veuve Charles, Alfred 26

Mme veuve Jean-Baptiste, Richelieu 247

Mme veuve J. Edmond, Richardson 165

Mme veuve Joseph, St Réal, r 37

Mme veuve Joseph Ls, Place Jacques-Cartier 5

Mme veuve Philéas, Prince Edouard 119

Narcisse, charretier, Château-guay 102

Octave, boulanger, Richardson 124

Paul, cordonnier, de Villiers 25

Phléas, préposé aux bagages C. N. R., Prince Edouard 119

Raoul, conducteur Q. Ry, Latourelle 20

Roméo, commis, Prince Edouard 119

Rosario, soll. d'assurances, Massue 34

Samuel, mécanicien, St Réal 35 1/2

Théodule, snr, plâtrier, Colomb 216

Théophile, commis, St Jean 7

Thébaldo, charretier, Latourelle 129

Victor, peintre, Demers 63

Wilbrod, de Adolphe Huot, Enr., St Valier 1091 Tél. 6578

Hupé Emmanuel, commis Richardson 83

Frs-Xavier, ing. C. P. R., de la Reine 281

Joseph Charles, cordonnier, Victoria 74

Mme veuve Joseph, des Commissaires 25

Hurst Benjamin, beer driver, St Augustin 6

George, caretaker, d'Aiguillon 25

**Hurteau C. A.**, gérant C. W. Lindsay Ltd, St Cyrille 88. Tel. 1833

David, gérant, Boulevard Langelier 57

J. Arthur, commis-voyageur, St Cyrille 88

Paul, mécanicien, St Amable 6

Husband Frederick, machinist, d'Artigny 59

Hutching M., emp. Q. H. C., Blanchet 4

**Hutchison Alfred**, of Lavigneur & Hutchison, St Cyrille 136 et Avenue de Salaberry 19. Téléphone 370

Bois débité, blanchi, embouté, baguette, etc.

Téléphone 2050

**NAPOLÉON GIGNAC**

Wood split, tongued and grooved, beaded, etc.

44-68, Rue Lalemant, Québec



Hutchison Arthur, clerk, St Cyrille 136  
 Elwood, clerk, St Cyrille 136  
 Harold, St Cyrille 136 (au front)  
 William, piano tuner, Artillerie 6  
 William, plâtrier, Ave Maisonneuve 60  
 W. Victor, piano tuner, Avenue Maisonneuve 90  
 Huysse César, boucher et épicier, Couillard 2 et 4½; rés. Ste Angèle 24  
 Mme César, modiste, Ste Angèle 24

**Hyde Alexander**, Assistant Provincial Treasurer, Maple Avenue 171. Phone 3151.

Hydro-Electric Co. of Quebec, Ltd (The), Henry levers, secretary, Mountain Hill 147  
 Hynds Michael John, bookkeeper, G. T. Ry, St Julia 46  
 Miss Bridget, St Julia 46  
 Hynes Thomas, laborer, Artillerie 10½

I  
 levers Dr. H., broker, Mountain Hill 147, res. St Julia 38½  
 Mrs Edward, St Louis 78  
 P., caretaker, Candiac 26  
 Iler Mrs Jennie, Crémazie 213  
 Imbeau Elias, capt., de la Reine 393  
 Joseph, menuisier, 5e rue 167  
 Imlah Mrs and Miss, St Ann 125  
 Immigration Buildings, Princess Louise Embankment. Telephone 462

**Imperial Bank of Canada (The)**, Head Office: Toronto.—G. F. Love, manager, St Peter 113. Phone 446

**Imperial Laundry (The)**, C. J. Grefin, prop., St Valier 54. Phone 95

**Imperial Life Ass. Co., of Canada (The)**, Victor A. Lemieux, gérant du district de Quebec, Dominion Building, St Pierre 126. Tél. 832

Imperial Ministry of Munitions, d'Auteuil 17  
 Imperial Ministry of Munitions (Board), St John 203, rooms 21-23 and 34-35

**Imperial Oil Limited (The)**, John Laird, manager, gérant. Office and Works, St Valier 1250. Tel. 2082

Imperial Tobacco Co. of Canada (The), St Paul 76 et St André 55

Impôt de Guerre sur le Revenu, Evariste Rochette, inspecteur, Hôtel des Postes, rue Buade, 3e étage, ch. 200, Tél. 5483

Imprimerie Centrale, 6e Avenue 88

**Imprimerie J. A. Paradis**. Impression de toute sorte. Traduction faite sur demande. Richelieu 90. Tél. 6363 et 3491

Imprimerie Modèle (L'), Côte Lamontagne 20  
 Imprimerie Nationale, Raoul Renauld, fils, gérant, St Joseph 317. Tél. 3554

Incombe War Tax, Evariste Rochette, inspector, Post Office Building. Phone 5483

**Ingénieurs civils**—Voir page 76  
 Ingham James, emp. Discharge Depot, St Ann 18

Inland Revenue Office, St André street, Custom House Building (see pages 37)

**Inspecteur des manufactures**, P. J. Jobin et Samuel Desrochers, inspecteurs, Palais Législatif, 4me étage

Inspecteur de peaux. Louis Blais, Arago 8  
 Inspection du gaz et électricité, J. A. Cantin, inspecteur, Hôtel des Postes, rue Buade 4e étage, ch. 317

**Institut Canadien**, Hôtel-de-Ville (voir page 82)

**Intercolonial Railway**—(See Canadian Government Railways)

**International Correspondence Schools, Scranton, Pa.**, (The)—J. P. Tardif, Provincial Manager; representatives 200 Scholarships in Engineering, Commercial Subjects, Law, Textiles and Chemistry, English, French and Spanish Languages. St John 115. Phone 511

**International Harvester Co., of Canada, Ltd**, Branch House, Geo. A. Chicoine, manager; E. Latour, agent, St André 129, Phone 4566; warehouse, La Canadière, Phone 1667

Irvine Miss Annie d'Auteuil 45  
 Mrs Matthew Bell, Grande Allée 59  
 Isabelle Auguste, journalier, Châteauguay 106  
 Joseph, peintre, Falardeau 12½  
 Joseph, cord.-monteur, Ste Thérèse 134

**PHARMACIE L. E. MARTEL**, 51, RUE ST-JOSEPH, Québec. Téléphone 2483

**SPECIALITE: Prescriptions des médecins remplies avec grand soin et précision, et aux plus bas prix.**



Isabelle Mme veuve Nap., Ste Thérèse 134  
 René, peintre, Ste Thérèse 107  
 Issa Jim. pedlar, St Nicolas 34  
 Ivers sée Ievers

**Ivey Co. Ltd., — The John D.,**  
 Toronto, Quebec, Montreal, Ottawa  
 and Winnipeg. Importateurs en gros  
 d'articles de modes et de fantaisies.  
 Wholesale importers of millinery and  
 fancy dry goods. E. Delage, jnr, ma-  
 nager, gérant, du Pont 80. Télé-  
 phone 2038

## J

Jack Thomas, blacksmith, 3e Avenue 130 1/2  
 Jackson Adrien, pompier, St Amable 6  
 C. A., électricien, Ste Julie 12

**Jackson C. H. & Co.,** Lumber & Pulp  
 Wood and agents Dominion Wire  
 Rope Company, Dalhousie 34, rooms  
 3-5-7, Tel. 6112

C. H., of C. H. Jackson & Co., Dau-  
 phine 40. Phone 4769

Douglas G., of Mahony & Brodie, Moun-  
 tain Hill 111. Phone 627—rés. Dau-  
 phine 40. Phone 4769.

Edmund, janitor, St Pierre 67

Edouard E. F., typographe, Artillerie 38

Georges, cordonnier, Chénier 17

Joseph, plombier, St Patrice 61

J Onésiphore, teneur de livres Ste Julie 10

J. R., commis, St Julie 12

J. S., car foreman C. N. Ry, Avenue  
 Berzemont 124

Miss A. J., Dauphine 10

Mrs, prop. Decorative Art Rooms, Couil-  
 lard 54

Mrs widow A. M., Rooming House, Ste  
 Ursule 10

Mme veuve Joseph, Morin 203

Philippe, militaire, Hermine 265

Raoul, journalier, Durocher 207

Samuel, waiter, Conroy 10 1/2

Jacob François, capitaine, station du feu No  
 8, Massue 214

J., R.P., O.M.I., Massue 15

J. A., steel worker, Richelieu 130

Jacobs T. P., Colonel, Secretary Salvation  
 Army, Du Palais 14

**Jacot Emile, Enr.—A. Casault—**horlo-  
 ger, opticien, graveur et bijoutier, St  
 Joseph 95. Tel. 2042 (voir annonce  
 dos du livre)

Jacques A. J., of Wm. Jacques & Sons, St  
 Louis Road 74

Jacques André, prof. de musique, St Luc 97  
 Augustin, menuisier, St Germain 91  
 David, jr, menuisier, St Bonaventure 77  
 David, sr, menuisier, Marie de l'Incar-  
 nation 124  
 Edgar, boucher, des Fossés 201  
 Herménégilde, journaliste, d'Argenson 7

**Jacques & Fils — La Cie J. H.—**  
 J. A. Jacques — marchands de cuir  
 et harnais, leather and harness mer-  
 chants, St Pierre 47-49. Tel. 1170

J. Alphonse, de La Cie J. H. Jacques  
 & Fils, St Valier 638. Tel 4365—rés  
 d'été, Charlesbourg Ouest, Tel. 6035  
 sonnez 3

Jean-Bte, jr., menuisier, St Sauveur 23

Jean Bte, menuisier, Ste Thérèse 47

Jos., commis-emballeur, La Canardière  
 63 1/2

Joseph, commerçant, Napoléon 208

Joseph, charretier, Avenue Renaud 48

Joseph, journalier, St Valier 695

Joseph, menuisier, St Olivier 309

Joseph I., commis-voyageur, Jérôme 38 1/2

Mme veuve Joseph, Boisseau 170

**Jacques L. Cyrius,** notaire et agent  
 d'immeubles, gérant Le Parc Jacques-  
 Cartier, Ltée; Les Grèves St Charles,  
 Ltée; Agent spécial The Strathcona  
 Fire Insurance Co., Ltd., Edifice Quebec  
 Ry, 229 rue St Joseph, Tél. 1482—rés.  
 Claire-Fontaine 131. Tél. 4437

Ls Napoléon, La Fayette 98

Mlle Clara, St Jean 288

Mlle Félixine, St Jean 405 1/2

Mlle M., couturière, Côte Ste Geneviève 6

Mlle Rose Anna, St Jean 288

Mme veuve J.-Baptiste, de la Reine 234

J. Nap. commis, des Commissaires 85

Mme veuve L. N., St Réal 1

Nazaire P., com.-marchand, St Réal 53

Octave, provisions, Champlain Market

Place 24, rés. des Fossés 197

Omer, menuisier, St Bernard 58

Siméon, jr, menuisier, Durocher 216

Siméon, sr, menuisier, Aqueduc 213

**Jacques Napoléon F.,** marchand  
 tailleur. Hardes faites "20th Cen-  
 tury". chemises, cravates, gants, cha-  
 peaux et casquettes pour hommes et  
 garçons. Merchant tailor; Ready made  
 "20th Century", Men's and Boys' fur-  
 nishings, St Joseph 128-132. Tel. 2679  
 —rés. St François 147, Tél. 5058

**AUTOMOBILE  
 ACCESSORIES**

**E. R. PICHETTE**

Tel. 6873

29 1/2, Crown St.



**Jacques William & Sons** — *Wm C. & A. J. Jacques* — Boot and shoe makers, Fabrique 42½. Phone 427


W. C., of Wm. Jacques & Sons, St Louis Road 42

Jacquise Mme veuve Adolphe, Scott 72  
 Jalbert Emile, barbier, St Joseph 308a  
 Gabriël, teneur de livres, St Olivier 69½  
 Georges, de The Quebec Coal Co, St Paul 63, rés. St Valier 122  
 J. Emile, jr, teneur de livres, Richardson 133  
 J. Georges, chauffeur d'auto, St Olivier 69½


Joseph, menuisier, 8e Rue 68  
 Mme veuve Fortunat, St Olivier 69½  
 Rodolphe, pâtissier, Ste Madeleine 21  
 Wilbrod, de The Quebec Coal Co, St Paul 63, rés. St Jean 15

James Charles, R.C.E., St Gabriel 18½  
 Frank, gardener, Ste Ursule 75½  
 H., soldier, Champlain 372  
 I., artiste, Fras-r 75

Jansen A. A., chief inspector, Avenue Cartier 41

 Janois voir aussi Genois

Janvier Alfred, menuisier, DeBernières 89  
 Alphonse, charretier, Bibaud 51  
 Alphonse, pompier, de Bernières 89  
 Modeste, charretier, Montcalm 3  
 Napoléon, cordonnier, Dorchester 680  
 Napoléon, pompier, Bibaud 51  
 Nap., menuisier, Prince Edouard 258

 Jaulin voir aussi Jolin

Jaulin S. & Cie, herboristes, St Luc 332  
 Stanislas, de S. Jaulin & Cie, St Luc 332

Jean Alexandre, barbier, Latourelle 13  
 Alfred, militaire, St Valier 396 r 4  
 Barthélemie, laitier, Ste Marguerite 209  
 Cléophas, journalier, du Roi 114  
 David, mécanicien, 8e Avenue 113  
 E. L., de P. L. Turgeon, Enr., Place Marché Finlay 17

J. C., asst. supérieur RR. PP. du T. St-Sacrement, Chemin Ste Foy

Joseph, cord.-machiniste, Chevière 6  
 Joseph, cord.-machiniste, Colomb 464  
 Joseph, menuisier, 3e Rue 105  
 Jules, gardien de la paix, St Malo 21  
 Mme veuve Achille, Richardson 348  
 Mme veuve Fabien, Arago 42  
 P. Aug., fermier de l'Action Catholique Richelieu 277

René, chauffeur, C. du Havre, Morin 306  
 Théophile, charretier, Lalemant 5

Jeffrey Alfred, gardien de la paix, Sous-le-Fort 2a

Jeffrey Emile, charretier, Notre-Dame 3  
 Eugène, batelier, Champlain Market Place 26

Georges, jnr, chaloupier, Champlain Market Place 26

Georges, snr, chaloupier, Champlain Market Place 26

Henri, batelier, Champlain Market Place 26

Melle Angeline, modiste, Sous-le-Fort 59

**Jeffery Hale's Hospital**—Governors: John T. Ross, President; G. H. Thompson, Secretary; John Hamilton, Treasurer; William Shaw, J. Laird, A. Laurie.—Miss M. Shaw, Lady Supt. St Cyrille Str. Phone 70

Jenkins Ernest, clerk, Sous le Cap 12

Jenning A. Ritchie, emp. Château Frontenac, Nelson 31

Jent W. A., electrician, Fraser 108

**Jess R. L.**, manager Quebec Cartage & Transfer Co. Ltd., "Inglewood", St Foy Road—Phone 2799

**Jésuites RR. PP.**, R. P. C.-H. Lefebvre, S. J., supérieur, Dauphine 14. Tel. 1182


**Jetté Sir L. A.**, Chevalier de l'Ordre de Saint Michel et de Saint Georges, Commandeur de la Légion d'honneur, Cook 2. rés. d'Auteuil 71. Tél. 3269

Jewell David, broker, St Antoine 2, res. Ste Ann 18

Thomas, O. S. C., Artillery 138

William, painter, Artillery 140

Jewish Synagogue, Ste Marguerite 19-23

 Jinchereau voir aussi Ginchereau

**Jinchereau Adjutor, Dr.**, chirurgien dentiste, des Fossés 228. Tel. 4156—rés. Richardson 325, Tél. 2298

**Jinchereau Albert J., Dr.**, médecin de l'Hôpital Général et de l'Hôpital St François d'Assise; ex-assistant des services ophtalmologiques de l'Hôpital Rothschild et des Quinze-Vingts de Paris; et des services otorhino-laryngologiques Lubet-Barbon et Lermoyez de l'Hôpital St Antoine de Paris. Spécialiste: Maladies des Yeux, Nez, Gorge, Oreilles. Bureau et rés., de l'Eglise 64 coin des Fossés. Téléphone 3061.

**DRINK - "LIMLITHA" - A REPLICA OF CHAMPAGNE**  
**SOLE PATENTEES, M. TIMMONS & Son.**



Jinchereau Alphonse, maçon, Richardson 315  
 Eugène, teneur de livre Richardson 325  
 Guillaume, plâtrier, du Roi 340  
 Joseph A., teneur de livres, Richardson 325

**Jinchereau J.-Bte**, entrepreneur maçon, master mason, Richardson 325.  
 Telephone 2298

**Jinchereau & Lamonde**—J. B. Jinchereau & P. A. Lamonde—Entrepreneurs généraux, general contractors, Richardson 325 et St François 52  
 Tel. 6093. Bureau, rue Chauveau, Tel. 7131.

Pierre A., maçon, Richardson 331  
 Joannette Jacques, commis, 9e rue 104  
 J. E., barbier, 9e Rue 104  
 Jobidon Adolphe, menuisier, 5e Rue 103,  
 Albert, menuisier, 7e Rue 108  
 Arthur, menuisier, 7e Rue 74  
 Fortunat, menuisier, Bayard 9  
 Gustave, notaire, St Pierre 88, rés. 1re  
 Avenue 221  
 J. A., emp. B. de Poste, 8e Avenue 89  
 Joseph, menuisier, 8e Avenue 89½  
 Lucien, commis, Latourelle 146  
 Mme veuve Pierre, Bayard 9  
 Narcisse, menuisier, 8e Avenue 89  
 Pierre, arpenteur, Ste Famille 12.  
 Robert, menuisier, 8e Avenue 89  
 Jobin Adélard, embouteilleur, Boisseau 67  
 Adélard, mécanicien, St François 259  
 Adjutor, cordonnier, Boisseau 67  
 A. E., E. E. D., du Roi 380  
 Albert, médecin, Caron 44  
 Albert, charretier, Franklin 208  
 Albert, commerçant de lard, Victoria 140  
 Albert, comptable, St Joseph 323  
 Alexandre, emp. civil, Montcalm 63  
 Alfred, emp. C.P.R. des Commissaires 98  
 Alphonse, cordonnier, Sauvageau 150  
 Alphonse, pâtissier, Montmagny 142  
 A. N., salesman, Aberdeen 122  
 Arthur, emp. C. P. R. de Varennes 38  
 Arthur, menuisier, 13e Rue  
 Art., fonctionnaire public, St Olivier 30  
 Céline, serrefrein C N. R., 4e Rue 129

**Jobin Chrysandre**, entrepreneur général, Latourelle 182, Tel. 2401—rés.  
 Lockwell 148, Tél. 1821

David, journalier, Dollard 168  
 Edmond, journalier, Marie de l'Incarnation 78

Edouard contremaitre, d'Argenson 62  
 Edouard, emp. s. civil, St-François 396

**Jobin Elie, Ltée**—Elie Jobin, président.  
 (Successeurs de Jobin & Rochette),  
 fabricants de chaussures, boot and  
 shoe manufacturer, Colomb 35. Télé-  
 phone 2048

**Jobin Elie**, de Elie Jobin, Ltée, St Joseph  
 323, et Caron 47, Tel. 2046—rés. d'été,  
 L'Ange Gardien, comté Montmorency

**Jobin Elie, Dr**, chirurgien-dentiste,  
 St Joseph 309½ Tél. 6693, rés St Jo-  
 seph 360

Elzéar, confiseur, Napoléon 263  
 Emile, abbé, aumônier des orphelinats  
 SS. de la Charité, Richelieu 4  
 Emile, menuisier, Latourelle 183  
 Emile, comptable, Richelieu 39  
 Ephrem, boucher, St Valier 490  
 Ernest, de Jobin & Genois, Lavigueur  
 60½. Tel. 7280  
 Ernest, journalier, Prevost 13  
 Eugène, cultivateur, Chemin Ste Foy  
 Eugène, facteur, Ste Agnès 28  
 Eugène, gardien de la paix, Chevreière 40  
 F. E., marchand, St Valier 1215-1217  
 Fortunat, commis, Dolbeau 71

**Jobin François**, marchand - épicier et  
 boucher; foin, grains et provisions;  
 Avenue Cartier 63-65 Tel. 3679, rés. Cré-  
 mazie 121, Tel. 6489

François, charretier, Ste Madeleine 27  
 François-X., snr, commerçant de lard,  
 Victoria 140  
 Frs-Xavier, boucher, De Brunières 58  
 François-Xavier, jnr, commerçant de  
 lard, Franklin 81

**Jobin & Genois**—Ernest Jobin et An-  
 tonio Genois—Contracteurs. Pierre de  
 taille, marbre d'intérieur, ardoise,  
 tuile, mosaïc, céramic, terrazo, etc.  
 Aussi ouvrage de cimetièrre, Côte  
 d'Abraham 113. Tel. 4955

Gaudias, agent, Kirouac 58  
 Gaudias, charretier, Ste Marguerite 99  
 Gaudias, laitier, St Bonaventure r 32  
 Gaudias, commis-épicier, Victoria 84  
 Georges, de la Couronne 47  
 Georges, tailleur en cuir, St Valier 613

## F. N. Burt Company, Limited

SPECIALIST IN: Sales Check Books, Shipping Tags, Invoice Tags, Restaurant and Cafe  
 Checks, Carbonize Forms of all sizes.

C. BERNATCHEZ, Representative, Tel. 6518, Office: 93, Quenn St., Quebec.



Jobin Harry, clichéur, St-François 552  
 Hector, plombier, de Jobin & Paquet,  
 St Augustin 9  
 Henri, plâtrier, Trudel 7  
 Herménégilde, commis-boucher, Riche-  
 lieu 89  
 Jean, laitier, Richelieu 271  
 J.-B., peintre, Ste Thérèse 198  
 Jean Baptiste, commis, St Olivier 327  
 Jean-Baptiste, conducteur d'expresse,  
 St François 304  
 J. E., menuisier, Lockwell 106  
 J. H., prof. à l'École Normale Laval,  
 Avenue Bougainville 32  
 J. J., caissier, C. P. R., des Jardins 32  
 J. Octave, cond., C.P.R., Latourelle 162  
 John, agt de *L'Événement*, St Benoit 20  
 Joseph, boucher, Boulevard Langelier 36  
 Joseph, journalier, Octave 24  
 Joseph, sr, jardinier, St Olivier 312½  
 Joseph, jnr, menuisier, St Olivier 282  
 Joseph, snr, menuisier, St Olivier 286  
 Joseph, emp. s. civil, Dorchester 92  
 Joseph, militaire, d'Argenson 52  
 Joseph, jr, commis, St Olivier 312½  
 Lauréat, machiniste, Lavigreur 102½  
 Louis, épicier, St François 284  
 Louis, cordonnier, Franklin 285  
 Mlle Alice, St Augustin 3  
 Mlle Berthe, du Roi 380  
 Mlle Céline, St François 188  
 Mlle Emilia, couturière, d'Aiguillon 163  
 Mlle Marie, St Jean 52  
 Mlle Marie, St Augustin 3  
 Mlle Marie, Richelieu 299  
 Mme Elzéar, modiste, St Valier 1116  
 Mme Louis, St François 188  
 Mme veuve Hilaire, Boi-seau 102  
 Mme veuve Jean J., Scott 118  
 Mme veuve Jérémie, de la Couronne 139  
 Mme veuve Louis, des Fossés 239  
 Mme veuve M. Arthur, des Prairies 127  
 Mme veuve Osias, Ave de Salaberry 88  
 Napoléon., expéditeur, St Valier 1309  
 Napoléon, com.-voyageur, St Olivier 312½  
 Napoléon, menuisier, Kirouac 163  
 Omer, bourreur, Dorchester 90  
 Omer, peintre, Franklin 210  
 P. Alex., emp. B. de Poste, Montcalm 63

**Jobin & Paquet**—Hector

*Jobin & E. Paquet*—ferblantiers, plom-  
 biers. Chauffage à l'eau chaude, à air  
 chaud et à la vapeur; éclairage au gaz  
 et à l'électricité une spécialité; plum-  
 bers and tinsmiths, hot water and  
 steam heating; Gas and electric light-  
 ing a speciality, Côte d'Abraham 72-78  
 Téléphone 1089

Jobin Paul Emile, commis, de la Reine 359  
 Pierre, cultivateur, Chemin Ste Foy  
 Pierre, jr pompier, St Ignace 44  
 Pierre, sr, pompier, Boisseau 67  
 Pierre, jr, menuisier, Latourelle 185  
 Pierre, mécanicien, Lavigreur 72

**Jobin P. J.**, inspecteur des établisse-  
 ments industriels et des édifices pub-  
 lics, inspector of industrial establish-  
 ments and public buildings, Scott 116

Prosper, menuisier, Latourelle 183

Raoul, commis, St Valier 759½

Roch, boucher, Morin 187

Vaimore, peintre, St Mathias 9

Johnson Daniel, express driver, Richelieu 52

Ernest, soldier, St Michel 70

F. Claude V., civil engineer, Hébert 11

R. E., Major, Dest-inspector, Ministry

Amm., Avenue Marguerite-Bourgeoys

Johnston Edward W., piano tuner, St Julia 71

Frank, electrician, Dolbeau 44

**Johnston J. M.**, City Auditor, Avenue  
 Ste Geneviève 29

John A., Dr, des Grisons 12

Miss A. M., St Julia 37

Wm. J., bookkeeper, Ste Julie 71

**Jolicœur Alfred L.**, phar-  
 macien-chimiste. Stock complet de  
 Remèdes Français, Anglais, Améri-  
 cains. Les Remèdes Rexall. *The*  
*Rexall Drug Store*. Spécialité: Pres-  
 criptions Rue St Jean 338 coin Côte  
 Ste Geneviève, T-Is 5151 et 5152;  
 succursale, Buade 21, Tél. 109—rés.  
 Aberdeen 27. Tél. 5153

**Jolicœur Alfred L.**, The  
 Rexal Store. — Successeur à United  
 Photographic Stores, Ltd., Ansco Cam-  
 eras and films. Eyes papers, photo  
 supplies, Chocolats Lygett, Page &  
 Shaw et Neilson, Edifice du *Quebec*  
*Telegraph*, Buade 21, Phone 109

E. L., commis, St Louis 70

Emile, pharmacien, d'Aiguillon 75

Fortunat, chauff. d'auto, des Commis-  
 saires 191½

**Jolicœur G. William**, médecin-chi-  
 rurgien, physician and surgeon, Coro-  
 ner pour le district de Québec, St  
 Louis 70. Téléphone 1285

**ARTHUR PAQUET,**

Manufacturier de Bijouteries  
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



Jolicœur J. A., E. E. D., Ave. des Erables 30  
 J. Lauréat, commis, Blvd Langelier 38  
 J. H., commis-marchand, Boulevard Langelier 35  
 J. Moise, facteur, 4e Avenue 325  
 Moise, journalier, Richardson 320  
 Mme veuve Georges, Blvd Langelier 38

**Jolicœur Philippe J.**, avocat et procureur, St Pierre 97, Tel. 1570—rés. Avenue des Erables 30, Tel. 1915

Val., mécanicien-dentiste, 9e Rue 155  
 E. L., secrétaire du coroner, St Louis 70

**Jolin** voir aussi Jaulin

Jolin Arthur, menuisier, 13e Rue  
 Emil, professeur, St Jean 425  
 François, charcutier, Latourelle 21  
 François, contremaitre, Hermine 214  
 Irénér., instituteur, 6e Rue 86 1/2  
 Joseph, cuisinier, St Germain 186  
 Mlle Philomène, Latourelle 17

Jolivet Mme M. C., Ste Anne 38-40  
 Vital, menuisier, Arago 353

Joly David, cordonnier, Morin 88  
 Gaudias, cordonnier, Franklin 147  
 Gaudias, menuisier, Latourelle 185  
 Joseph, maçon, Victoria 55  
 Mlle Céline, Boisseau 112

Joly de Lotbinière, Mrs widow Edmond, Avenue Ste Geneviève 30

Jomphe Alphonse, mécanicien, Flynn 159  
 Zoël, charpentier, Olier 184  
 Jonas Freddy, mécanicien, des Fossés 115

Joncas A. E., capt., agent des Terres de la Couronne, Côte Nord, St Cyrille 262  
 Alphonse, commis, Dom. Express, du Roi 38

Emile, électricien, Blvd Langelier 85  
 Emile F., directeur du bureau des Automobiles, l'Arlement. Tél. 4210—rés. d'été. Indian Lorette

Et., jnr, tailleur en cuir, Bagot 39  
 Honoré, lumeur de scies, 8e Avenue 111  
 Et., snr, repasseur de peaux, Bagot 41  
 Joseph, peintre, Colomb 300  
 Louis Ernest, commis-voyageur, St Cyrille 262

Mme Louis, Morin 139  
 Paul, ingénieur civil, de Joncas & Malouin, Crémazie 110. Tél. 5066  
 Philéas, sr, écurie de louage, Richardson 101-107

**Joncas & Malouin**—Paul Joncas & Paul Malo in — arpenteurs et ingénieurs civils, land surveyers and civil engineers. Edifice Quebec Ry, rue St Joseph 229. Tel. 2773

Jones A., machinist, St Michael 72  
 Frank, advertising agent, St Foy Road  
 George, laborer, Little Champlain 18  
 J. W., Capt. Instructor Y. M. C. A., Artillerie 124  
 Miss Jennie, St Amable 28  
 Misses (the), Avenue Ste Geneviève 17  
 Mrs M. C., St Valier 384  
 Mrs widow Patrick, St Michael 72  
 Thomas, emp. Dom. Rifle, St Michael 20  
 William, shipping clerk Harris Abattoirs, Charlevoix 3  
 William, steward. Citadel Hill  
 William, electrician, Couillard 30  
 Jordan Jack, soldier, St Bernard 59 1/2  
 Mrs widow J. A., Dessane 102  
 William, jnr, carter, St Amable 10  
 William, snr, sergeant, St Amable 10  
 Joseph Andrew C., commission merchant, Grande Allée 115  
 Edward C., of Joseph & Co., Grande Allée 113

**Joseph & Co**—Montefiore Joseph—General merchants and wholesale grocers, marchands généraux et épiciers en gros, St Paul 173-179. Telephone 60

Montefiore, of Joseph & Co, Grande Allée 113. Telephone 718

Joubert Alph., emp. s. civil, Latourelle 155  
 Louis mécanicien St Ambroise 98  
 Philippe, jr, menuisier, St Olivier 316 3/4  
 Philippe, sr, charretier, Latourelle 155  
 Théophile, sellier, Robitville 18

Jourdain Jean Bte. journalier, Champlain 472  
 Pierre, journalier, Champlain 671

Jourdanais J. E., mécanicien, Richelieu 300 1/2  
 Journault Elzéar, chauffeur, St Agnès 77

Philippe, journalier, Ste Agnès 77  
 Jouvin, Gédéon, militaire, Joliette 33  
 Léonidas, militaire, Joliette 33

Joyce C. H., soldier, Julia 39  
 Miss Maggie, Dumont 33

Joynt Henry, laborer, Champlain 327  
 James, laborer, Champlain 312  
 John, laborer, Champlain 314  
 Michael, laborer, Little Champlain 78  
 Mike, laborer, Notre Dame 4  
 Patrick, laborer, Champlain 314

Judd Gordon, clerk, des Franciscains 45  
 H. B., caretaker, Garden 33  
 William, foreman, C. N. R., 4e Ave 251 1/2  
 W. J., bookkeeper, d'Aiguillon 276

Judge E. H., purchasing agent, Park Ave 91  
 F. O., Secretary Treasurer of The Manicouagan and English Bay Export Co., St Peter 138, res. Fraser 29

**ELZEAR VERPEAULT,** Stone and Stand Merchant  
 7, Ramsay St. Phon 3248



Julien Alberic, tailleur en cuir, St Malo 79  
 Albert, brevets, 5e Rue 88  
 Albert, charretier, St Roch 61  
 Albert, de Louis Bilodeau, Enr., St-Joseph 39½  
 Albert, finisseur en cuir, 5e Rue 70  
 Alfred, militaire, Demers r 42  
 Alexis, maître de poste et épicier, 3e Rue 156, rés. 6e Ave 36  
 Alphonse, commis, Richelieu 39  
 Alphonse, journalier, St Léon 105

**Julien Arthur**, marchand de tabacs. pipes, cigares, cigarettes. Propriétaire Salle de Billards. Agent du journal "La Patrie," St Jean 436, Tél. 4117, rés 432.

Arthur, commis, St Joseph 39½  
 Arthur, commis d'hôtel, Des Fossés 256  
 Charles, peintre, La Fayette 46  
 dit Elot, Edgar, de La Cie P. P. Giguère, Ltée, de l'Eglise 34b  
 Edmond, charretier, N.-D. des Anges 201  
 Esdras, contremaitre, St Olivier 131  
 Elzéar, jr, charcutier, St Ambroise 51  
 Elzéar, sr, commerçant, St Ambroise 51  
 Elzéar, rentier, d'Aiguillon 68

**Julien Eugène**, de Eugène Julien & Cie, Ltée, St Valier 1204. Tél. 2958

**Julien & Cie, Ltée, Eugène**—

*F. Canac Marquis, président; Eugène Julien, directeur-gérant.*—Voitures, harnais, engrais chimique, poêles, engins à gazoline, moulins à battre, laveuses, tordeuses pianos et autres instruments de musique, meubles et fournitures de bureaux, St Valier 1228-1232. Tél. bureau 3492, Tél. magasin 3853

**Julien & Cie, Ltée, Eugène**—

Salon d'automobiles, St-Valier 1200-1202. Tel. 3040. **Département du service. Tél. 1600**

**Julien & Cie, Ltée, Eugène**—

Salon de meubles, coin St Valier, St Joseph et Bagot. Tél. 2700

**Julien & Cie, Ltée, Eugène**—

Salon d'instruments de musique, St Joseph 197. Tel. 7434

Julien Frs.-X., encanteur, 6e Avenue 45  
 F.-X., tailleur en cuir, Ave Taschereau 94  
 Gaudias, emp. La Cie Paquet, Ltée, St Réal 41  
 Gaudias, expéditeur, St Benoit 13  
 Georges, teneur de livres, Latourelle 169  
 Hermenégilde, menuisier, 4e Rue 175  
 Jacques, charretier, Turgeon 42  
 Joseph, menuisier, Ste Hélène 239  
 Joseph, sr. commerçant, DeBernières 9  
 Joseph, emp. Bell Tel., DeBernières 31  
 Joseph, emp. C. N. Ry, Avenue Renaud 133  
 Joseph, ing. stationnaire, St Joseph 39½  
 Joseph, mécanicien, d'Aiguillon 68  
 Joseph, jnr, mécanicien DeBernières 5  
 Joseph, cordonnier, Bayard 176  
 Jos, snr, cordonnier, Victoria 119-121  
 Jos. Art., peintre, St François 551

**Julien, Ltée—La Cie des Terrains** propriétaire des terrains Julien-sur-Mer, St Valier 1232. Tel. 6527

Louis, corroyeur, St Sauveur 105  
 Louis, cordonnier, Colomb 304  
 Louis, charretier, DeBernières 33  
 Mme veuve Jacques, St François 80  
 Mme veuve Jean, Latourelle 110  
 Mme veuve Jean, St Jean 410½  
 Mme veuve Joseph, Talon 15  
 Mme veuve Joseph, St Joseph 353  
 Mme veuve Joseph, d'Aiguillon 280  
 Mme veuve Napoléon, des Fossés 256  
 Mme veuve Napoléon, St Valier 1307-9  
 Mme veuve Paul, St Anselme 19-21  
 Mme veuve Théophile, St Joseph 39½  
 Napoléon, pompier, 6e Avenue 41  
 Octave, rentier, Lockwell 107  
 Octave, corroyeur, St Valier 1015  
 Pamphil, journalier, St Aubroise 51  
 Philéas, commis, des Fossés 256

**Julien Roch**, Marchand de bois de construction, gros et détail. Spécialité: merisier et épinette pour exportation, Ste Thérèse 183. Tél. 4125 rés. St Cyrille 33, Tél. 5593

Théophile, rentier, du Roi 343½  
 Wilbrod, tanneur, St Mathias r 41

Juneau Adélar, dessinateur, d'Aiguillon 140  
 Albert, commis-marchand, Claire Fontaine 29  
 Almanzor, typographe, Ferland 6  
 André, relieur, St François 370  
 Arthur, emp. P. T. Légaré, Ltée, Avenue Cartier 21

**"APLEADE" - A Rich Fruity Cider**  
 M. TIMMONS & SON, Sole Bottlers



Juneau B. Arthur, commis, Latourelle 89  
 Chrysandre, com. marchand, du Roi 178  
 David, peintre, Boisseau 91  
 Ernest, laitier, Châteauguay 230  
 F. X., peintre, St Luc 184  
 Georges, pompier, Smith 47  
 J. Aug., peintre, Claire Fontaine 29  
 Joseph, épicier, St Luc 231, rés Boisseau 174  
 Mlle Exilda, St Crepin 3  
 Mlle L., Richardson 289  
 Mlle Louise, St Simon 24  
 Mme veuve Elzéar, d'Aiguillon 140  
 Mme veuve F. X., St Bernard 96  
 Mme veuve Onésime, de Varennes 54

**Juneau P. F.**, marchand de chaussures, boots and shoes, Hermine 24. Téléphone 2654—rés Signai 28

Philippe, commis, Richelieu 89  
 Victor, messager de l'Orateur, Latourelle 119

Jutras Mme veuve J. W., Charest 98

## K

Kaine B. J., inspector of lights, d'Artigny 48

**Kaine John C.**, Honourable, member of Executive Council and Legislative Councilor; of John C. Kaine & Son, St James 17. Phone 403—Res. Ste Ursule 5, Tel. 3037

**Kaine John C. & Son**—*John C. and M. H. Kaine*—lumber merchants, marchands de bois, St James 17. Phone 403

Mark H., of John C. Kaine & Son, d'Artigny 9. Phone 2362

Kalski Stanley, cement finisher, d'Aiguillon 37

**Kane Daniel J.**, manager Hethrington's Bakery, St John 366. Tel. 3172

Daniel, sr, stevedore, St John 366  
 Hugh T., clerk, d'Aiguillon 120  
 James, emp. Marine Dept., St James 20½  
 Miss Mary Ann, St James 20½  
 Mrs J. R., Hébert 12  
 Mrs widow James, St Eustache 58½  
 Thomas, fireman, St Flavien 30

Karch Geo. E., representing Lewis Bros., Ltd., Aberdeen 15

Kardonski Moses, pedlar, St Dominique 39

Kardonski J., merchant, des Fossés 10  
 Kaufman Rubber Co., Ltd, Quebec branch, J. A. Morin, gérant, St Valier 615

~~See~~ Kavanagh, see also Cavanagh

Kavanagh Richard, laborer, Artillery 54

Thomas, bookkeeper, Artillery 54

Kay Mrs., massage, St Augustin 67½

Wm., machinist, St Augustin 67½

Keating Benjamin, plombier, Grant 83

John soldier, Crémazie 98

Keefer Henry, mécanicien, Place d'Orléans 7

Keesky Edmund, machinist, St Valier 308

Keiller R., sergeant, St Michael 9½

Keitley Alfred, emp. Dom. Arsenal, St-Michael 75½

**Kell H. G.**, Temperance grocer. A choice assortment of family groceries. Also fish, fruit and vegetables, etc., St Augustin 80, res. St Patrick 57. Tel. 791

Mrs widow Thomas, St Augustin 82

**Kelley A. B.**, Rev. Priest in-charge of Saint Matthew's Church, Simard 2. Phone 555

Miss A. E., Fraser 20

Kelly Christie, machinist, St Michael 49

Kelly A. P. Watchman, St Olivier 82

Edward, culler, Jeanne d'Arc 41

Edward, boiler-maker, St Michael 26

Harold, clerk, St Julia 62

Henry, com. traveller, St Eustache 77

H. Pierce, accountant, Artillery 16½

John, master joiner, St Eustache 105

Joseph, asst. supt. of the S. P. C. A., d'Artigny 67. Tel. 728

J. J., foreman Q. Ry., Gas. Division, Dol-beau 12

Martin J., accountant St Eustache 77

Mme veuve Wellie, Laliberté 150

Mrs Martin, millinery, St John 130, res 128

Mrs widow Thomas, St Julia 62

O., clerk, St Julia 62

T. J., clerk, St Eustache 77

Thomas, electrician, St Julia 62

Kelso Edmund, mécanicien, Champlain 507

Richard L., emp. Marine Dept., La Cardière 70

Kelworthy Roland, returned soldier, O'Connell 25

Kennedy Daniel, boilermaker, du Pont 29

D. P., engine driver, Lachevrotière 25

Fred, annuitant, Aberdeen 121

Herbert, electrician, Artillery 128

Voie d'évitement et Sécherie Moderne.  
 Portes et Chassis toujours en Stock.

**Napoléon Gignac,**

C. P. R. Siding Dry Kiln.  
 Doors and Sashes always in Stock  
 44-68, RUE LALEMAN, QUEBEC  
 Téléphone 2050



Kennedy J. A., Assist.-Secretary King Bros, Ltd, Artillery 128. Phone 394  
John, machinist, Christie 4  
Misses (the) H. and J. A., dressmakers, McMahon 3

Mrs widow William, des Zouaves 19  
Samuel H., photographer, McMahon 3  
Thomas, fireman, Ste Marguerite 107  
W. H., shipper, St Eustache 106

Kenny John, grocer, Champlain 260  
Justin, machinist, Champlain 325  
Michael, jr, typographer, Champlain 325  
Michael, snr, stevedore, Champlain 325

Keough Daniel, janitor, St Eustache 80  
Kent F. B., emp. Donnacona Paper Mills Co. Lockwell 98

Kent House, Montmorency Falls  
Kent House, St Louis 23  
Kernan Robert, lumber, St Louis 62  
Kerr A. J., clerk, Ste Julia 79

James, gas fitter, Avenue Maisonneuve 24  
Mrs widow A., Ste Julia 79  
Kerrigan John, confectioner, St Olivier 182

**Kerwin D. J.**, of A. J. Maxham & Co Reg'd, St James 17. Phone 7566—res. D'Auteuil 25. Phone 5249

Luke, sr, gentleman, d'Auteuil 25  
Luke, jr, clerk, d'Auteuil 25  
M. J., clerk, d'Auteuil 25  
Mrs. widow P. W., St Michael 30

P., chief clerk Q. H. C., 1st Avenue 579  
Khaki Club (The), H. C. Foy, president, St Paul 235-237

Kieninger Phillip, machinist, d'Argenson 98  
Kiely Edmond, laborer, St Agnès 64  
Kimball Miss H. F., bookseller, St John 148, res Crémazie 90

Kinceler J., sho-maker, Garneau 12  
Kind Paul, soldier, 9e Rue 124½  
Kindelan F. E., Post Office clerk, Sault au-Matlot 53

Thos. J., deputy collector of Succession duties and Commercial Corporations, St Amable 36

**King Brothers, Ltd.**—A. R. M. Boulton, president; Sy. King, vice-président; R. Quirouet, sec'y; J. A. Kennedy, ass't. sec'y. Lumber merchants and proprietors of Asbestos Mining Lands Thetford-Coleraine and Ireland. Marchands de bois, St Peter 56, room 31, Union Bank Bldg., Phone 714

**King Edward Hotel**, Edouard Lapointe, prop., des Jardins 9-11. Tel. 1647-5515

**King's Printer's Office**, Ernest E. Cinq Mars, King's Printer, Grande Allée 64  
Tél. 1262

Kingsland W., sergent, Drolet 20

**Kinnear Henry W.**, chemist and druggist. Proprietor Kinnear's Pharmacy. Pharmacien—chimiste St John 135. Phone 3322—res. Maple Avenue 89

James, bank clerk, Maple Avenue 89  
Mrs A., Maple Avenue 89  
Kipling Frank B., moving picture operator, St Joachim 87

Mrs widow John, St Joachim 87  
Kippan Mrs widow John D, St Louis 75  
S. H., manager, Classic Theatre, St Louis 75

Kirk Hall (The) (St Andrew's Church), Robt McMahon, caretaker, St Stanislas 54  
Kirkpatrick Mrs widow F., St Ann 124, Morrin College Court 1

Kirkwood Alex., clerk, Cartier Avenue 115  
Alexander J., sergent, St Julia 76  
Kirouac Alphonse, militaire, St. Valier 1054  
Bruno, journalier, Colomb 434

C. E., commis-voyageur, St Valier 837  
Cyrille, de F Kirouac & Fils, Enr., St-Valier 829. Téléphone 2015  
Donat, comptable, Avenue Parent 29

Edgar, teneur de livres, Chemin Ste Foy 38  
Emile, commis-voyageur, Des Prairies 100

Ernest, gérant de J. A. Kirouac & Cie, Avenue de Salaberry 36  
Eusèbe, cordonnier, Arago 253

**Kirouac F. & Fils, Enr.**—Cyrille Kirouac—marchands de farines et de grains, flour and grain merchants, St Pierre coin St André 44-50. Tél. 1129

François, fonc. public, St Valier 846

**Kirouac J. A. & Cie**, libraires et importateurs de fantaisies et de jouets, gros et détail; booksellers and importers of fancy goods, wholesale and retail, de la Fabrique 34-36. Tél 1850; succursale, 5e Rue 177



J. Arthur, de J. A. Kirouac & Cie, des Prairies 100  
Joseph, comptable, des Fossés 165 rés. d'été Everell  
Joseph, cord. machiniste, Dollard 158

**PHARMACIE L. E. MARTEL**, 51, RUE ST-JOSEPH, Québec. Téléphone 2483  
**SPECIALITE**: Prescriptions des médecins remplies avec grand soin et précision, et aux plus bas prix.



Established in 1854

# Carl Kuhring


 MERCHANT TAILOR
 

Clotier and General Outfiter

SPECIALITY IN

Civil and Military Tailoring

Latest designs in Tweeds and Worsted  
Over Coatings

---

**48-50, Garneau St.**

Kirouac Joseph, cordonnier, Ste Thérèse 128  
Joseph, menuisier, St Sauveur 92  
Lauréat, comptable, Marie Louise 6  
Mlle A., couturière, St Anselme 74  
Mme veuve Jérémie, Sutherland 8  
Mme veuve L. Alphonse, du Roi 415

**Kirouac Nap. G.**, débetures et finances, St Pierre 56, Tel. 1067 — res Chemin Ste Foy 38, Tél. 1023. Of Royal Paper Box Co., Tél. 2256

Odilon, commis, des Prairies 100

**Kirouac P. Eugene**, épicié et quincaillier; grains, thés, cafés, fer, peinture, huile, etc. Grocer and hardware, flour, grain, provisions, etc., St Valier 1105-1109. Telephone 2484

Kirshner H. W., monotype operator, Mountain Hill 94

Kliner E., trader, Henderson 62

Knight Charles James, civil service emp., Prevost 14

H. J., painter, Bon Pasteur, Bon Pasteur 22

Miss H. B., Ste Anne 125

**Knights of Columbus—Quebec Council**  
446—John K. Leonard, G. K.; Paul Hébert, Deputy G. K.; L. P. Turgeon, Chancellor; Adélar Huard, Financial Secretary; Father Alex. Vachon, Chaplain; Meet 2nd and 4th Monday of each month in their building, Grande Allée 73. Rooms open daily from 10.00 a. m. to 11.00 p. m.

Knight of Pythias, Damon Lodge No 12, Garden 51

Knowles Charles, asst Inspector Weights &amp; Measures, Artillery 28

C. H., machinist, Artillery 30

Miss., St. Ann 125

S. C., lumber merchant, Crémazie 77

Knox Mrs widow Frs. W., 3e Avenue 185

Koenig, see Van Koenig

Koenig Charles, capitaine, d'Artigny 34

Chs Henri, pilote, des Franciscaines 63

Edouard, apprenti pilote, d'Artigny 34

John, engine driver, Mountain Hill 94

Ls. Ph., solliciteur d'assurance, d'Artigny 34

P. operator, des Franciscains 71

Koomas &amp; Co. Café, St John 68

C., of Koomas &amp; Co. Café, St John 70

Kœtz Metty, ingénieur professeur, rue d'Estimauville

Krampe Fred, waiter, Lavigueur 19 et Ste Marie 8

**Kuhring James, Capt.** Garneau 48

## L

Labadie Alexandre, cuisinier, Bagot 168

Eudore, plombier, Prince Edouard 329

J. Adhémar, plombier, La Canardière 125

Stephen, caretaker, Desjardins 51

**La Banque Nationale** — Directeurs:

R. Audette, président; J. B. Laliberté,

vice-président; Victor Châteauevert,

Naz. Fortier, Chs Pettigrew, Napoléon

Drouin, Napoléon Lavoie.

Bureau Central: N. Lavoie, gérant général. Tél. 3814

P. G. Lafrance, secrétaire. Tel. 3814

Jos. S. Blais, inspecteur-en-chef; St.

Geo. Moency, inspecteur; L. A. Rous-

seau, Roland Dion, J. A. Marier, Geo.

Beaudry, sous-inspecteurs; M. A. La-

brecque, comptable en chef, Tél. 3813

Bureau de Québec: 77 rue St Pierre—

Eug. G. Audet, gérant, Tel. 3815; E.

O. Desjardins, comptable. Tel. général

3812

ACCESSOIRES POUR  
**FORD**

Tél. 6873

# E. R. PICHETTE

29½, De la Couronne.



Siège social : Québec.

Fondée en 1860.

# LA BANQUE NATIONALE

236 Succursales et Agences au Canada

---

Capital autorisé -	\$5,000,000.00
Capital payé - - - -	2,000,000.00
Réserve - - - - -	2,100,000.00

---

## BUREAU DE DIRECTION :

Rodolphe Audette - - - - -	Président
J.-B. Laliberté - - - - -	Vice-Président
Victor Châteauvert, Chs Pettigrew, Naz. Fortier, Nap. Lavoie, Nap. Drouin.	
N. Lavoie - - - - -	Gérant-Général
Jos. S. Blais - - - - -	Inspecteur en Chef

Notre service de billets circulaires pour les voyageurs, "travellers' cheques", donne satisfaction à tous nos clients. Nous invitons le public à se prévaloir des avantages que nous offrons.

---

**Notre Bureau de Paris (14, rue Auber), est très avantageux aux voyageurs canadiens qui visitent l'Europe.**

---

Nous effectuons les virements de fonds, les collections, les paiements, les crédits commerciaux en Europe, aux Etats-Unis et au Canada, aux plus bas prix.



- La Banque Nationale Succursale Rue St-Jean: 204, rue St Jean—Arthur Matte, gérant, Tél. 984  
 Succursale St Roch : rue St Joseph et Place Jacques-Cartier, Ls Drouin, gérant, Tél. 7234 ; E. St Hilaire, comptable, Tél. général 2242  
 Succursale St-Sauveur : 773, rue St-Valier—L. A. Gaucher, gérant, Tél. 3727  
 Succursale du Palais : 12, rue Henderson (coin St-Paul), J. F. Dorval, gérant, Tél. 6005  
 Succursale St-Malo : St-Valier 1160 (coin Marie de l'Incarnation 122) — Eugène Drouin, gérant, Tél. 4288  
 Succursale Belvédère: 31-33 Chemin Ste Foy, Geo. Reinhart, gérant, Tél. 6367  
 Succursale Lévis : 53 Côte du Passage —E. F. Boisseau, gérant, Tél. Bell 33  
 Succursale St Romuald:—J. Alph. Roy, gérant, Tél. 73  
 Succursale Bienville:—J. Picard, gérant, Tél. 615  
 Succursale Lauzon: — T. Labrecque, gérant, Tél. 215 sonnez 2 (Voir annonce)
- Labarre Albert, mécanicien, Victoria 152  
 François, journalier, Alfred r 32
- Labbé Adélar, cordonnier, St Charles 21  
 Adhémar, cond. Q. Ry, St Olivier 77  
 Albert, cordonnier, St Mathias 61  
 Albert, commis, St François 434  
 Alexandre, charretier, Chevière 49  
 Alfred, mouleur, St Sauveur 148  
 Amable, peintre, Massue 161  
 Arthur, cordonnier, St Ambroise 148  
 Arsène, journalier, Boisseau 214  
 Edouard, journalier, Champlain 876  
 Ernest, chauffeur d'auto, St François 434  
 François, journalier, Récollets 11  
 F. X., imprimeur, Ste Marguerite 66  
 Irénée, presseur de corsets, Avenue Taschereau 50  
 Jean, distribut. de glace, Champlain 425  
 John, gardien, Grande Allée 73  
 Joseph, cordonnier, Avenue Renaud 125  
 Joseph, cord. monteur, Arago 299  
 Joseph, cord. monteur, Massue 99  
 Joseph, presseur, Franklin 13  
 Joseph, snr, cordonnier, St François 434  
 Joseph, jnr, cigariier, St François 434  
 Joseph, journalier, St Olivier 330  
 Louis, tailleur en cuir, Châteauguay 272  
 Michael, garde de prison, Ste Julie 59  
 Mme veuve Alexandre, Rigauville 33  
 Mme veuve François, 5e Rue 126  
 Mme veuve F.-X., Victoria 43  
 Mme veuve Joseph, Arago 386  
 Mme veuve Philémon, Côte Ste Geneviève 79
- Labbé Narcisse, journalier, Lavigreur 23  
 Pierre, journalier, Champlain 876  
 Siméon, cordonnier, Bagot 19  
 Siméon, jr, boulanger, d'Iberville 26  
 William, Lieutenant, St Michel 11a  
 Labelle Anthime, chauffeur d'auto, St Eustache 38  
 Joseph, dessinateur, Colomb 8  
 Laberge Adélar, plombier, 6e Rue 62  
 Albert, plombier, 4e Rue 214  
 Alexandre, journalier, Stuart 10  
 Alphonse, emp. C. du Havre, Richardson 45
- Laberge Amédée**, marchand-tailleur, merchant tailor. Tweeds canadiens et importés de la plus haute nouveauté. Coupe et fini garantis. St Joseph 321½, rés St Ambroise 24
- Andréas, photographe, Latourelle 43½  
 Arthur, charretier, Notre Dame des Anges 79  
 C. J., teneur de livres, St Valier 628
- Laberge Elzear**, médecin et chirurgien, physician and surgeon, du Pont 139, rés. 141, Tél. 2148, rés. d'été Boischatel
- Emile, tailleur, d'Argenson 172, rés. Montcalm 112  
 Emile, menuisier, La Canardière 61  
 François, plombier, Montcalm 15  
 Georges, rentier, St François 188  
 Henri, abbé, vicaire à St Malo, rue Marie de l'Incarnation  
 Jean, charretier, Rigauville 18  
 Jos. Esdras, curé St-Jean-Baptiste, St Jean 448
- Laberge Jules**, chanoine, secrétaire de l'Archidiocèse de Québec, Archevêché, Port Dauphin
- Joseph, menuisier, Montcalm 112  
 Léonidas, mécanicien, La Canardière 25  
 Lucien, électricien, Montcalm 112  
 Mme Joseph, St Jean 9½  
 Mme veuve Charles, St Valier 1009  
 Mme veuve François, Montcalm 19  
 Mme veuve Jean, épicerie, Victoria 84, rés. Kirouac 58  
 Mme veuve Jean, Avenue Biraouette 2  
 Octave, boucher, Demers 76  
 Philéas, épicier, St François 463-465  
 Pierre, journalier, 5e Rue 115  
 Wilfrid, épicier, Ma-sue 183-185

## F. N. Burt Compagnie, Limitée

MANUFACTURIER : Livres de Comptoir, Etiquettes d'Expéditions, Etiquettes pour Restaurant et Café, Formules carbonisées de toutes grandeurs

C. BERNATCHEZ, Représentant, Tél. 6518, Bureau : 93, de la Reine, Québec.



**Labonté** Adjutor, menuisier, DeBernières 59  
 J. A., barbier, Sous-le-Fort 52  
 Mme Cyrille, Petit Champlain 87  
 Octave, journalier, Arago 294  
**Labor & Trade Unions** (see page 86)  
**Labranche** Albert, menuisier, St Charles 17  
 Hubert, journalier, de Varennes 22  
 Joseph, commis-voyageur, 6e Rue 13  
 Louis, jnr, laitier, 3e Rue 182  
 Mme veuve Leon, Langevin 29  
 P. H., prof de violon, Jeanne d'Arc 16  
 Wilfrid, charretier, 9e Rue 143

**La Brasserie Champlain, Ltée**—R.  
 R. Bergevin, président ; H. Doré, vice-président ; A. P. Robitaille, secrétaire-gérant. Coin de la Couronne 158 et Prince Edouard 185-187. Tel. 4158 (voir annonces, tranches du livre)

**Labrecque** Adélard, journalier, du Roi 357  
 Adélard, journalier, 4e Avenue 45  
 Alfred, menuisier, 4e Avenue 40  
 Alfred, militaire, Berthelot 29½  
 Alphonse, journalier, Plessis 18  
 Antoine, pompier, Morin 181  
 Arthur, de Maranda & Labrecque, Ave Taschereau 48  
 Arthur, militaire, Napoléon 5

**Labrecque & Carette,**  
 P. A. Labrecque et Jean T. Carette, marchands de charbon, St André 124, Tel. 5860, Tel. du soir, 6313

Cyrille, charretier, des Commissaires 158  
 Cyrille, abbé, vicaire à la Basilique, Buade 16

Cyrille, couvreur, Sauvageau 53  
 Cyrille, charretier, Sagard 11  
 Cyrille, menuisier, Hermine 52½  
 Edouard, menuisier, 10e Avenue 45  
 Edouard, pressier, St Valier  
 Elzéar, emp. Bell Tel., Chevière 13  
 Elzéar, médecin-chirurgien, St Valier 569  
 François, tanneur et corroyeur, St Valier 507-509 et Colomb 14. Tel. 2062—rés. St Valier 505

François, menuisier, Colomb 270  
 François-X., typographe, Colomb 270  
 Gaudias, commis, Prince Edouard 107  
 Georges, gardien de la paix, St Jean 374  
 Georges, cordonnier, du Pont 175  
 Georges, garde magasin, Ste Marguerite 136  
 Isidore, barbier, St Pierre 24, rés 26  
 J. Adolphe, comptable, de la Reine 320

**Labrecque** Jacques, cordonnier, Ste Agnès 76  
 J. E., agent de fret C. N. R., Ferland 26  
 Jos, repasseur de peaux, St Mathias 54  
 Jos. E., commis-marchand, des Commissaires 47  
 Joseph, cuisinier, St Malo 17  
 Joseph, mécanicien, Hébert 23  
 Joseph, pressier, Scott 98  
 Joseph, menuisier, St Anselme 74  
 Joseph, peintre, Avenue François Ier 100  
 Joseph, menuisier, 4e Rue 152  
 L., étudiant, Richelieu 89  
 L. E., comptable, St Jean 493  
 Léger, menuisier, 2e Avenue 208  
 Léonidas, tailleur en fourrures, Notre-Dame des Anges 195  
 Louis, charretier, 4e rue 168  
 Lorenzo, journaliste, Latourelle 197. Tel. 6799

**Labrecque L. P.**, importateur de modes, millinery importer. Toujours en magasin les plus hautes nouveautés de la saison. Always in stock the highest novelties of the season, St Jean 77, Tel. 1040 — rés. 79

M. A., comptable en chef La Banque Nationale, Artillerie 99  
 Mlle Marie Antoinette, Ste Anne 36  
 Mme veuve Alexis, St Valier 569  
 Mme veuve C. O., Latourelle 197  
 Mme veuve Georges, d'Aiguillon 116  
 Mme veuve Napoléon, 4e Avenue 45  
 Odilon, mégissier, Carillon 139  
 P. Auguste, de Labrecque & Carette, St Augustin 74. Tél. 6313  
 Pierre, employé s. civil, Ferland 26  
 V., R. P. du T. St Sacrement, Chemin Ste Foy  
 Raoul, menuisier, St Augustin 25  
 Wilfrid, journalier, 4e Avenue 45  
 Xavier, peintre, Dollard 124

**Labrègue Adolphe**, B. L., LL. L., de Labrègue, Bélanger & Labrègue ; commissaire de la Cour Supérieure, district de Québec, Buade 18, Tél. 1237, rés. Avenue St Denis 20, Tel. 2928

**Labrègue, Belanger & Labrègue**—Cyprien Labrègue, P. E. Emile Bélanger, Adolphe et Ernest Labrègue — notaires et agents d'immeubles, notaries and real estate agents, Buade 18. Telephone 1237

Chs, avocat, registraire dépt du Cadastre, St Louis 33

**ARTHUR PAQUET,** Horloger et Bijoutier  
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



**Labrègue Cyprien**, notaire, notary, procureur de la Fabrique N.-D de Québec, et de Labrègue, Bélanger & Labrègue, Buade 18, rés 20

Emile, commis, Buade 20

**Labrègue Ernest**, de Labrègue, Bélanger & Labrègue, Buade 18, rés. Ste Angèle 2 Tél. 2718

Henri, pharmacien, Buade 20

**Labrègue Joseph, Dr**, chirurgien-dentiste, surgeon dentist, St Stanislas 25, Tél. 6936 rés. Tél. 6929

Mme Charles, Grande Allée 144

Labrie Albert, fondeur en cuivre. Fleurie 98  
Auguste, emp. C. N. R., 4e Avenue 173 E., agent, Dalhousie 34  
Ernest, journalier, des Fossés 260  
J. O., teneur de livres, des Fossés 260

**Labrie Joseph**, marchand de peaux, hide merchant, St Valier 473 475, Tel. 1617, rés. Arago 35, Tél. 2458

Joseph, menuisier, St Ignace 42

**La Caisse d'Economie de N.-Dame de Québec** (voir page 534)

La Caisse d'Epargnes du Bureau de Poste, Coin des rues Buade et du Fort

La Caisse Nationale d'Economie — Bureau chef, Montréal — Percepteur, Ph. Lamontagne, St Olivier 170

La Caisse Populaire de Québec, Dr P. H. Bédard, président; Ph. Lamontagne, vice-président et séc. gérant. — Bureau de perception, Salle Galarneau, d'Anguillon 87. Bureau ouvert le samedi et lundi, de 7 à 9 hrs p. m.

La Caisse Populaire de Québec-Est, Oiva Gignac, gérant, société coopérative d'épargnes et de crédits, Bureau ouvert de 7½ à 9½ P. M. lundi et samedi, St Joseph 133

La Caisse Populaire de St Malo, Dr A. E. Bédard, gérant, St Valier 1039

La Caisse Populaire de St Sauveur, J. E. Pouliot, gérant, Chénier 60

Lacasse A. A., épicié, Turnbull Ave 5, rés. 11  
Antoine E. E. A., Garneau 18½  
Adélar, opticien, Chemin Ste Foy 90  
Almanzor, commis du B du Protonotaire d'Assise 27

Lacasse Antonio, fonctionnaire public, Ave. Bougainville 24

Arthur, commis-épicié, Lavigneur 51½

Eugène, cord-monteur, St Valier 832

Isidore, chef des commis Dept. des Travaux Publics du Canada, St André 4

J. C. T., opticien, Avenue des Erables 59

Joseph, émouleur, Ste Marie 20½

Joseph, commis-épicié, Ste Claire 7½

Lauréat, détective, Fleurie 152

Léon, bijoutier, Scott 28½

Louis, menuisier, 8e Rue 55

Ls. Jo-eph. E. E. M. Hebert 23

Mlle L., lingerie, St Joseph 390, res. des Commissaires 182

Lacasse Mme veuve E. L., St Cyrille 269

Mme veuve Damase, Fleurie 152

Oscar, taill-ur, de la Reine 392

P. C., opticien, de la Fabrique 40, rés. Chemin Ste Foy 90

Victor, épicié, Ste Claire 7, rés Lavigneur 51½

Victor, plombier, Arago 91½

Wilfrid, pompier, Fleurie 152

Lacerte Rodolphe, journalier, 6e Avenue 86

Lachaine dit Jolicœur Ludger, commis Richardson 287

Fénélon, emp. s. civil, St Jean 489

F. X., commis, St Réal 17

**Lachaine Geo. D.**, représentant The Dominion Molasses Co., Ltd. Halifax, N. S., The H. R. Silver Co., Ltd. Halifax, N. S., Joseph Dufresne, Joliette, P. Q., Dalhousie 40, Tél. 825, rés. St Réal 17

**La Chambre de Commerce de Québec**, O. W. Bédard, président; J. T. Ross, 1er vice-président; Nap. Kirouac, 2ème vice-président; W. J. Banks, trésorier; T. LeVasseur, secrétaire.

*Conseil*: J. G. Scott, H. E. Lavigneur, J. Picard, Gaspard Lemoine, J. H. Gignac, J. H. Fortier, W. H. Wiggs, G. B. Ramsay, A. E. Doucet, G. A. Vandy, Chs. Noreau, Elz. Turcotte, L. J. Adj. Amyot.

*Auditeurs*: Joseph Côté, W. S. Champion (voir annonce)

Lachance Achille, laitier, Marie-Louise 30 St Sauveur

Adélar, chauffeur d'auto, Pr-Edouard 127

Adélar, charretier, 4e Rue r 5

Adélar journalier, Ste Thérèse 82

Adjutor charretier, St Benoit 14

**ELZEAR VERREault,**

**Stone and Sand Merchant**

7, Ramsay St.

Phone 3248



Lachance Adjutor, emp. s. civil, Richardson 91  
 Adjutor, ancien pilote, 1re Avenue 503  
 Adjutor, charretier, Richelieu 84  
 Adjutor, collecteur, St Germain 37  
 Adolphe, épiciier, La Canardière 131

**Lachance, Ahern & Morin**—Arthur  
 Lachance, C. R., M. Jos. Ahern et Max.  
 Morin—avocats, advocates, Côte de la  
 Montagne 111, chambre 20. Tel 1430

A. G., imprimeur, Bedard 17, rés. St  
 Valier 866

Aimé, menuisier, LaFayette 94  
 Albert, mécanicien, 4e Rue 92  
 Albert, mécanicien, de Beaujeu 173  
 Albert, commis, St Valier 912  
 Albert, pilote, Avenue Cartier 421  
 Albert, jardinier, Arago 282  
 Alexandre, g. de nuit, Arago 135  
 Alex., commis marchand, Richardson 353  
 Alfred, mécanicien, St Jean 39  
 Alfred mécanicien, 2e Rue 5  
 Alphée, pompier, Arago 256  
 Alph., commis-voyageur, St Olivier 187  
 Alphonse, plombier, St François 394  
 Alphonse, cordonnier, Chevière 44  
 Anatole, menuisier, Letellier 19  
 Apollinaire, cordonnier, Victoria 148

**Lachance Arthur**, C. R., de Lachance,  
 Ahern & Morin, Côte de la Montagne  
 111. Tél. 1430—rés. d'Aiguillon 77-79.  
 Tél. 1015

Arthur, gérant général dépt français  
 Manufacturers Life Ins. Co., St Pierre  
 126, rés. Giffard

Arthur, mécanicien, Boisseau 209  
 Arthur, cordonnier, Napoléon 65  
 Arthur, plombier, Richardson 186-190  
 Arthur, charretier, Victoria 73  
 Arthur Ed., com.-marchand, des Com-  
 missaires 157  
 A. Uric, commis-épiciier, St Joseph 419  
 Casimir, charpentier, Richardson 37  
 Cléophas, cordonnier, Dollard 171  
 Cléophas Ls, menuisier, des Fosses 68  
 Cléophas, jr, comptable, St Valier 1020

**Lachance E. A.** (Mme E. A. Lachance),  
 horloger, bijoutier et opticien, watch-  
 maker, jeweller and optician, d'Ai-  
 guillon 249. Tél. 6215.

Edgar, machiniste, Kirouac 69  
 Edmond, contremaitre couvreur, Riche-  
 lieu 206

**Lachance Elzéar**, contremaitre Eugène  
 Falardeau, Du Roi 334. Tél. 2396

Lachance Elzéar, contremaitre, du Roi 334  
 Elzéar, cigariier, Napoléon 182  
 Elzéar, peintre, Carillon 98  
 Emile, brasseur, Colomb 169  
 Eugène, comptable, Massue 45  
 Eugène, contremaitre, Bagot 215  
 Eug., cord.-machiniste, Châteauguay 216  
 Eugène, menuisier, Laliberté 150  
 Eusebe, tailleur de pierre, Bédard 13  
 Ferdinand, Châteauguay 130  
 Félix, mécanicien, Flynn 163  
 Ferdinand, laitier, du Roi 355  
 Ferdinand, charretier, Laberge 12  
 François, charretier, St Olivier 318  
 F.-X., journalier, 1re Av-nue 108  
 F.-X., boulanger, Napoléon 184  
 F.-X., cordonnier machinist., Morin 301  
 F.-X., cordonnier, des Commissaires 97  
 F.-X., épiciier, Bayard 183-187  
 F. X., menuisier, de la Reine 223  
 F. X., presseur, Boulevard Langeiier 136

**Lachance & Frère**—J. E. & J. L. La-  
 chance — marchands de charbon et  
 bois de chauffage, coal and fire wood  
 merchants, Bureau et Quai, Dorchester  
 211. Tel. 2892.

Gabriel, barbier, Massue 195  
 Gabriel, médecin, Dorchester 145  
 Gaud, charpentier, des Commissaires 185  
 Gaudias, mécanicien, Racine 24  
 Gaudias, menuisier, Arago 268  
 Gaudiose, cigariier, Richardson 353  
 Gaudiose, cord. machiniste, St Valier  
 1016  
 Gaudiose, ferblantier, St Joseph 382

**Lachance Georges I.**, de G.I. Lachance,  
 Eng., St Valier 636, Tel. 2081—rés.  
 d'été, Charlesbourg-Ouest, Tél. 6035  
 sonnez 3

Georges, contremaitre corroyeur, Ste Ca-  
 therine 34  
 Gervais, bois, Avenue Cartier 119

**Lachance G. I., Enr.**,  
 Matériaux de construction: Acier, ci-  
 ment, plâtre, rockwall, tôle ouvragée,  
 latte métallique (expanded metal), bri-  
 ques à trottoirs de toutes sortes, bri-  
 ques blanches, briques à feu, tuyaux de  
 grès, amiante de toute sorte, brouette  
 à béton, chaux, couverture et planches  
 à murs "Lachancite", papier, tôle on-  
 dulée, coal tar et pitch. Branche de  
 Québec, The Pedlar People, Ltd. Bu-  
 reau et entr-pôt, St Paul 263. Tel.  
 6403 6404. Tél. privé 2081

**"CLAIRE-FONTAINE Mineral Water"**

FOR THE KIDNEYS AND BLADDER



Lachance Hector, teneur de livres, des Commissaires 40  
 Henri, tailleur en fourrures, Côte de la Montagne 32  
 Henri, commis, St François 540  
 Honoré, cordonnier, Rigauville 9  
 J. A., manchonnier, St Joachim 93  
 J. Achille, gérant, Ave de Salaberry 74a  
 J. Adutor, mécanicien, St Olivier 214  
 J. Alphonse, pilote, du Roi 360  
 Jean, tailleur en cuir, Jérôme 17  
 Jean, emp. Dept. de la Marine, Champlain 762  
 Jean, plombier, Champlain 588

**Lachance J. Edm.**, agent d'assurances, feu, vie et accidents. Représentant "La Provinciale" assurance-vie, rue Richardson 358. Tél. 4 536

Jos. Edouard, laitier, Marie-Louise 30  
 J. Emilio, de Lachance & Frère, Ste Thérèse 39-41. Tél. 2-93  
 J. Ernest, emp. civique, Dorchester 102

**Lachance J. Eugène**, pilote et agent d'assurances. Représentant :

Equitable Life Assurance Society  
 Niagara Fire Ins. Co.  
 Royal Exchange Fire Ass. Co.  
 Merchants & Employers' Gua. & Acc. Co  
 La Prévoyance, acc. et garantie  
 The London Und. Agency  
 The General Animals Ins Co of Canada  
 Cie Française du Phenix,  
 St Faul 39, édifice de la Chambre de Commerce. Tel. 3012—res. Ave Cartier 102. Tel. 775

J. Eug., emp. s. civil, Ave Bigaouette 57  
 J. Eusèbe, cond. de malles, Sherbrooke 38  
 J. G., asst-comptable, Ministère de la Voirie, Bayard 39

**Lachance J. L.**, de Lachance, Ltée, Avenue Cartier 100, Tel. 2863

J. L., de Lachance & Frère, Ste Thérèse 49. Tel 1618  
 J. N., barbier, Bagot 100  
 Joseph, comptable, Richardson 351  
 Joseph, tailleur en cuir, Bédard 13  
 Joseph, épicié, St Valier 912-914  
 Joseph, journalier, Colomb r 400  
 Joseph, peintre, St Luc 202  
 Joseph, mécanicien, 5e Rue, 153  
 Joseph, entrepreneur, 7e Avenue 15  
 Joseph, journalier, St Alphonse 17

Lachance Joseph, boucher, Arago 342  
 Joseph, huissier de la Cité, Ste Thérèse 9 et Alleen 21  
 Joseph, cord.-monteur, Bagot 107  
 Joseph, fourrures, Déléigny, rés. 11  
 Joseph, journalier, rue d'Estimauville  
 J. R., arpenteur-géomètre, St François 462

**Lachance J. T.**, Manager for Quebec branch of the Manufacturers Life Ins. Co.; gérant pour la succursale de Québec de la Cie d'Assurance-Vie "The Manufacturers Life". Aussi Assurance de garantie, feu et accidents. Edifice Dominion, St Pierre 126, Tel. 703—res. "Villa de l'Alverne", rue Sherbrooke l. Téléphone 1438

Jules, pilote, Conroy 34  
 Lauréat, comptable, Claire Fontaine 75  
 Lauréat, comptable, St Valier 906  
 Léonard, agent d'assurances, Lockwell 142  
 Léonidas, plombier, Ave Taschereau 138

**Lachance, Limitée**, J. L. Lachance, gérant. Pierre cassée et sable. Dragage, transportation maritime, remorquage. Charbon et bois de chauffage de toutes sortes. Dalhousie 105  
 Téls 5617 et 5618. Quai, Dorchester 301. Tél. 4961

Louis, commis expédit-ur, St Paul 221  
 Louis, chaussures, 10e Rue 147-149  
 Louis, comptable, St Luc 61  
 Louis, maçon, St Michel 7  
 Louis, mécanicien, Lavigreur 106  
 Louis, teneur de livres, de la Couronne 207½  
 Lucien, comptable, Richelieu 217  
 Lucien, pilote, Avenue Leclerc 4  
 Ludger, commis expéditeur, Roberval 9  
 Ludger, plombier, Jérôme 71  
 M. G., farine préparée, St François 368-372  
 Mlle Anna-M., institutrice, Kirouac 128-130, rés. Ste Thérèse 9  
 Mlle B., Champlain 705  
 Mlle Malvina, Champlain 420  
 Mlle Hélène, institutrice, Kirouac 128-130  
 Mlle Marie-Louise, institutrice, Sauvageau 161  
 Mlle Marie-Louise, St Gabriel r 27  
 Mme G., lingerie, St Joseph 334  
 Mme veuve Apollinaire, St François 394  
 Mme veuve E. A., bijouterie, d'Aiguillon 249

Merisier pour planchers, couleurs, régulières ou assorties  
 TOURNAGE, DECOUPAGE, Etc.

Band Re-Sawing and Wood turning, etc.

**Napoléon Gignac,**

44-68, RUE LALEMANT, QUÉBEC

Téléphone 2050



Lachance Mme veuve Ferdinand, St Ignace  
 Mme veuve F. X., Carillon 11  
 Mme veuve Gabriel, Napoléon 147  
 Mme veuve Georges, St Simon 14  
 Mme veuve Georges, St Gabriel r 27  
 Mme veuve Henri, Champlain 701  
 Mme veuve J., Côte d'Abraham 170  
 Mme veuve Jos Honoré, Berthelot 83  
 Mme veuve Joseph, Arago 234  
 Mme veuve Joseph, St Anselme 97  
 Mme veuve Jean, des Commissaires 135  
 Mme veuve Louis, des Commissaires 40  
 Mme veuve Louis, de la Reine 223  
 Mme veuve Mathias, Du Pont r 175  
 Mme veuve Napoléon, Richardson 353  
 Mme veuve Nazaire, Kirouac 128-130  
 Mme veuve Pierre, Bédard 13  
 Mme veuve Pierre, Ste Thérèse 204  
 Napoléon, cordonnier, St Sauveur 54  
 Napoléon, gardien, Arago 182-184  
 Napoléon, menuisier, St François 554  
 Napoléon, pilote, Conroy 24

Lachance & Tanguay—*P Cléophas Lachance & Ls. Tanguay* — manufacturiers de chaussures, Avenue Bigaouette 70-90  
 Théodore, mécanicien, Pr. Edouard 119  
 Théodule, cordonnier, Dollard 145  
 Thomas charretier, Sagard 10  
 Wilfrid, manchonnier, des Commissaires 106-108  
 Wilfrid, pompier, 6e Rue 30  
 Wilfrid, journalier, de Jumonville 19  
 William, emp. C. N. Ry., Jérôme 17  
 Lacker David, junk dealer, St Valier 189  
 Lacombe Alexandre, conducteur C. G. R. St Jean 487  
 Arthur, charretier, des Prairies 126  
 Arthur, militaire, Dorchester 4  
 Côte, Charretier, St-Valier 343  
 David, boucher, Massue 152  
 Edgar, commis, Richelieu 184  
 J.-B., mécanicien, St. Gabriel 127  
 Jean-Bte, boucher, St. Malo 85  
 Joseph, charretier, Robitaille 14  
 Joseph Pierre, journalier, Ste Marguerite 216  
 Mme veuve Jean, Alfred r 42  
 Mme veuve Pierre, Fleurie 205  
 Mme veuve William, Richardson 337  
 Philéas, journalier, St Bernard 179  
 V. journalier, 4e Avenue 38  
 Wilfrid, journalier, Ste. Marguerite 216

**Lachance Nazaire**, comptable en chef  
 Caisse d'Economie N.-D. de Québec,  
 Ste Anne 65. Tel. 4402

Numa, charretier, Massue 170  
 Olivier, forgeron, Laliberté 128-130  
 Paul, charretier, Grant 85  
 Paul, cordonnier, St Sauveur 52  
 Paul, pilote, du Roi 155  
 Paul, pilote, du Roi 444  
 Ph. Eugène, négociant, Berthelot 83  
 P. Cléophas, de Lachance & Tanguay, St Valier 1020, coin St Luc 100  
 Philéas, épicier, St Germain 132  
 Philéas, journalier, Champlain 701  
 Philéas, ferblantier, St Paul 137, et Sous-le-Cap 76, rés. 8e Rne 59  
 Philibert, contremaitre, St Flavien 15  
 Philippe militaire, St. Michel 34  
 Philippe, plombier, 3e Rue 107  
 Pierre, jnr, contremaitre, dépt de la Marine, Champlain 749  
 Pierre, cordonnier, Chevreière 44  
 Pierre, emp. dépt. de l'aqueduc, St Sauveur 76  
 Pierre, emp. dépt de l'Aqueduc, Ste Thérèse 119  
 Pierre, charretier, Arago 317  
 P. L., capt. examinateur des capitaines et seconds, Dalhousie 46, rés. Avenue Cartier 104  
 R., commis, Ferland 13  
 Rédempti, peintre, St Léon 12  
 Séraphin, charpentier, Marie Louise 133

**La Commission de l'Exposition Provinciale de Québec.**—(Organisation Municipale):

Président honoraire, l'hon. Cyrille F. Delâge surintendant du Conseil de l'Instruction publique; président, M.M. L. A. Cannon, C. R., M. P. P.; 1er vice-président, Jos. Picard, ex-président de la Chambre de Commerce, Québec; 2e vice-président, M. W. H. Wiggs; trésorier, J. A. Collier, échevin; secrétaire-administrateur, Georges Morisset; Son Honneur le maire de Québec, ex-officio, Uldéric Gauvin, échevin, Jos. Mercier, échevin, Elzéar Turcotte, Chs. Noieau, G. A. Vandry, Jos. Savard, Jos. Tanguay, C. Emile Morissette, Geo. Van Felson, J. A. Drolet, Arsène Denis, S. Norbert, Berthier, W. D. Baillargé, ingénieur de la cité.

Bureau: Hôtel de-Ville.

Téléphones: Secrétaire-général, 1169; Agriculture, Comptabilité, Publicité, 4136; Attractions, Concessions et Privilèges, 6032; Parc de l'Exposition, 2459

**“ CACHETS ROYAUX ”**

DEPOSITAIRE

Pour maux de tête. Guérissent presque instantanément les maux de tête, migraines, névralgie. Sont absolument inoffensifs.

Pharmacie L. E. MARTEL, 51, rue St-Joseph, Québec. Tél. 2483



**La Commission des Champs de Bataille Nationaux**—Président, Sir George Garneau; Sir Edmund Walker, C. V. O.; colonel Geo. T. Denison, l'hon. Adélarde Turgeon, C. V. O., C. M. G., R. Bickerdike, l'hon. Thos. Chapais, M. C. L., Dr N.—A. Du-sault, sir John S. Hendrie, K.C. M. G., C. V. O., l'hon. L. A. Taschereau, C. R., Lt. Col. Ernest F. Würtele, trésorier honoraire; C. E. Gauvin, secrétaire, Bureau, 2 rue Cook.

**La Commission des eaux courantes de Québec**—L'hon S. N. Parent, président; Wm. Bishop, Arthur Amos, commissaires.—O. Lefebvre, ingénieur en chef. Bureaux: Palais Législatif.

**La Commission des Services d'utilité publique de Québec.**—F. W. Hibbard, président, Sir. Georges Garneau, F. C. Laberge, commissaires. M. Jos Ahern, secrétaire. Toute communication doit être adressée au secrétaire, Palais de Justice, à Québec.

**La Compagnie** (Voir aussi **Compagnie**)

**La Compagnie Bon Ton**—St Joseph 421-423. Tél. 2315

**La Compagnie d'Angarage, Ltée,** Hon. P. A. Choquette, président; C. J. Lockwell, secrétaire et gérant, Dalhousie 114 et St André 21-23. Téléphone 771. Bureau, de la Fabrique 6. Tél. 3857

**La Cie d'Engrais Chimiques Anglo Française, Ltée,** St. Valier 1219; Tel. 7346

**La Cie de Feuilles Mobiles de Québec, Enr.**—Henri Drouin, propriétaires. Manufacturier de livres à feuilles mobiles. Impressions de tous genres, articles de bureaux, meubles classés bois et acier. Tél. 5210—Bureau, du Pont 119—Ateliers, du Roi 124

La Compagnie manufacturière d'amiante, Hon. Ph. J., Paradis, prop., St. Pierre 78 Tél. 4082

La Compagnie d'Immeubles St-Roch, Ltée, St-Pierre 88, Tel. 3857

La Compagnie du Parc Ste Claire, J. Arthur Villeneuve, gérant, St-Joseph 124½  
La Cie générale de Commerce de Québec, Pierre Bertrand, président, Napoléon 134

**La Compagnie Jacques - Cartier,** Lauréat Pouliot, propriétaire; manufacturier de balais, *La Belle Ménagère*, est sans contredit le meilleur balai fait à la main au Canada. Nos balais ont obtenu la médaille d'or aux Expositions Provinciales de Québec 1915 et 1916. Dollard 178-182. Tél. 4904

La Compagnie du Parc Maufils, St Joseph 124½

**La Compagnie du Cimetière St-Charles.**—Directeurs: Rév. R. Lagueux, président; Jos. Picard, vice-président; rév. L. G. Beaupré, rév. H. Bouffard, R. P. Maurice, rév. A. Godbout, Mgr I. P. O. Cloutier.—Secrétaire-trésorier et surintendant, Art. Parent. Téléphone 2005

La Compagnie de l'Aréna, Ltée,— Narcisse Belleau, secrétaire, Parc Victoria

La Compagnie de l'Hôtel Lapointe, Ltée, prop. de l'Hôtel Imperial, de la Couronne 124-128

La Compagnie de Métabetchouan.—L. Terreau, président; F.-X. Drolet, vice-président; l'hon. J. E. Caron, M. P. P., secrétaire-trésorier; Directeurs: Ignace Bilodeau, Emile Morissette, W. Robert, G. E. Tanguay, J. E. Martineau

La Compagnie de Pulpe de Chicoutimi—Hon. Némèse Garneau, président, Côte de la Montagne 147

La Compagnie des Logements Salubres—Dr Emile Nadeau, P-tite Rivière

**La Compagnie de Pavage et de Construction de Québec,** Eugène Leclerc, président; O. A. Gignac, vice-président; C. J. Baillargeon, secrétaire. Pavage de rues de tous genres; trottoirs de mastic, asphalté et ciment Bureau et usines, 10e Avenue 70, Limoilou. Tel. 1675

**La Cie des Abattoirs de Québec,** Bureau de direction, St Pierre 72½. Tel. 6500. Bureau: Alf. Dombrowski, gérant, St André 100. Tél. 3466. Abattoirs et marché, 4e Avenue, Limoilou, Tél. 6320

**SPÉCIALITÉ : REPARATIONS  
PARTIE DETACHÉE POUR**

**FORD**

**E. R. PICHETTE**

Tél. 6873

29½, De la Couronne



**La Cie des Produits Alimentaires Purs, Ltée**—L. J. Montreuil, sec.-gérant—Manufacturiers de sirop de sucre "Bar-si-Can". négociants de spécialités dans l'épicerie. Edifice Q. Ry, St Joseph 229. chambre 309. Tél. 5676

**La Compagnie d'Imprimerie Commerciale**, Ltée, Joseph Mercier, président, Sault-au-Matelot 21. Tél. 1270

## La Compagnie Paquet

**LIMITÉE, Division du Détail.** Magasins à Rayons, de 157 à 173, rue St Joseph, St-Roch. Tél. 6900, échange privée en connection avec tous les rayons. — **Departmental Stores**, from 157 to 173, St Joseph Str, St Roch's. Phone 6900, private exchange in connection with all the Departments.—**Division du gros**, Pointe-aux-Lièvres. Tél. 2194, échange privée en connection avec tous les départements. Pelleteries, Gants et chaussures de toutes sortes, en gros seulement. Hare Point. Phone 2194, private exchange in connection with all the Departments, Furs, Gloves and Boots and Shoes, Wholesale only.

La Compagnie Sable Union, Ltée, Dalhousie 105.

La Corporation des Pilotes, Ph. Lmontagne, sec.-trésorier, Dalhousie 18½

**La Corporation de Québec**, H. E. Lavigneur, maire; H. J. J. B. Chouinard, greffier; P. N. Verge, trésorier (voir pages 7-17)

Lacouline Hippolyte, chauffeur, 12e Rue 75  
LaCouvie Edmund, policeman, Lockwell r 88  
Lacroix Aimé, poseur de tapis, Chateauguay 175

Albert, organisateur Société des Artisans Carillon 81

Albert, comptable, Carillon 78

Alphonse, navigateur, St Jean 249

Arthur, com.-voyageur, d'Argenson 58½

Charles, sr, sellier, St Valier 957

Charles, tailleur en cuir, Alfred 10

Charles, rentier, Bayard r 18

Cyrial, journalier, Morin 293

Damase, charpentier, d'Argenson 58½

Edouard, peintre, K rouac 119

Lacroix Emile, barbier, Laliberté 163  
Emile, typographe, Franklin 153  
F.-X., herboriste, St Valier 764  
Georges, tailleur en cuir, Carillon 143  
J. O., électricien, St Patrice 26½  
Jean C., comptable, St Joseph 5  
J.--Bte, charretier, St Bonaventure 68  
Joseph, confiseur, Morin 295  
Joseph, charretier, St Léon 36  
Joseph, cordonnier, Marie de l'Incarnation 252  
Jos. C., commis, St Joseph 5  
Léo. marchand, Avenue Cartier 49½  
Léopold, cordonnier, Franklin 153  
Mlle Exilda, modiste, d'Argenson 58½  
Mlle J., modiste, Lachevrotière 41  
Mme veuve Elzéar, Lachevrotière 41  
Mme veuve Félix, magasin, St Valier 766  
Mme veuve F. X., Franklin 153  
Mme veuve Georges, Châteauguay 58

**Lacroix Osias**, marchand-épiciier, St Joseph 19, Tél. 2504 rés. Morin 273, Tél. 2503

S. C., évaluateur, dépt des Douanes, Avenue Cartier 151½

Wilfrid, architecte et professeur de dessin, Ecole Technique, du Palais 58

Wincelas, barbier, des Fossés 167-169

**"L'Action Catholique"** — L'Action Sociale Limitée, prop.; Jules Dorion directeur. Ste-Anne 103. Administration: Tél 3131. — Rédaction: Tél. 3132-3105

**L'Action Sociale Catholique**—Siège social: Québec, Ste Anne 101

L'Action Sociale, Catholique — (Secrétariat des Œuvres de)—J. M. Amédée De nault, chef du Secrétariat, Ste Anne 101

L'Action Sociale, Limitée.—Chs Grenier, secrétaire-trésorier, Ste Anne 103

Ladies City Mission, St Joachim 13

Ladies Protestant Home (The), Grande Al lée 281

La Douane (The Custom House), St André 4 (voir page 36)

La fanfare des "Cadets de St Jean-Baptiste de Québec," directeur, l'abbé J. A. Turmel, 448, rue St Jean; Jos. Vézina, instructeur, Avenue Turnbull 20

La fanfare Jacques-Cartier, St Joseph 308

**Bevez - "LIMLITHA" - UNE IMITATION DU CHAMPAGNE**  
Seuls Fabricants, M. TIMMONS & FILS



**La Fanfare Lambillotte**, salle Saint Pierre, rue St Valier—C. G. Plamondon, président, Tél 4768, 32 de la Fabrique ; Louis Giroux, vice-président ; R. Armand, secrétaire ; M. Langlais, asst.-sec., 117 Durocher ; A. Dupéré, trésorier, 81, rue Sauvageau, Tel. 2147 ; E. Dupéré, assistant trésorier ; W. Plante, bibliothécaire ; N. Couture, E. Emond, membres adjoints ; Octave Bertrand, directeur.

Laferrière J. A., emp. s. civil, d'Youville 18  
Jos. Oscar, emp. s. civil, Beauport  
J. T., emp. Deschambault Quarry Corps  
Lockwell 34

**Laferté Hector**, M. P. P. pour Drummond ; LL. L., avocat, de Laferté & Pouliot, St Pierre 88, Tel. 1925 —rés. et bureau du soir, St Joseph 259, Tel. 4039

**Laferté & Pouliot**—Hector Laferté et  
Ls Alp. Pouliot—avocats, advocates,  
St Pierre 88. Tél. 1925

**Lafferty F. D.**, Lt. Col., Superintendent  
Dominion Arsenal, McMahon street  
(Artillery Park)

Laflamme Alphonse, boulanger, N.-Dame des  
Ange 54, rés. 51  
A. J., emp. s. civil, 5e Rue 71 1/2  
Charles, boulanger, Charest 42  
Cyrille, rentier, St Joseph 257  
Ernest, cord.-machiniste, Marie Louise 67  
Eugène, forgeron, La Canardière 65 3/4

**Laflamme Eugène C.**, Très Rév., cha-  
noine, curé de Notre-Dame de Québec,  
Buade 16. Tel. 1303

F. X., commis, St Olivier 292

**Laflamme J. A. K.**, imprimeur, printer,  
Garneau 34. Tel. 1602—rés. Lévis

J. K., ingénieur du district, Ministère  
des Travaux publics du Canada, Buade  
3, rés. St Georges 10, Lévis  
J. O., photographe, St Joseph 305  
Joseph, boulanger, Charest 38  
Joseph, journalier, Marie de l'Incarna-  
tion 83 b  
Léo, boulanger, Charest 38  
Léon, corroyeur, Ste Agnès 70

Laflamme Milles, Ste Thérèse 155 1/2  
Mme veuve F.-X., St Joseph 257  
Napoléon, garde-moteur, Lockwell 84 1/2  
P. F.-X., boulanger, N.-D. des Anges 41  
Wilfrid, contremaitre, Signai 49

**Laflamme Wilfrid K.**, agent d'assu-  
rances. Représentant Metropolitan  
Life Ins Co. of New-York, St Jean 39,  
Tél. 1603—rés. Garneau 14, Tél. 2166

Lafèche Alph., ingénieur civil, Avenue  
Bourlamaque 13  
E. R., emp. Com. du Havre, Lachevro-  
tière 96

Lafleur Alphonse, boucher, 5e Rue 76-78  
Donat, emp. Cie d'obus, 2e Avenue 96  
Edmond, charron, Ste Hélène 2  
Edmond, rentier, Colomb 15  
dit Sévigny Ernest, contremaitre, Lock-  
well 85

Joseph, sellier, Richelieu 76  
Mastai, commis-voyageur, 8e Rue 77  
Mme veuve Georges, Côte d'Abraham 33  
Télep. plombier, 6e Rue 166 1/2  
W., commis, Claire Fontaine 89

Lafond Albert, chauffeur, Richardson 191  
Albert, mécanicien, Ecole Technique,  
Boulevard Langelier  
Alphonse, contremaitre, Rock City To-  
bacco Co., de Varennes 16  
Arthur, charretier, Smith 39  
F.-X. journalier, 4e Rue 130  
Herménégilde, commis expéditeur 4e  
Rue 60

Mme veuve Joseph, Berthelot 12 1/2  
Odilon, boulanger, Smith 31

Philippe, menuisier, 3e Avenue 219 1/2

Lafontaine Albert, garde-magasin, Ste Ca-  
therine 52

Lumber Co., St Peter 56  
W. J., agent, Shepard Morse Lumber Co  
St Pierre 135, Tél. 4828, rés. Conway  
Avenue 3

Laforce Adélarde, charretier, St Olivier 289  
Donat, emp. Q. & L. St J., Dorchester 55  
H. & Frère Horace & J. Arthur marbriers.  
St Joseph 308 1/2.

H., de H. Laforce & Frère, Plessis 5  
J. Arthur, de H. Laforce & Frère,  
Crémazie 54

Mme veuve Antoine, Sott 82

Mme veuve Joseph, Plessis 12

Mme veuve Narcisse, Haldinand 8

Laforest Jean, typographe, Richelieu 74  
Paul, constable N.-D. des Anges 89

Laforge Donat, commis, de la Reine 297  
Laforme Emile, cordonnier, Colomb 285

## F. N. Burt Compagnie, Limitée

MANUFACTURIER: Livres de Comptoir, Etiquettes d'Expéditions, Etiquettes pour Restaurant  
et Café, Formules carbonisé de toutes grandeurs.

C. BERNATCHEZ, Représentant, Tél. 6518, Bureau: 93, de la Reine, Québec



Laforme Joseph, cordonnier-machiniste, St-Ambroise 95  
 Joseph, charretier, Grant 143  
 Mme veuve Joseph, Grant 143  
 Laforte Alexandre, cord., Châteauguay 14

**Laforte Edouard**, prop. du Magasin du Grand Bazar—1c à \$1.00, Enr—St Valier 742. Tél. 2381—rés. St-Joseph 454½

Mme veuve Napoléon, Carillon 159  
 Laframboise Napoléon, mécanicien, Côte d'Abraham 37  
 Wilfrid, de W. Laframboise & Cie, 1ère Avenue 421. Tél. 6612

**Laframboise W. & Cie**, manufacturiers et marchands en gros de biscuits et sucreries, bonbons, gomme à mâcher licorice, tabac, cigares, cigarettes, St Pierre 38, Tél. 1086

Lafrance A., journalier, M. de l'Incarnation 82½

Albert, confiseur, Fleurie 67  
 Albert, soll. d'assurances, Rigauville 2  
 Alphonse, journalier, Joliette 25  
 Alphonse, garde-moteur, Colomb 209  
 Alphonse, cordonnier, St Valier 835  
 Arthur, peintre, des Commissaires 231  
 Arthur, de A. Toussaint & Cie, 3e Rue 159. Tél. 2133  
 Arthur, journalier, St Alphonse 20  
 Arthur, journalier, N.-D. des Anges 197  
 Augustin, com. de banque, Laliberté 144

**Lafrance C. Alfred**, notaire, notary, St Pierre 92, Tél. 1502—rés. Avenue des Erables 179. Tél. 1668

**Lafrance C. J. L.**, ex-trésorier de la Cité Côte d'Abraham 91

dit Lévesque, Jean-Bte, menuisier, Napoléon 30  
 Edouard, ancien cordonnier, Jeanne d'Arc 32  
 Elzéar, journalier, Octave 49  
 Elzéar, boulanger, St Patrick 110  
 Ernest, agent de manufacturiers, St Jean 354  
 F.-X., cordonnier, Kirouac 242  
 F.-X., emp. dépt de l'aqueduc, St Olivier 358-360  
 F. X., militaire, Kirouac 247  
 Gaspard A. L., contrôleur de la Cité, 4e Avenue 88

Lafrance Gaudias, journalier, Colomb 301  
 Geo., emp. civique, Côte d'Abraham 84  
 Georges, cordonnier, Aqueduc 178  
 Georges A., relieur, d'Aiguillon 85  
 Jos. Antoine, agent, Richelieu 78½  
 Jos., plombier, Avenue Maisonneuve 66  
 Jos., gardien de nuit, Marie Louise 133  
 Joseph, c.-machiniste, Châteauguay 18  
 Joseph, épicier, Bagot 288-290  
 Joseph, magasin, St Valier 950  
 Joseph, journalier, Ste Marguerite 40  
 Léopold, commis, Laval 24  
 Louis, cordonnier, Châteauguay 24  
 Joseph, journalier, 4e Rue r 5  
 Lucien, commis de banque, St Jean 546  
 Mlle R. A., Avenue de Salaberry 46  
 Mme veuve Ambroise, Laval 24  
 Mme veuve Arthur, Avenue Cartier 19½  
 Mme veuve Ferdinand, Joliette 25  
 Mme veuve Georges A., St Flavien 24  
 Napoléon, barbier, Montcalm 187  
 Norbert, menuisier, 2e Avenue 81  
 Ovide, cordonnier, Châteauguay 207  
 Philéas, gardien de la paix, Marie Louise 131  
 Pierre, employé civique, DeBernières 64

**Lafrance Pierre G.**, secrétaire La Banque Nationale, St Jean 546. Tél. 1056

Raoul, emp. s. civil, 4e Rue 87  
 Roméo, infirmier militaire, Candiac 8  
 Séraphin, journalier, 3e Avenue 146  
 Victor, Enr., relieur, Garneau 46  
 Wilfrid, chauffeur, Aqueduc 60  
 Wilfrid, militaire, St Valier 376½  
 Xavier, journalier, St Alexis 82

**Lafrance Victor, Enr**—Edouard S. Gagné. Relieures artistiques, commerciales, industrielles. Spécialités: Livres blancs, feuilles mobiles, montage de plans et de cartes sur toile, Garneau 46. Tél. 1173

Lagacé Albert, gantier, Montcalm 161  
 Albert, menuisier, St Ignace 39  
 Charles M., huissier, St Valier 559  
 Edouard, musicien, St Anselme 29  
 Emile, musicien, Sherbrooke 39  
 Frs, cord-machiniste, Marie Louise 43  
 Georges, cord-machiniste, 5e Rue 107  
 Georges, chauffeur d'auto, St-Ambroise 26  
 Jean-Bte, cord-machiniste, Napoléon 255  
 Jean-Baptiste, emp. civil, St Ignace 39  
 J. Philéas, de Lagacé & Lepinay, 5e Rue 13  
 Joseph, charretier, Richelieu 239¾

**ARTHUR PAQUET, Horloger et Bijoutier**  
 65-67, rue St-Joseph. Tél. 2537



**Lagacé & Lepinay**—J. P. Lagacé & C.

E. Lepinay—manufacturiers de chaussures, boot and shoe manufacturers St Anselme 22. Tél. 1485

Iéon, mécanicien, de Courcelles 37

Mlle Amanda, emp. Château Frontenac, St Valier 1070 $\frac{3}{4}$

Mme veuve Elzéar, St Pierre 4

Mme veuve François, St Jean 243

Mme veuve Irénée, de Courcelles 37

Mme veuve William, Napoléon 57

Onés., emp. à l'Immigration, Crémazie 176

Théodore, mécanicien, Dolbeau 55

Ulric, menuisier, St Malo 83

Lagallais Miss Mary, matron, Female Orphan Asylum, Grande Allée 225

**La Garde Indépendante Champlain**—Quartiers généraux, 193-195-197 rue Fleurie.—*Conseil de Régie*:

Rév. Ph. Mathieu, chapelain; J. A. Anzalone, président; J. Ed. Bernier, vice président; Art. Parent, major, comd't; J. E. Saindon, trésorier; Camille Rhéaume, sec.-archiviste; Art. Talbot, sec.-correspondant; Léandre Pouliot, asst.-trésorier; Alex. P. Véast.-sec.-archiviste; J. E. Jalbert, Oscar Lamontagne, auditeurs; Lt L. Lefebvre, chef de fanfare; N. Cloutier, sous-chef

La Garde Jacques-Cartier, Inc. (voir Cercle Paroissial)

L'Agence Canadienne de Collection de Québec, du Roi 185

**La Glace Frontenac, Ltée**, J. H. Fortier, président; F. E. A. Caron, gérant, Avenue Renaud 150. Tel. 7214 et 7215

Lague J. E., inspecteur des droits sur les successions, Hôtel Clarendon

Lagueux Delphis, peintre, Fleurie 180

F. Odina, peintre en voiture, Côte d'Abraham 99

Georges, journalier, 3e Avenue 118

Mme veuve L. A., St Valier 740

J. O., comptable, St Valier 1241

L. A., marchand de bois, La Canardière 7 $\frac{1}{2}$

**Lagueux Robert**, révérend, curé de St Roch, St Joseph 158. Tel 2237

Thomas, charretier, Co'omb 380

Lainé Albert, cordonnier, Bagot 263

Arthur, cordonnier, Morin 268

Lainé Jos., gardien de la paix, Marie Louise 52

L., photographe, Côte d'Abraham 98

Louis, cordonnier, Hermine 271

Napoléon, peintre-décorateur, St Amable 100

Omer, correspondant Cie Paquet, Ltée, St Jean 467

Pierre, emp. dept. de la Marine, Petit Champlain 101

**Laird John**, agent The Imperial Oil Ltd., St Valier 1250, Phone 2052—res St Ursule 58. Phone 508

Laiterie de Québec, Jules Gingras, prop., Avenue du Sacré-Cœur

**Laiterie Laval, Enr.**—Albert Edmond et Philémon Dion. Fabricants de beurre, fromage, crème à la glace. Spécialités: Lait pasteurisé, crème fraîche, œufs frais, etc., 4e Avenue 237, Tels 4066 et 4322.

Lajeunesse Adélar, journalier, Papineau r 12 Célestin, rentier, St François 504 Eugène, tail. en fourrures, St Valier 960

**Lajeunesse Gaudiose**, marchand de quincaillerie, peinture, meules, vernis et vitres, fer en barres, acier et fournitures pour lumières électriques, tapisserie, etc. Hardware, oils, etc. St Valier 721, Tel. 3258, rés. St François 502, Tél. 3207

Jos., commerçant, 3e Avenue 237

Jos., sr. ancien épicier, Châteauguay 84

Joseph, jr, commis, Châteauguay 84

Lauréat, plombier, St Agnès 78

Mlle, St François 188

Mlle A., modiste, St Joseph 414

Mme veuve Onésime, St Valier 960

Mme veuve Paul, St Valier 314

Napoléon, auditeur de La Cie Paquet, Limitée, Bagot 26

Napoléon, boucher, Franklin 167

Pamphile, tail. en fourrures, Victoria 111

Paul, tail. en fourrures, St Luc 200-204

Réné, menuisier, Bagot 273

Lajoie Jean, emp. C. P. R., St Bernard 63

**Lake Champlain Transportation Co.**, John C. Kaine, agent. St James 17. Phone 403, night Phone 3037 and 2362

Lake Edward Sanatorium Association, St Paul 44

**ELZEAR VERREAULT,**

Marchand de pierre et de sable  
7, rue Ramsay, Téléphone 3248



Lalemand Adélar, commis, Sauvageau 85  
 Frank, emp. Hôtel-Dieu du S. Cœur,  
 d'Argenson 110

**Laliberté Adjutor**, agent général d'as-  
 surances, répr. Québec Fire Ass. Co.  
 Bureau, St Pierre 81, Tél. 92, rés. St  
 Valier 654, Tél. 3591

Adjutor, emp. s. civil, Massue 56  
 Albert, emp. C. P. R., Demers 44  
 Albert, agent de billets, C. P. R., de  
 Beaujeu 165  
 Albert, ramoneur, Colomb 213  
 Alexandre, menuisier, Blvd Langelier, 61  
 Alex. J., comptable La Cie Gauthier &  
 Frère, Blvd Langelier 61, Tél. 4839  
 Alfred, électricien, St-Valier 1117½  
 Alfred, mécanicien, Arago 87  
 Arthur, gardien de la paix, Scott 19  
 Arthur, militaire, Arago 234  
 Cyrille, boulanger, Latourelle 206½  
 Delphis, com.-marchand, Latourelle 201

**Laliberté Edmond**, Major, (r. o.), de la  
 maison J. B. Laliberté, St Joseph 145  
 (en France)

Edmond, commis, Latourelle 201  
 Edouard, corroyeur, Massue 56  
 Elfrid, épiciier, rés. Massue 271  
 Emile, épiciier, Montmagny 129  
 Emile, militaire, Scott 41  
 Eugène, cordonnier, de la Reine 339  
 Ferdinand journalier, La Canardièrre 3  
 Francis, peintre, St Bonaventure 36  
 J. A. M., plombier, St Simon 1

**Laliberté J - B.**, chapelier,  
 marchand de fourrures et négociant  
 en curiosités indiennes. Hatter, Fur-  
 rier and Dealer in Indian works. St.  
 Joseph 145, Tél. 2123—manufacture  
 de gants, Colomb 51-54 — rés. des  
 Fossés 182 (voir annonce, couverture  
 du livre)

Jean-Bte, jnr, de la maison J.-B. La-  
 liberté, Avenue des Erables 135

**Laliberté Joseph**, tanneur, corroyeur  
 et marchand de cuir, St Valier 501,  
 Tél 2435, rés. Jérôme 41

Joseph, agent, des Fossés 116  
 Joseph, mécanicien, Berthelot 29½  
 Joseph, emp. s. civil, Massue 273

Laliberté Joseph, sr, menuisier, Berthelot 27  
 Joseph Léger, tanneur, Colomb 213  
 Jos, sr, police provinciale, St Gabriel 89  
 J. Ulric, tailleur, Cook 12  
 J. Wilfrid, corroyeur, Jérôme 41  
 Laurent, commis-emballeur, Fleurie 78  
 Is-Ph., trésorier Myrand & Pouliot, Ltée,  
 Jeanne d'Arc 29, Tél. 4864  
 Mme, St Eustache r 83  
 Mme veuve Félix, Lockwell 90  
 Mme veuve H. L., Latourelle 76  
 Mme veuve L., St Jean 521  
 Napoléon, garde-magasin, Latourelle 201  
 Octave, repasseur de peaux, Colomb 269  
 Paul, chauffeur d'auto, St Valier 26  
 P. A., chauffeur d'auto, Côte d'Abraham  
 126  
 Philippe, charretier, du Pont 5  
 Pierre, maître-chantre à l'église Jacques-  
 Cartier, Côte d'Abraham 126  
 Pierre, journalier, Richardson 320  
 Réal, commis-voyageur, Massue 273  
 Zéphirin, journalier, Dorchester 28  
 La Ligue des Ménagères, St Joseph 76½  
 La Lithographie de Québec, Enr., de la Nor-  
 mandie 44  
 Lalonde E., bureau d'engagements, Hen-  
 derson 34, rés. 4e Avenue 95  
 Jean-Bte, emp. dépt de la Marine,  
 Lavigneur 76  
 Mme veuve Jean-Bte, modiste, St Va-  
 lier 236  
 La Manufacture Nationale de Vinaigre,  
 Sault au Matelot 39-39½  
 Lamarche Joseph, chauffeur, des Commis-  
 saires 216  
 Lamarre Arthur, militaire, 2e Avenue 328  
 Lamb John T., emp. dépt de l'Agriculture,  
 St Olivier 122  
 Joseph, emp. s. civil, Turnbull Avenue  
 10½  
 Lambert Adélar, serre-freins, Dalhousie 40  
 Adélar, commis, DeBernières 93-95  
 Albert, gardien de la paix, de Bernières  
 113  
 Ferdinand, cordonnier, Marie de l'In-  
 carnation 107  
 Frontenac, épiciier, Arago 346-348  
 Georges, comptable, St Cyrille 299  
 J. Emile, emp. s. civil, des Franciscains  
 29  
 Joseph, contremaitre, La Canardièrre 102  
 J. Noé, épiciier, DeBernières 93-95  
 Léon, maçon, des Commissaires 223  
 Louis, ancien hôtelier, Artillerie 131-133  
 Mile, du Pont 185  
 Mlle Clara, Montcalm 42  
 Mlle Marguerite, Joliette 19

POUR LE FOIE ET LES ROGNONS

Buvez l'Eau Minérale "CLAIRE-FONTAINE"



Lambert Omer, boulanger, Bibaud 34  
Pierre, voy. de commerce, Frontenac 190

**Lambert Théodore**, barbier, débit de tabac et salle de billards et de pool, 5e Rue 131-131½, Tél. 6626, rés. 133, Tél. 3539

Lambourne L. H., Sec. Y. M. C. A., Fraser 91½

Lambton W., agent, Dominion Coal Co., St Julia 32

Lamer Charles, emp. s. civil, d'Auteuil 5

Lamonde Albert, menuisier, Market 5

Alfred, emp. Q. Ry, Trudel 4

Alphonse, menuisier, Avenue de Salaberry E½

Emile, menuisier, Parc Victoria

Eug. F., menuisier, St Ambroise 43

J. S. S., agent general C. P. R., St Olivier 189

Ludger, c.-voyageur, Sauvageau 43½

**Lamonde P. Albert**, entrepreneur-menuisier, master joiner. Toute commande concernant la charpenterie, menuiserie, sculpture, etc., exécutée avec soin et ponctualité à des prix modérés, St François 48, rés. 52. Téléphone 2377, rés. d'été Everell Station

Téléphore, jardinier, St Olivier 350

Lamontagne Adélard, charretier, Fleurie 145

Adjutor, comptable, de la Reine 360

Adolphe, ingénieur C.P.R., 2e Avenue 137

Albert, graveur, St Jean 374

Albert, électricien, des Commissaires 231

Albert, pompier, 6e Avenue 38

Alfred, marchand de cuir et barbier, Morin 10

Alphédon, commis, Sault-au-Mat-lot 79

Alphonse, navigateur, Sault-au-Matlot 86 et Sous-le-Cap 12

Alphonse, pâtissier, Marchand 29

Antonio, commis, St Jean 374

Arthur, commis, St Olivier 155

Arthur, comptable, Dolbeau 8

Aurèle, de Lamontagne, Racine & Cie, La Canardi-re 66

C. A., mécanicien C. P. R., de la Reine 266

Damase, garde-magasin, Flynn 176

David, cord.-machiniste, Boi-seau 260

Edmond, peintre, 9e Rue 94

Edouard, journalier, 10e Avenue 55

Elzéar, plombier, du Roi 60

Emile, commis, du Pont 147

Emile, commis, St Jean 314

Ernest, tanneur, Arago 151

Lamonde Eudore, tailleur en cuir, de la Reine 343

Eugène, journalier, St Vallier 223½

**Lamontagne Eugène**, agent d'immeubles, real estate agent; propriétaire du Domaine Lairet, Parc St Valier, Parc Québec et Petite Rivière Lumber Co., de la Couronne 104, Tél. 3595. Rés. Villa Lairet (chemin Charlestown), Domaine Lairet. Tél. 2729

Eustache, marchand de peaux, Caron 6  
Gaudiose, ingénieur, C. P. R., de la Reine 341

Geo. O., emp. B. de Poste, Richelieu 370

Hector, comptable, du Roi 101

Honoré, pompier, Ste Hélène 9

Honoré, emp. Q. & L. St Jean, 10e Avenue 35

J. Alfred, commis-épiciier, Richardson 376-378

J. Adélard, de Lamontagne, Racine & Cie, de la Couronne 152. Tél. 2951. Rés. d'été, Parc Maufils. Tél. 5735

J. Eustache, comptable, Arago 127. Tél. 4529

Jean-Baptiste, comptable, Charest 47

Joseph, bourreur, des Commissaires 93

Joseph, commis-expéditeur, de la Normandie 70

Joseph, forgeron, St Olivier 155

Joseph, mécanicien, Avenue Bigaouette 64

Joseph, mécanicien, 5e Rue 11½

Joseph, militaire, St Réal 37

Jos. Emile, menuisier, Carillon 77

Jules, mécanicien, Bagot 16

Léandre, ancien boucher, Ste Hélène 9

Léon, commis, St Jean 374

L. Romuald, commis marchand, Ste Angèle 33

**Lamontagne, Limitée**, Succursale de Québec, Eugène Mercil, gérant—Manufacturier de harnais, valises, etc., de la Couronne 52. Tél. 5655-5656.

Louis, pompier, Smith r 45

Mlle Hélène, Ste Famille 19

Mlle Mathilde, Fleurie 145

Mlle Maggie, Ste Famille 19

Mme veuve Cléophas, du Pont 147

Mme veuve Eustache, Arago 127

Mme veuve François, Charest 97

Mme veuve J., 10e Rue 151½

Mme veuve Joseph, 6e Rue 101

Voie d'évitement et Secherie Moderne.  
Portes et Chassis toujours en Stock.

**Napoléon Gignac,**

C. P. R. Siding Dry Kiln.

Doors and Sashes always in Stock.  
44-68, RUE LALEMANT, QUÉBEC

Téléphone 2050



Lamontagne Narcisse, épicier, Fleurie 143  
 Octave, étudiant, St Jean 374  
 Omer, St Jean 374  
 Oscar, commis, de la Reine 274

**Lamontagne Philibert**, secrétaire-trésorier de la Corporation des Pilotes, percepteur de la Caisse Nationale d'Economie de Montréal, sec.-gérant de la Caisse populaire de Québec et sec.-trésorier de la Société des Artisans Canadiens-Français, Succursale St Jean-Baptiste, St Olivier 170, Téléphone 4771

Philippe, mouleur, Petit Champlain 77  
 Pierre, préfet des études au Patronage, Côte d'Abraham 58-64

**Lamontagne, Racine & Cie — J. Adélarde, Aurèle Lamontagne & Louis Racine** — Fabricants de contre-forts, sous-cap (box toes), talons, fausses semelles et fournitures de chaussures. Manufacturers of Stiffeners, Heels, Insoles and boot and shoe fittings, Arago 115. Téléphone 2688

Lamothe Albert révd, asst-au nôtier, Hôtel-Dieu, rue du Palais

Alphonse, emp. Bell Telephone Co., Charest r 169½

Charles, mécanicien, C. G. Ry, Lachevrotière 6½

Eugène, charretier, Dollard r 116

G., agent commercial, St Augustin 118

H., ingénieur, Champlain 56

J. E., écurie de louage, de la Reine 276

J. E. M., agent, La Canadière 19

Ludger, police provinciale, du Pont 57

Mme A., St Jean r 22

Mme veuve Firmin, de la Reine 276

Mme veuve Joseph, du Roi 105

Mme veuve J. Odilon, Arago 11

Réné, militaire, St Eustache 81

Télesphore, encadreur, du Roi 105

Lamoureux & Grenier, peintres, St Valier 345  
 Joseph, peintre, du Roi 180

Lampson F., Major, advocate, Grande Allée 88

Lamy Henri, contremaitre, Dorchesrer 184

Joseph, pâtissier, Ste Marguerite 213

Lanchon Pierre, mécanicien, St Eustache 67

**Lanctot Charles**, C. R., assistant Procureur-Général et greffier en loi, Assistant Attorney-General and Law Clerk, Haldimand 9. Tel. 1079

Landers Miss Ethel, clerk, St Ann 32

Landrigan Mrs widow D., Lachevrotier r 27

**Landrieu Raoul**, comptable Ministère de la Voirie, Avenue Cartier 153

Landry Alphonse, barbier, du Roi 254, rés. St Anselme 86

Alphonse, charretier, St Bonaventure 21  
 Arthur, de Landry & Simard, St Gabriel 22

Ernest, menuisier, La Fay-tte 100

Flavius, sacristain, du Roi 182

F.-X., sacristain, du Roi 163

Georges, photographe, St Gabriel 20

Jean, journalier, du Porche 15

Jean-Marie, agent, Ste Anne 135

Joseph, garde-magasin, Ste Marie 31

Jos. A., conducteur C. N. Ry, 6e Rue 76

**Landry J. P.**, C.M.G.. Brigadier General, Commandant le 5e District Militaire. Edifice de l'Hôtel des Postes. Résidence, 59 rue St Louis

**Landry Philippe**, honorable, Simard 4. Tél. 1242

Mme veuve Ernest, Ste Anne 135

Moïse, commis-voyageur, du Roi 184

Octave, cordonnier, Richardson 99

Ovide, gardien de la paix, Bedard 30

& Simard, agents de manufacturiers, St Joseph 64. Tél. 5189

**Lane & Lemieux** — J. A. Lane, C. R. & M. A. Lemieux, C. R. — avocats, advocates, St Pierre 93. Téléphone 382

**Lane J. A.**, C. R., avocat, de Lane & Lemieux, St Pierre 93, Tel. 382—rés. St François 202, Tél. 2508

Miss Bridget, Champlain 298-300

P. E., Post Office clerk, d'Artigny 4

Thomas, clerk, d'Artigny 4

Thomas, plumber, Conroy 21

William, caretaker, Fraser 103

**Langelier Charles**, honorable, Juge des Sessions de la Paix, Judge of the Sessions of the Peace, Téléphone 907—rés. Grande Allée 111, Téléphone 966

Langelier Lady, Avenue Laurier 42

Langevin Adélarde, mécanicien, Pr.-Edouard 127

A. L., teneur de livres, d'Aiguillon 42

**Langevin Chas. A.**, City Passenger agent C.P.R., Palais Station et St Jean 30, rés. St Joachim 44. Tel 7318

“ANTITUSSINE” Sirop pour la toux.


Guérit promptement la Toux, les Rhumes, la Bronchite, Enrouement, etc.

Pharmacie L. E. MARTEL, 51, rue St-Joseph, Québec. Tél. 2483



Langevin Edgar, com.-marchand, du Roi 352  
J. Hector, de Delisle & Langevin, Sauvageau 70

Léonidas, commis, Charest 167  
Ls-Ph., comptable, Charest 119½  
Mme veuve Antoine, 8e Avenue 81  
Mlle E., St Dominique 40  
Odilon, journalier, 8e Avenue 81  
Uldéric, comptable, St Félix 17

 Langhen voir Lenghen

Langis Arthur, journalier, Lavigneur 53  
Langlais Albert, commis, Arago, 325  
Alfred, soll. d'assurances, Sauvageau 66  
Alphonse, maçon, de Varennes 35  
Arthur, commis, Richardson 185  
Denis, menuisier, St Germain 164

### Langlais & Fils, La Compagnie J.

A.— J. B. A. Thivierge, gérant. Libraires-éditeurs et papetiers; importations de France, d'Angleterre, de Belgique et des Etats-Unis. Aussi cloches pour églises. Booksellers, stationers and publishers. Importers of church Bells and ornaments, paper and stationery, St Joseph 177. Télé. 2833 et 2834

Elzéar, chauffeur, du Roi 422  
François, épicier, St Valier 1175-1177  
François, dome-tique, D'Aiguillon 84  
François, rentier, St Valier 396  
François, tailleur St Joseph 380 380½  
Georges, mécanicien, 8 Avenue 121  
Jacques, conducteur Q. Ry, Bayard 52  
J. Maurice, emp. s. civil, St Anselme 80  
Mathias, maçon, DeBernières 27  
Michel, cordonnier, Durocher 117  
Mlle Mathilda, Franklin 28 30  
Mlle Hélène, Richardson 250  
Mme veuve Alfred, Franklin 74  
Mme veuve Geo., magasin, 3e Rue 162,  
Mme veuve J. A., St Joseph 175  
Napoléon, commis, Latourelle 88

**Langlais Romeo, C. R., avocat, de Roy**  
Langlais, Godbout & Rochette, St Pierre 126, Tél. 5800-5801—rés. St Olivier 25, Tels 818.

Zaché, ingénieur civil, Avenue Maison-neuve 56

Langlois A., barbier, Hermine 173  
Achille, tailleur en fourrures, Colomb 146  
Adélar, menuisier, Ste Thérèse 135  
Adélar, chauffeur d'auto, Lavigneur 51½

**Langlois Adélar, horloger et bijoutier,** watchmaker and jeweller. Assortiment complet de montres, horloges, bagues, joncs, etc., dans les dessins les plus nouveaux et à des prix modérés. Réparations une spécialité, St Jean 214, Tél 4140—rés. d'Aiguillon 67, Tél. 4168.

Adjutor, charretier, Napoléon 251  
Albert, boucher, Lévis 8  
Alb-rt, contremaitre, Franklin 93  
Albert, militaire, Montmagny 142  
Alexandre, cigarier, St Ambroise 118  
Alexandre expéditeur, 2e Avenue 96½  
Alfred, tanneur, Nelson 56  
Alphonse, journalier, Dollard 15  
Alphonse, barbier, Sauvageau 7, res. Richardson 359  
Antoine, journaux, Côte de la Montagne 24-26  
Antoine, cord.-machiniste, Kirouac 22½  
Antonio, emp. Dom. Arsenal, d'Aigui-lon 222  
Arthur, Dr de Langlois & Beaulieu, chirurgien-dentiste. Chargé du dispensaire de l'Hôtel Dieu; bureau, St Jean 7, Tél. 1151—rés. Hamel 3. Tél. 3265—  
Arthur, marchand-tailleur, des Fossés 263, rés. St Valier 320  
Arthur, commis, St Sauveur 109

**Langlois & Beaulieu — Dr Art. Langlois et Dr E. Beaulieu—chirurgiens-dentistes, surgeons dentists.** St Jean 7, Tél. 1151

C. Achille, de Langlois & Paradis, Ltée, d'Artigny 52  
Camille, journalier, St François 520  
Charles, capt. Station du feu No 7 Ste Thérèse 127  
Cyrille Nap., commis Bureau de Poste, Lavigneur 51½  
Delphis P., commis, d'Aiguillon 101  
Delphis, électricien, 5e Avenue 52

**Langlois Edgar, marchand de tabac.** Agent pour les fameuses Pipes B.B.B. Peterson et G. B. D. Le plus grand assortiment de cannes pour dames et messieurs, St Jean 40-42, Tél. 2470. rés. Avenue de Salaberry 1, Tél. 5669

Elzéar, cord.-monteur, Dollard 55  
Emile, bijoutier, St François 58  
Emile, commis de banque, d'Aiguillon 101  
Ernest, porteur de bière, Corinne 17

GRAISSE — HUILE  
PNEUS — GASOLINE  
Appel. de Nuit Tél. 6832

**E. R. PICHETTE**  
29½, De la Couronne Tél. 6873



Langlois Eudore, c.-emballeur, Boisseau 255  
 Eudore, comptable, Scott 59  
 Eudore, pilote, Boisseau 41 coin Victoria 3  
 Euthrope, facteur, Lavigreur 51½  
 F.-X., journalier, 6e Avenue 105  
 Gaudias, pompier, Hermine 94  
 Gaudias, cordonnier, du Roi 148  
 Gaudias, barbier, Morin 3  
 Gédéon, contre-maitre pressier, Crémazie 91  
 Gédéon, dactylographe, Ave Cartier 20½  
 Georges E., tailleur, Saunders 60  
 Gilbert, journalier, Hermine 256  
 Gilbert, peintre, Marie-Louise 12

**Langlois J. A.**, revd, curé de la paroisse Sacre-Cœur, Avenue Bigaouette 51.  
 Tél. 2634

J. L., emp. s. civil, St Valier 1234  
 Jean-Baptiste, épiciers, Scott 28-28½  
 Jean-Baptiste, cordonnier, Sauvageau 51  
 Jean-Baptiste, comptable, Fleurie 138  
 Joseph, emp. Hôtel St Louis, d'Aiguillon 158  
 Joseph, chauffeur, Richelieu 286  
 Joseph, journalier, de la Reine 346  
 Joseph, plombier, Ste Thérèse 137  
 Joseph, contre-maitre, Franklin 99  
 Joseph, cordonnier, Hermine 184  
 Jos. Alph., manufacturier, St Valier 1263  
 Jos. H., contre-maitre, Massue 287  
 Joseph S., secrétaire de l'Association des Manufacturiers de Chaussures, St Vallier 566-570, rés. St François 520  
 Lauréat, emp. s. civil, Ste Agnès 49  
 Léger, épiciers, Couillard 25, rés. Richelieu 219  
 Léonidas, marchand, Montcalm 48  
 Leonidas, pompier, St Félix 14  
 Lionel, agent de billets, d'Aiguillon 101  
 Lionel A., de Langlois & Paradis Ltée, d'Artigny 54½  
 Louis, ing.-mécanicien, Richardson 396  
 Louis, commis voyageur, 3e Avenue 159  
 Mathias, laitier, Colomb 252  
 Mlle Céline, Caron 95  
 Mlle Marie, magasin, Aqueduc 13-15  
 Mlles, modistes, St Patrick 86  
 Mlles, St Jean 493  
 Mme veuve Alexandre, Massue 373½  
 Mme veuve Alphonse, Boisseau 114  
 Mme veuve Arthur, couturière, Délin-gny 19  
 Mme veuve Arthur, Claire-Fontaine 39  
 Mme veuve Clément, Richelieu 286  
 Mme veuve Cyrille, Lavigreur 51½

Langlois Mme veuve Jean, Hermine 180  
 Mme veuve Jean, d'Aiguillon 222  
 Mme veuve Napoléon, 4e Avenue 276½  
 Mme veuve Pierre, Fleurie 138  
 Mme veuve Raoul, St Roch 69  
 Mrs. widow C. B., St Foy Road  
 Napoléon, menuisier, 4e Avenue 276½  
 Omer, cord.-machiniste, Franklin 99

**Langlois & Paradis, Ltée, E. Paradis,** président et C. A. Langlois, sec.-trés.—épiciers en gros, thés, cafés et tabac; wholesale grocers, teas, coffees, tobacco and general merchants, St James 19. P. O. Box 128. Tel. 864

Peter W., advocate, St Peter 67, res St Foy Road. Phone 765  
 Philandre, cond. d'express, Lavigreur 33  
 Philéas, menuisier, Hermine 180  
 P. Narcisse, commis, Crémazie 129  
 Roméo, cordonnier, Franklin 99  
 Samuel, de Langlois & Paradis Ltée, d'Artigny 52  
 Siméon Nap., rentier, Morin 273  
 Théodore, cordonnier, Marie-Louise 73  
 Victor, machiniste, d'Aiguillon 101  
 Wilhelm, pilote, Bedard 8  
 Wilfrid, ingénieur, Bagot 84  
 Wilfrid, tailleur en cuir, St Léon  
 Wilfrid, journalier, Boisseau 239  
 Wilfrid, ouvrier en munitions, d'Aiguillon 137  
 Langton Wm., soldier, Avenue Bourlama-qu-2  
 Lannen Walter T., Chief messenger Lieutenant Governor's office, St Julia 68  
 Lanouette Arthur, comptable, St Bernard 66  
 Jules, voyag. de commerce, Richelieu 282  
 Ls, commis à la Douane, Jeanne d'Arc 28  
 Lantagne Mme veuve J.-B., d'Aiguillon 88½  
 Mme veuve O., St Stanislas 29  
 Lantila J. P., Capt., of Can. Army Dental Corps, St Louis 13

**Lantier Aimé A.**, échevin du quartier Champlain: chirurgien-dentiste, surgen dentist. Bureau, Couillard 50. Tél. 1650, rés. Ste. Ursule 62

Lantier Eug. T., mécanicien, Richelieu 328½

**Lantier J. P.**, chirurgien-dentiste, surgen dentist. Ste Ursule 62. Tel. 2095

Lapage William, soldier, St Michael 45

**“APPLEADE” - A Rich Fruity Cider**  
 M. TIMMONS & SON, Sole Bottlers